

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1980-1981

SESSION DE 1980-1981

**Begroting van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1981****Budget du Ministère des Finances
de l'année budgétaire 1981**

INHOUDSOPGAVE

INDEX

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL

TABLEAU DE LA LOI

Titel I. — Lopende uitgaven :

Titre I. — Dépenses courantes :

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	8
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	10
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	11
Sectie 31. — Administraties en diensten	12
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	18

Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	9
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education Nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	11
Section 31. — Administrations et services	12
Section 32. — Provisions interdépartementales	18

Titel II. — Kapitaaluitgaven :

Titre II. — Dépenses de capital :

Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	20
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	20
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	20
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	20
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	21

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	20
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	20
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances	20
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	20
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education Nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	21

	Bladz.		Pages
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	21	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des des Finances (<i>pour mémoire</i>)	21
Sectie 31. — Administraties en diensten	22	Section 31. — Administrations et services	22
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	28	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	28
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	31	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	31
Sectie III. — Andere speciale fondsen	32	Section III. — Autres fonds spéciaux	32
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	34	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances	34
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	38	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	38
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	41	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education Nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	41
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	43	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des des Finances (<i>pour mémoire</i>)	43
Sectie 31. — Administraties en diensten	44	Section 31. — Administrations et services	44
Sectie 32. — Interdepartementale provisie	71	Section 32. — Provisions interdépartementales	71
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten voor de uitvoering van het investeringsprogramma	72	Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement	72
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	72	Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement	72
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	72	Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances	72
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	72	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions	72
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting (<i>pro memorie</i>)	73	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education Nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget (<i>pour mémoire</i>)	73
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	73	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des des Finances (<i>pour mémoire</i>)	73
Sectie 31. — Administraties en diensten	73	Section 31. — Administrations et services	73
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	92	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	92
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	105	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	105
Sectie III. — Andere speciale fondsen	107	Section III. — Autres fonds spéciaux	107
BIJLAGE		ANNEXE	
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	110	Tableau synthétique des cadres et des effectifs	110

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Pensioenen en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wergevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN
(TITEL I)
EN DE KAPITAALUITGAVEN
(TITEL II)**

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1981, worden kredieten geopend ten bedrage van

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Pensions et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES
(TITRE I)
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL
(TITRE II)**

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1981, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
Lopende uitgaven (Titel I)	28 773,3	—	—	Dépenses courantes. (Titre I)
Kapitaaluitgaven (Titel II)	7 937,7	20,0	20,0	Dépenses de capital. (Titre II)
Totaal	36 711,0	—	—	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigde artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes,

geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plans van de Administratie van het Kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximumbedrag van 9 000 000 frank en de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon en brandstof voor autovoertuigen.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

ART. 3

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulp gelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

ART. 4

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 106 000 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kledingfonds van het douanepersoneel.

ART. 5

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advokaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

ART. 6

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Toutefois, les comptables extraordinaires de la Direction des grands levers et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer, d'avances de fonds d'un montant maximum de 9 000 000 de francs, et le comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département d'avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quel qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone et carburant pour voitures automobiles.

Quant au comptable extraordinaire du Département, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du Service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

ART. 4

Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I, un montant de 106 000 000 de francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'Habillement du personnel de la douane.

ART. 5

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

ART. 6

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la Comptabilité de l'Etat.

ART. 7

Voor de vereffening in speciën van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staatsteegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

ART. 8

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 31 van Titel I van deze begroting mag, met het akkoord van de Minister van Begroting, volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde titel door middel van een koninklijk besluit.

ART. 9

§ 1. Het saldo van het provisioneel krediet van het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, dat op 31 december 1980 naar de begroting van 1981 zal worden overgedragen mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

§ 2. Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.04 van sectie 32 van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

ART. 10

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de saldi van de volgende, niet gesplitste kredieten, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 32, artikel 01.03 (met inbegrip van de overgedragen kredieten van 1980);

Titel I, sectie 32, artikel 01.04.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 11

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet gesplitste kredieten, ingeschreven onder de Titel II van deze wet, met uitzondering van de artikelen

ART. 7

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

ART. 8

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section 31 du Titre I du présent budget peut, avec l'accord du Ministre du Budget, être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal, entre les articles appropriés du même titre.

ART. 9

§ 1^{er}. Le solde du crédit provisionnel de l'article 01.03 de la section 32, Titre I, qui sera reporté au 31 décembre 1980 au budget de 1981, peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

§ 2. Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.04 de la section 32 du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

ART. 10

Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les soldes des crédits non dissociés ci-après peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés :

Titre I, section 32, article 01.03 (y compris les crédits reportés de 1980);

Titre I, section 32, article 01.04.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 11

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi, à l'exception des articles, 52.03, 56.01, 57.01, 61.01,

52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03, 81.04 en 82.01, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 12

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 172 689 700 000 frank voor de ontvangsten en op 173 072 200 000 frank voor de uitgaven.

ART. 13

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 14

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 60.02.A van Titel IV van de tabel, zich in een debettoestand zal bevinden.

ART. 15

De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnantiën van kredietopening wat ook het bedrag ervan zij.

ART. 16

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

ART. 17

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met artikel 83.01.17.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor

61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03, 81.04 en 82.01, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 12

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 172 689 700 000 francs pour les recettes et à 173 072 200 000 francs pour les dépenses.

ART. 13

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 14

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.02.A du Titre IV du tableau, se trouvera en position débitrice.

ART. 15

Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits quel qu'en soit le montant.

ART. 16

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour le compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

ART. 17

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 83.01.17.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par

orde » — Geldsommen die door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zijn gedeponneerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Ziekteverzekering — een debettoestand van de rekening veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt toegestaan wat betreft de verrichtingen in verband met artikel 83.01.18.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor Orde » — Fondsen die door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven zijn gedeponneerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

ART. 18

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp vormt van artikel 66.05.B van Titel IV van de tabel zich in een debettoestand zal bevinden.

Gegeven te Brussel, 19 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Pensioenen,

P. MAINIL.

le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations assurance maladie — créent une position débitrice de ce compte.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à l'article 83.01.18.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le Service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations Office national de Sécurité sociale.

ART. 18

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 66.05.B du Titre IV du tableau se trouvera en position débitrice.

Donné à Bruxelles, le 19 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Pensions,

P. MAINIL.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 01				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN				
SECTION 01				
DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES FINANCES				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (76)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën . . .	1,7	Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances . . .	11.01 (76)
11.02 (79)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .	20,7	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . .	11.02 (79)
Totaal voor § 1 . . .		22,4	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
§ 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (03)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . .	0,2	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (03)
12.19 (42)	Werkingskosten van het Kabinet . . .	9,8	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12.19 (42)
Totaal voor § 2 . . .		10,0	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I . . .		32,4	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën		32,4	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (06)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen . . .	1,7	Traitements et frais de représentation du Ministre des Pensions . . .	11.01 (06)
11.02 (09)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . .	45,7	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . .	11.02 (09)
	Totaal voor § 1 . . .	47,4	Total pour le § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (30)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hief. gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . .	7,6	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (30)
12.07 (33)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (<i>pro memorie</i>)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	12.07 (33)
12.19 (69)	Werkingskosten van het Kabinet . . .	10,0	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12.19 (69)
	Totaal voor § 2 . . .	17,6	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . .	65,0	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	65,0	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (06)	Traitements et frais de représentation du Ministre des Pensions . . .	1,7	Traitements et frais de représentation du Ministre des Pensions . . .	11.01 (06)
11.02 (09)	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . .	45,7	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . .	11.02 (09)
	Total pour le § 1.	47,4	Total pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (30)	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	7,6	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (30)
12.07 (33)	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (<i>pour mémoire</i>).	12.07 (33)
12.19 (69)	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	10,0	Frais de fonctionnement du Cabinet . . .	12.19 (69)
	Total pour le § 2.	17,6	Total pour le § 2.	
	Total pour le chapitre I.	65,0	Total pour le chapitre I.	
	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	65,0	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 03				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING (pro memorie)				
SECTION 03				
DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET (pour mémoire)				
CHAPITRE I				
DEPENSES DE CONSOMMATION				
(Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (33)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	—	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.	11.01 (33)
11.02 (36)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	—	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	11.02 (36)
Totaal voor § 1		—	Total pour le § 1	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (57)	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retri- buties en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris les remboursements d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (57)
12.19 (96)	Werkingskosten van de Kabinetten	—	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19 (96)
Totaal voor § 2		—	Total pour le § 2	
Totaal voor hoofdstuk I		—	Total pour le chapitre I	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting				
Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.				

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIËN,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN (pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 (55)	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën	—
11.02 (58)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—
	Totaal voor § 1	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

12.06 (79)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—
12.07 (82)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	—
12.19 (21)	Werkingskosten van het Kabinet	—
	Totaal voor § 2	—
	Totaal voor hoofdstuk I	—

Totaal voor sectie 11. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT AUX FINANCES,
ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	11.01 (55)
	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	11.02 (58)
	Totaal pour le § 1.	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services

	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (79)
	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (82)
	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (21)
	Totaal pour le § 2.	—
	Totaal pour le chapitre I.	—

Totaal pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)			
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles	
SECTION 31					
ADMINISTRATIES EN DIENSTEN					
HOOFDSTUK I					
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN					
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)					
§ 1. Lonen en sociale lasten					
11.03 (19)	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)	21 844,0		Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).	11.03 (19)
11.04 (22)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	575,1		Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (22)
11.05 (25)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie	64,8		Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'art. 63.04.C du titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	11.05 (25)

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

21 844,0

575,1

64,8

11.10 (40)	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	1,0	Depenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.	11.10 (40)
11.11 (43)	Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer ». Personneelsuitgaven	2,0	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». Dépenses de personnel.	11.11 (43)
	Totaal voor § 1	22 486,9	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.01 (22)	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	274,3	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	12.01 (22)
12.02 (25)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven	1 854,6	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	12.02 (25)
12.03 (28)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	279,3	Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (28)
12.05 (34)	Allerhande vergoedingen van het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	546,9	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (34)
12.06 (37)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1 204,3	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.06 (37)
12.07 (40)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	53,7	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (40)
	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07	4 213,1	Total pour les articles 12.01 tot 12.07.	
12.21 (82)	Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie)	—	Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse nationale des pensions de guerre (pour mémoire).	12.21 (82)

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
12.22 (85)	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provincien. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen)	6,0	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).	12.22 (85)
12.24 (91)	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën	89,1	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.	12.24 (91)
12.25 (94)	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boeten »	60,0	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25 (94)
12.28 (06)	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën	384,3	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.	12.28 (06)
12.32 (18)	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system »	4,0	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting system ».	12.32 (18)
12.33 (21)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken voortvloeiend uit de toekenning van de sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika	0,2	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.	12.33 (21)
12.34 (24)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen	1,0	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.	12.34 (24)
Totaal voor § 2		4 757,7	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		27 244,6	Total pour le chapitre I.	

HOOFDSTUK II		CHAPITRE II	
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN		INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES	
Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium		Remboursements en matière d'autres produits du patrimoine	
28.01 (69)	Teruggaven door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen	28.01 (69)	Restitutions par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.
	Totaal voor hoofdstuk II		Total pour le chapitre II.
	22,0		22,0
HOOFDSTUK III		CHAPITRE III	
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		TRANSPERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
Niet verdeeld		Non ventilé	
30.01 (87)	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten	30.01 (87)	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la trésorerie et des autres administrations de recettes.
	1,0		
Huur- en renteverlagende subsidies		Subventions réduisant les loyers et les intérêts	
31.01 (96)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatsuitkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met sociale kredieten begunstigde dient betaald	31.01 (96)	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'Indépendance et d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.
	0,3		
31.03 (05)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden (<i>pro memoria</i>)	31.03 (05)	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (<i>pour mémoire</i>).
	0,3		
	Totaal voor de artikelen 31		Total pour les articles 31.
	0,3		
Overige subsidies aan bedrijven		Autres subventions aux entreprises	
32.01 (08)	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Schelde-oever »	32.01 (08)	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ».
	58,0		

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
32.02 (11)	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de actieve douancedienst genieten	2,0	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.	32.02 (11)
32.03 (14)	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	0,1	Subside au « Centre d'études bancaires et financières »	32.03 (14)
	Totaal voor de artikelen 32	60,1	Total pour les articles 32.	
Inkomstenoverdrachten aan gezinnen				
33.01 (17)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	4,2	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.	33.01 (17)
33.02 (20)	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen	0,4	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.	33.02 (20)
	Totaal voor de artikelen 33	4,6	Total pour les articles 33.	
Inkomstenoverdrachten aan het buitenland				
34.01 (26)	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	5,3	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.	34.01 (26)
34.03 (32)	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. Toekenning aan het Groot-hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voor-delen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (<i>pro memoria</i>)	—	Union économique belgo-luxembourgeoise. Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique (<i>pour mémoire</i>).	34.03 (32)
34.04 (35)	Bijdrage van België tot de Subsidiërekening van het Internationaal Munt-fonds	40,0	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international.	34.04 (35)

34.05 (38)	Bijdrage van België tot het Rentevergoedingsfonds van de Wereldbank (<i>pro memorie</i>)	—	Contributie de la Belgique au Fonds de bonification d'Intérêt de la Banque mondiale (<i>pour mémoire</i>).	34.05 (38)
34.06 (41)	Bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland ten einde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken (<i>pro memorie</i>)	—	Contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au Système monétaire européen (<i>pour mémoire</i>).	34.06 (41)
	Totaal voor de artikelen 34	45,3	Total pour les articles 34.	
	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven		Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	
38.01 (62)	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen	1,0	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des douanes et accises.	38.01 (62)
	Totaal voor hoofdstuk III	112,3	Total pour le chapitre III.	
	HOOFDSTUK IV		CHAPITRE IV	
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter		Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise	
41.01 (89)	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade	5,7	Subside à la Caisse nationale des Calamités	41.01 (89)
41.02 (92)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	51,2	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.	41.02 (92)
41.03 (95)	Aanvullende bijdrage tot de financiering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (<i>pro memorie</i>)	—	Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés européennes (<i>pour mémoire</i>).	41.03 (95)
41.04 (01)	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	7,8	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre	41.04 (01)
	Totaal voor hoofdstuk IV	64,7	Total pour le chapitre IV.	
	HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
	DIVERSEN		DIVERS	
	Niet economisch verdeeld		Non réparti économiquement	
01.01 (20)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatic	232,3	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.01 (20)
	Totaal voor het artikel 01	232,3	Total pour l'article 01.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
-----------	---------	---------------------------	----------	----------

Interne verrichtingen

Opérations internes

03.01 Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten waarbij onwaar-
(38) dige burgers veroordeeld werden tot betaling van schadevergoeding
aan de Staat en die nog niet konden verhaaldd worden ten laste der
veroordeelden (*pro memorie*) —

Droits d'enregistrement perçus sur les jugements et arrêts condamnant des
inciviques à des dommages-intérêts envers l'Etat et qui n'ont pu encore
être recouvrés à charge des condamnés (*pour mémoire*). 03.01
(38)

Totaal voor hoofdstuk 01 232,3

Total pour le chapitre 01.

Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten 27 675,9

Total pour la section 31. — Administrations et services.

SECTIE 32

SECTION 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

CONSUMPatieve BESTEDINGEN

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van de Staat,
(64) met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huur-
gelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebou-
wen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terug-
betaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (*pro memorie*)

Loyer des biens immobiliers des divers services de l'Etat, en ce compris les
loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. —
Impôts grevant les bâtimens propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce
compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens (*pour
mémoire*). 12.06
(64)

Totaal voor § 2. —

Total pour le § 2.

Totaal voor hoofdstuk I. —

Total pour le chapitre I.

HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01	
DIVERSEN		DIVERS	
Niet economisch verdeeld		Non réparti économiquement	
01.03 (53)	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten (<i>pro memorie</i>) (1)	—	01.03 (53) Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires (<i>pour mémoire</i>) (1).
01.04 (56)	Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden (1)	1 000,0	01.04 Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés (1).
Totaal voor hoofdstuk 01		1 000,0	Total pour le chapitre 01.
Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisies		1 000,0	Total pour la section 32. — Provisions interdépartementales.
TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN		28 773,3	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(1) Zie ook de artikelen 9 en 10 van de wettekst.

(1) Voir également les articles 9 et 10 du texte de loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
PARTIE I				
DEEL I		CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT		
KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
PARTIE II				
DEEL II		CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT		
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN		SECTION 01		
HOOFDSTUK VII		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES FINANCES		
INVESTERINGEN (CIVIEL)		CHAPITRE VII		
Aankoop van duurzame roerende goederen		INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
Vermogensuitgaven van het Kabinet		0,8	Achat de biens meubles durables	
74.01 (45)			Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01 (45)	
Totaal voor hoofdstuk VII		0,8	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën		0,8	Total pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	
SECTION 02				
KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS		
HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII		
INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)		
Aankoop van duurzame roerende goederen		Achat de biens meubles durables		
Vermogensuitgaven van het Kabinet		0,7	Dépenses patrimoniales du Cabinet 74.01 (72)	
74.01 (72)				
Totaal voor hoofdstuk VII		0,7	Total pour le chapitre VII.	
Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen		0,7	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT
A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER
MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET (pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01
(02)

Dépenses patrimoniales des Cabinets

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.

(21)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES,
ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES (pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens meubles durables

74.01
(24)

Dépenses patrimoniales du Cabinet

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING
EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE
VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING (pro
memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01
(02)

Vermogensuitgaven van de Kabinetten

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIEN,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN (pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01
(24)

Vermogensuitgaven van het Kabinet

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financien, toegevoegd aan de Minister van Financien

5-XXII (1980-1981) N° 1

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)	
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES
Articles		Articles	
SECTION 31		SECTION 31	
ADMINISTRATIES EN DIENSTEN		ADMINISTRATIONS ET SERVICES	
HOOFDSTUK V		CHAPITRE V	
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN		TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
Vermogensoverdrachten aan gezinnen		Transferts de capitaux aux ménages	
52.03 (81)	Betaling door België, voor rekening van de geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de Mutual-Aid-Akkoorden doch die tengevolge van de procedurevereisten te voren niet konden geregeld worden (<i>pro memorie</i>) (De aanvragen tot vergoeding, voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de Claims Commissions mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)	—	Païement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de Mutual Aid, mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (<i>pour mémoire</i>). (Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.)
52.03 (81)			52.03 (81)
Vermogensoverdrachten van bedrijven		Transferts de capitaux des entreprises	
56.01 (14)	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939	15.0	Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.
56.01 (14)			56.01 (14)
Terugbetalingen van vermogensheffingen		Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine	
57.01 (23)	Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr. 166)	0.2	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).
57.01 (23)			57.01 (23)
Totaal voor hoofdstuk V		15.2	Total pour le chapitre V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.01 (59)	Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade	962,0	
61.03 (65)	Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de Staatswaarborg, waarvan de aan de steenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, bij toepassing namelijk (<i>pro memorie</i>) :	—	
	— Van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;		
	— Van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste schijf);		
	— Van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;		
	— Van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenmijnenverheid;		
	— Van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;		
	— Van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;		
	— Van het koninklijk besluit nr. 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolennennootschap.		
	(Het krediet ingeschreven onder dit artikel kan overgedragen worden op een bijzondere rekening geopend onder art. 63.01.A van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting.)		
61.04 (68)	Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongoles Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976	5,0	

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01 (59)	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités	61.01 (59)	
61.03 (65)	Crédit de prévision affecté à la couverture de la garantie de l'Etat, dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages en application notamment (<i>pour mémoire</i>) :	61.03 (65)	
	— Des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;		
	— De la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);		
	— De la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;		
	— De la loi du 5 mai 1958 complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;		
	— De la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;		
	— De la loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;		
	— De l'arrêté royal n° 60, du 10 novembre 1967, relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.		
	(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré à un compte spécial ouvert sous l'art. 63.01.A du titre IV, section particulière du présent budget.)		
61.04 (68)	Acquisition d'obligations du Fonds Belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.	61.04 (68)	

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Articles
61.05 (71)	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen	600,0	Credit spécial à verser à un fonds pour Ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Dueroire directement pour le compte de l'Etat.	61.05 (71)
61.06 (74)	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	718,0	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : substitution aux débiteurs défaillants.	61.06 (74)
	Totaal voor hoofdstuk VI	2 285,0	Total pour le chapitre VI.	
HOOFDSTUK VII				
CHAPITRE VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL)				
Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland				
71.01 (52)	Uitgaven betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851 wanneer de Staat of een kredietinstelling voor de kredieten met Staatswaarborg ingeschreven schuldeiser is of een bevel heeft laten overschrijven : aankoopprijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden :		Dépenses relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, lorsque l'Etat ou les institutions de crédit — s'il s'agit de crédits assortis de la garantie de l'Etat — sont créanciers inscrits ou ont fait transcrire un commandement : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires :	71.01 (52)
	Vastleggingskredieten	10,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	10,0	Crédits d'ordonnancement.	
71.02 (55)	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>) :		Remboursement et échanges de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>) :	71.02 (55)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
71.03 (58)	Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shape-Dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september, 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968 (<i>pro memorie</i>) :		Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968 (<i>pour mémoire</i>) :	71.03 (58)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	

71.04 (61)	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoop na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten		Depenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de toute nature et accessoires : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	71.04 (61)
	Totaal voor de artikelen 71	—	Totaux pour les articles 71.	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland		Construction de bâtiments dans le pays	
72.01 (61)	Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra (<i>pro memoria</i>) : Vastleggingskredieten Ordonnanceringskredieten	— —	Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs (<i>pour mémoire</i>) : Crédits d'engagement. Crédits d'ordonnancement.	72.01 (61)
74.01 (79)	Aankoop van duurzame roerende goederen Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land .	205,0	Achats de biens meubles durables Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01 (79)
	Totaal voor hoofdstuk VII	205,0	Totaux pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
	KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN		OCTROIS DE CREDIT'S ET PARTICIPATIONS	
	Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven		Octrois de crédits et participations aux entreprises	
81.01 (45)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970)	0,5	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).	81.01 (45)
81.02 (48)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij	0,1	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.	81.02 (48)
81.03 (51)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij	667,5	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.	81.03 (51)

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
81.04 (54)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	100,0	Participation de l'Etat au Fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.	81.04 (54)
81.09 (69)	Toekenning aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (<i>pro memorie</i>)	—	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (<i>pour mémoire</i>).	81.09 (69)
	Totaal voor de artikelen 81	768,1	Totaux pour les articles 81.	
	Kredietverleningen aan gezinnen		Octrois de crédits aux ménages	
82.01 (54)	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra	2,2	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.	82.01 (54)
	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland		Octrois de crédits et participations à l'étranger	
83.01 (63)	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (<i>pro memorie</i>)	—	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (<i>pour mémoire</i>).	83.01 (63)
83.02 (66)	Leningen aan vreemde Staten	3 225,0	Prêts à des Etats étrangers	83.02 (66)
83.03 (69)	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (<i>pro memorie</i>)	—	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à la Turquie (<i>pour mémoire</i>).	83.03 (69)
83.04 (72)	Inschrijving van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds (<i>pro memorie</i>)	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts au Fonds monétaire international (<i>pour mémoire</i>).	83.04 (72)
83.05 (75)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank	20,6	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement.	83.05 (75)
83.06 (78)	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank	222,9	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement.	83.06 (78)
83.09 (87)	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds	144,0	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement.	83.09 (87)

83.10 (90)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere verrichtingen	145,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.	83.10 (90)
83.11 (93)	Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds	141,7	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement	83.11 (93)
83.12 (96)	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor wederopbouw en ontwikkeling	636,5	Partie applicable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement.	83.12 (96)
83.13 (02)	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij	72,0	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale.	83.13 (02)
83.14 (05)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank	53,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement.	83.14 (05)
	Totaal voor de artikelen 83	4 660,7	Total pour les articles 83.	
	Totaal voor hoofdstuk VIII	5 431,0	Total pour le chapitre VIII.	
	Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten	7 936,2	Total pour la section 31. — Administrations et services.	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
	TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN	7 937,7	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN (TITELS I + II)	36 711,0	TOTAL POUR LE BUDGET DU MINISTÈRE DES FINANCES (TITRES I + II).	
	Vastleggingskredieten	20,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	20,0	Crédits d'ordonnancement.	

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITEL IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LABELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

SECTION I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMINGDEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES

HOOFDSTUK I

CHAPITRE I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR DE BEGROTINGSKREDIETENFONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

60	01 (46)	A	Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967)	410,5	1 622,0	2 032,0	0,5	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).	60	01 (46)	A
60	02 (49)	A	Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst reeds reeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967)	2 795,7	600,0	400,0	2 995,7	Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967).	60	02 (49)	A
60	04 (55)	C	Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953)	—	106,0	106,0	—	Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).	60	04 (55)	C
Totaal voor hoofdstuk I . . .				3 206,2	2 328,0	2 538,0	2 996,2	Totaux pour le chapitre I.			

HOOFDSTUK II

CHAPITRE II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETENFONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63	01 (73)	A	Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenminnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten, wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten tweede tranche en door					Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits	63	01 (73)	A
----	------------	---	---	--	--	--	--	--	----	------------	---

eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschietters schadeloos te stellen, die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend	393,4 35,0 1,0 427,4	Marshall deuxième tranche et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défallants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, les crédits aux charbonnages.
B Fonds bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, toe te laten van kredieten aan een intrest van 3,5 pct. aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetaling, in hoofdsom, verricht door de kredietbegunstigden	101,7 10,0 5,0 106,7	Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alloué par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits.
(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)		(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'institution précitée et l'Etat.)
B Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden	17,3 1,0 — 18,3	Fonds de remploi destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.
(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maat-		(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

schappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de onderrekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

63 04 C Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)

63 04 C Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Totaal voor hoofdstuk II . . . 513,9 16,8 10,5 10,8 1,2 553,6

Totaux pour le chapitre II.

HOOFDSTUK III

CHAPITRE III

FONDSEN GESTIJD
DOOR BIJZONDERE INKOMSTENFONDS ALIMENTE
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

66 01 C Administratie der Directe belastingen, Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en ermee gelijkgestelde opbrengsten. Nalatigheidsinteressen, enz. Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31)

66 01 C Administration des Contributions directes. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).

66 02 C Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelastingen en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux

66 02 C Administration des Douanes et Accises. Restitution de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.

— 220,1 63 924,1 —

— 220,1 63 924,1 —

66	03 (09)	C	Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.	—	82 500,2	82 500,2	—	66	03 (09)	C	Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. Restitutions des sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.	66	03 (09)	C
66	04 (12)	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de Controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen	0,2	8,0	8,0	0,2	66	04 (12)	C	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'après de tous autres organismes parastataux.	66	04 (12)	C
66	05 (15)	B	Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944	2 893,0	2 300,0	2 500,0	2 693,0	66	05 (15)	B	Réserve pour perte de change ou autre décaissement de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1 ^{er} mai 1944.	66	05 (15)	B
66	06 (18)	B	Ontvangsten aangewend tot budgettaire bijdrage als aanvulling van de eigen inkomsten, te verstreken door België aan de Europese gemeenschappen (<i>pro memorie</i>)	—	—	—	—	66	06 (18)	B	Recettes affectées au titre de contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes (<i>pour mémoire</i>).	66	06 (18)	B
66	07 (21)	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen	—	100,0	100,0	—	66	07 (21)	C	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.	66	07 (21)	C
66	08 (24)	C	Fonds voor de stimulering van de woningbouw	—	4 200,0	4 200,0	—	66	08 (24)	C	Fonds de stimulation de la construction d'habitations.	66	08 (24)	C
66	09 (27)	B	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groo/ertogdom Luxemburg, in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België	—	314,0	314,0	—	66	09 (27)	B	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Eiat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.	66	09 (27)	B
67	01 (12)	B	Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941)	0,3	0,2	0,4	0,1	67	01 (12)	B	Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).	67	01 (12)	B
Totalen voor hoofdstuk III				2 893,5	153 566,6	153 766,8	2 693,3	Totalen pour le chapitre III.						
Totalen voor sectie I				6 613,6	155 951,1	156 321,6	6 243,1	Totalen pour la section I.						
SECTION II														
STAATSDIENSTEN														
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN														
ONDERWORPEN														
HOOFDSTUK I														
STAATSDIENSTEN														
MET AFZONDERLIJK BEHEER														
70	01 (66)	B	Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934, en 2 augustus 1955)	499,1	1 500,5	1 517,0	482,6	70	01 (66)	B	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).	70	01 (66)	B

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
70	02 (69)	C	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964)	0,1	15 013,0	15 013,0	0,1	Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964)	70	02 (69)	C
70	03 (72)	C	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)	15,0	115,0	115,0	15,0	Restaurants et refectoirs du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).	70	03 (72)	C
Totalen voor hoofdstuk I				514,2	16 628,5	16 645,0	497,7	Totaux pour le chapitre I.			
Totalen voor sectie II				514,2	16 628,5	16 645,0	497,7	Totaux pour la section II.			
SECTION III											
ANDERE SPECIALE FONDSEN											
76	01 (50)	C	Opbrengst van het beheer der goederen afhangelende van de dotatie der stichting der Sepulchrines te Wezet	—	0,1	0,1	—	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.	76	01 (50)	C
76	02 (53)	C	Beheersvergoedingen voortafgenomen op de opbrengst van de sekwesters	139,4	5,0	0,5	143,9	Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.	76	02 (53)	C
76	03 (56)	C	Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau	16,5	105,0	105,0	16,5	Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau	76	03 (56)	C
Totalen voor sectie III				155,9	110,1	105,6	160,4	Totaux pour la section III.			
TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN				7 283,7	172 689,7	173 072,2	6 901,2	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE DU MINISTERE DES FINANCES.			

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
19 februari 1981.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,

G. MATHOT.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Minister van Pensioenen,

P. MAINIL.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 février 1981.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,

G. MATHOT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Ministre des Pensions,

P. MAINIL.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**VERANTWOORDING VAN ARTIKEL 2 VAN DE TEKST VAN DE WET VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1981**

De ondervinding heeft aangetoond dat het maximumbedrag van 10 000 000 frank geldvoorschotten waarover de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement kan beschikken, onvoldoende is om de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en telefoon, binnen de gestelde tijd, te kunnen garanderen.

De aanvraag om het maximumbedrag der geldvoorschotten van 10 000 000 op 12 000 000 frank te brengen, heeft als doel, enerzijds, het betalen van verwijlinteressen te vermijden en, anderzijds, bij middel van geldvoorschotten, de betaling toe te laten van verbruikskosten van brandstof voor autovoertuigen, gezien deze uitgaven eveneens binnen zeer korte termijn dienen gelijkwideerd te worden.

TITEL I**LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 01****KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.
111 Eigenlijk loon	1,7	1,7	1,7	1,7

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng.	Ordonn.
20,7	19,1	17,2	16,3

PROGRAMME JUSTIFICATIF**JUSTIFICATION DE L'ARTICLE 2 DU TEXTE DE LA LOI DU BUDGET DU MINISTRE DES FINANCES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1981**

L'expérience a démontré que le montant maximum de 10 000 000 de francs d'avances de fonds consenties au comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département s'avérerait insuffisant pour garantir le paiement, dans les délais prévus, des frais de consommation d'eau, gaz, électricité et téléphone.

La demande de porter le maximum des avances de 10 000 000 à 12 000 000 de francs, vise d'une part, à éviter de devoir payer des intérêts de retard et, d'autre part, à permettre le paiement, sur avances de fonds, des frais de consommation de carburants pour voitures automobiles, dépenses qui doivent également être liquidées dans des délais très brefs.

TITRE I**DEPENSES COURANTES****SECTION 01****DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES FINANCES****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION**

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances.*

(En millions de francs)		1979		<i>Classification économique :</i>
Vastl. - Eng.	Ordonn.			
1,7	1,7			111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Ces crédits se décomposent comme suit :

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)		1979		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	Vastl. - Eng. —	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	17 827	16 655	15 247	16 300	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	714	676	619	619	— retenue sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Weddeschaalbezoldigingen (1)	8 057	8 211	7 645	7 256	Traitements barémiques (1).
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen	180	180	180	180	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Verhoging index (108,07 pct.)	8 902	7 739	6 923	6 413	Majoration index (108,07 p.c.).
Haard- en standplaatstoelage	126	75	72	72	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index (108,07 pct.)	137	69	64	64	Majoration index (108,07 p.c.).
Eindejaarstoelage	425	381	363	363	Allocation de fin d'année.
Totalen	17 827	16 655	15 247	14 348	Totaux.
112 Directe toelagen	1 663	1 498	1 068	1 068	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	493	478	445	445	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	286	351	150	150	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister van Financiën en van de Kabinetschef	276	180	180	180	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre des Finances et du chef de Cabinet.
Verhoging index (108,07 pct.)	608	489	293	293	Majoration index (108,07 p.c.).
Totalen	1 663	1 498	1 068	1 068	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	1 134	920	884	884	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	20 624	19 073	17 199	16 300	Totaux généraux.

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :

a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel . F 5 405 000

Vergoedingen : 38 personen.

Wedden en vergoedingen : 11 personen.

b) Terugstorting van de bezoldiging overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965 F 2 652 000

waarvan 9 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 8 057 000

De verhoging met 1 551 000 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

(1) Poste « Traitements barémiques » :

a) Traitements et indemnités du personnel . . . F 5 405 000

Indemnités : 38 personnes.

Traitements et indemnités : 11 personnes

b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 F 2 652 000

dont 9 personnes qui touchent également une indemnité.

Total des traitements barémiques F 8 057 000

L'augmentation de 1 551 000 francs résulte de la hausse de l'index.

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé		1-7-1980	1981
	1-7-1980	1981	1-7-1980	1981	1-7-1980	1981	1-7-1980	1981		
Kabinetschef. — <i>Chef de cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-kabinetschefs. — <i>Chefs de cabinet adjoints</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs met rang van adjunct-kabinetschef. — <i>Conseillers ayant le rang de chef de cabinet adjoint</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de cabinet</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	21	21	3	3	1	1	7	9	32	34
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'auto et huissiers</i>	5	5	1	1	—	—	—	—	6	6
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	5	5	4	4	—	—	1	1	10	10
Totaal. — <i>Total</i>	37	37	9	9	1	1	9	11	56	58

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	0,2	0,2	0,2	0,2	122 Location de bâtiments et de terrains.

Samenstelling van het gevraagde krediet :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van de Regie der Gebouwen of door het Departement zelf, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen F —
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct. 195 000

Décomposition du crédit sollicité :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de la Régie des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. 195 000

3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	2 925
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.	—
Totaal . . . F	197 925
Afgerond op . . . F	200 000

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	2 925
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total . . . F	197 925
Arrondi à . . . F	200 000

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	9,8	9,9 (0,1)	10,6	7,8	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)	
Het krediet is onderverdeeld als volgt :	
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.	—
2. Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen — Retributies	1 870
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen	2 914
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB	300
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB	50
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB	600
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB	200
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	1 031
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 901
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—

(En milliers de francs)	
Ce crédit se décompose comme suit :	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	1 870
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers	2 914
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF	300
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF	50
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF	600
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF	200
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	1 031
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 901
11. Dépenses de formation professionnelle	—

(In duizendtallen franken)	
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister van Financiën	934
Totaal	9 800

Aangevraagd krediet voor 1981 : 9 800 000 frank.

Aangepast krediet voor 1980 : 9 900 000 frank.

De vermindering van 100 000 frank is voornamelijk het gevolg van de door de Regering tot economische en financiële herstel gevoerde politiek.

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
111 Eigenlijk loon	1,7	0,4	0,5	0,5

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
1981	1980	1979	
—	—	—	—
45,7	6,3	10,8	14,3

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
111 Eigenlijk loon	38 408	5 343	8 122	14 300	111 Salaires proprement dit.
waarvan :					dont :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	1 536	214	306	308	— retenues sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Weddeschaalbezoldigingen (1)	17 653	2 727	4 004	5 808	Traitements barémiques (1).
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	180	30	25	25	Promotions et augmentations barémiques.
Verhoging index (108,07 pct.)	19 273	2 543	3 564	5 160	Majoration index (108,07 p.c.).
Haard- en standplaatstoelage	116	22	12	12	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index (108,07 pct.)	126	21	10	10	Majoration index (108,07 p.c.).
Eindejaarstoelage	1 060	—	507	507	Allocation de fin d'année.
Totaal	38 408	5 343	8 122	11 522	Totaux.

(En milliers de francs)	
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre des Finances	934
Total	9 800

Crédit sollicité pour 1981 : 9 800 000 francs.

Crédit ajusté de 1980 : 9 900 000 francs.

La réduction de 100 000 francs résulte principalement de la politique de redressement économique et financier du Gouvernement.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1979		1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—	—	—
111 Salaire proprement dit.	0,5	0,5	0,5	0,5

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)		(En millions de francs)	
1979		1979	
—	—	—	—
10,8	14,3	10,8	14,3

	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen	4 779	501	1 464	1 479	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	1 201	—	1 183	1 183	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 492	218	90	105	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister van Pensioenen en van de Kabinetschef	228	43	59	59	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministère des Pensions et du chef de Cabinet.
Verhoging index (108,07 pct.)	1 858	240	132	132	Majoration index (108,07 p.c.).
Totalen	4 779	501	1 464	1 479	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	2 425	377	1 214	1 299	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	45 612	6 221	10 800	14 300	Totaux généraux.

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :		(1) Poste « Traitements barémiques ».	
a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel	7 400	a) Traitements et indemnités du personnel	7 400
Vergoedingen : 12 personen.		Indemnités : 12 personnes.	
Wedden en vergoedingen : 13 personen.		Traitements et indemnités : 13 personnes.	
b) Terugstorting van de bezoldiging overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	10 253	b) Remboursement des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965.	10 253
waarvan 31 personen die eveneens een vergoeding ontvangen.		31 personnes qui touchent également une indemnité.	
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	17 653	Total des traitements barémiques	17 653
De vermeerdering van 39 400 000 frank is hoofdzakelijk te wijten aan de stijging van de index en de weerslag van een jaar door de samenstelling van een nieuw Kabinet van de Minister van Pensioenen.		La majoration de 39 400 000 francs résulte principalement de la hausse de l'index et de la répercussion sur une année de la composition du nouveau Cabinet du Ministre des Pensions.	

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere openbare diensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	12-1980	1981	12-1980	1981	12-1980	1981	12-1980	1981	12-1980	1981
Kabinetschef. — <i>Chef de cabinet</i> . .	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunct-kabinetschefs. — <i>Chefs de cabinet adjoints</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Opdrachthouder met rang van adjunct-kabinetschef. — <i>Chargé de mission avec rang de chef de cabinet adjoint</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de cabinet</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Attaché. — <i>Attaché</i>	1	1	1	1	—	—	—	—	2	2
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i> .	8	8	19	20	2	2	6	6	35	36
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'auto et huissiers</i> .	1	1	3	3	—	—	—	—	4	4
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en concierge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	—	—	4	4	—	—	4	4	8	8
Totaal. — <i>Total</i>	11	11	30	31	2	2	12	12	55	56

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979	
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.
<i>Economische classificatie :</i>				
122 Huur van gebouwen en land	7,6	3,2	4,0	3,3

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het « Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct		7 410 865
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		111 163
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—	
Totaal	F	7 522 028
Afgerond naar	F	7 600 000

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979	
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.
<i>Economische classificatie :</i>				
121 Algemene werkingskosten	—	0,5	0,1	0,2

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979	
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.
<i>Economische classificatie :</i>				
121 Algemene werkingskosten	10,0	2,3 (0,3)	4,7	7,3

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Erclonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Kabinet behorende personen	—
2. Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Franking van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	3 900
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen	2 060

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

	(En millions de francs)		1979	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.		
<i>Classification économique :</i>				
122 Location de bâtiments et de terrains.	4,0	3,3		

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	7 410 865
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	111 163
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total	F 7 522 028
Arrondi à	F 7 600 000

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

	(En millions de francs)		1979	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.		
<i>Classification économique :</i>				
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,1	0,2		

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

	(En millions de francs)		1979	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.		
<i>Classification économique :</i>				
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4,7	7,3		

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet	—
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	3 900
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers	2 060

(In duizendtallen franken)	
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB	—
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB	—
6. Huur van kantoormachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB	680
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB	100
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	700
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 200
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister van Pensioenen	1 360
Totaal	10 000

Aangevraagd krediet voor 1981 : 10 000 000 frank.

Aangepast krediet voor 1980 : 2 300 000 frank.

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
111 Eigenlijk loon	—	1,7

Krediet van 1980 : 1 657 000 frank (afgerond tot 1 700 000 frank).

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten (pro memorie).*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
1981	1980	1979	
—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
—	52,0	37,1	22,3

(En milliers de francs)	
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF	—
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF	—
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF	680
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF	100
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	700
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 200
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre des Pensions	1 360
Total	10 000

Crédit sollicité pour 1981 : 10 000 000 de francs.

Crédit ajusté de 1980 : 2 300 000 francs.

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DU BUDGET

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget (pour mémoire).*

Vastl. - Eng. — Ordonn.	(En millions de francs)		Classification économique :
	1979		
—	—	111 Salaire proprement dit.	
1,3	1,3		

Crédit de 1980 : 1 657 000 francs (arrondi à 1 700 000 francs).

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets (pour mémoire).*

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Ces crédits se décomposent comme suit :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	—	44 215	32 058	17 478	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	1 768	1 319	1 319	— retenue sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Weddeschaalbezoldigingen	—	22 019	16 110	8 610	Traitements barémiques.
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	—	260	240	240	Promotions et augmentations barémiques.
Verhoging index (108,07 pct.)	—	20 548	14 461	7 611	Majoration index (108,07 p.c.).
Haard- en standplaatstoelage	—	181	85	85	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index (108,07 pct.)	—	168	75	75	Majoration index (108,07 p.c.)
Eindejaarstoelage	—	1 039	1 087	857	Allocation de fin d'année.
Totalen	—	44 215	32 058	17 478	Totaux.
112 Directe toelagen	—	4 736	3 261	3 261	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	—	1 347	1 204	1 204	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	1 455	800	800	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en van de Kabinetschefs.	—	307	292	292	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre du Budget et Adjoint à l'Education nationale et/ou du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des chefs de Cabinet.
Verhoging index (108,07 pct.)	—	1 627	965	965	Majoration index (108,07 p.c.)
Totalen	—	4 736	3 261	3 261	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	—	2 972	1 761	1 561	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	51 923	37 080	22 300	Totaux généraux.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).*

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
122 Huur van gebouwen en land	—	9,4	7,3	3,1	122 Location de bâtiments et de terrains.
ART. 12.19. — <i>Werkingskosten van de Kabinetten (pro memorie).</i>					ART. 12.19. — <i>Frais de fonctionnement des Cabinets (pour mémoire).</i>
Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	—	22,5	14,5	11,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIËN,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (pro memorie).

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	—	0,9	—	111 Salaire proprement dit.

ART. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet (pro memorie).

ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (pour mémoire).

	(En millions de francs)		
	1981	1980	1979
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
	—	—	—
	—	13,5	—

ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet (pour mémoire).

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Ces crédits se décomposent comme suit :

	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
111 Eigenlijk loon	—	12 008	—	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	480	—	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Weddeschaalbezoldigingen	—	5 950	—	Traitements barémiques.
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	—	61	—	Promotions et augmentations barémiques.
Verhoging index (108,07 pct.)	—	5 544	—	Majoration index (108,07 p.c.)
Haard- en standplaatstoelage	—	95	—	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index (108,07 pct.)	—	88	—	Majoration index (108,07 p.c.).
Eindejaarstoelage	—	270	—	Allocation de fin d'année.
Totaal	—	12 008	—	Totaux.
112 Directe toelagen	—	1 033	—	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	—	—	—	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	396	—	Allocations familiales.

	1981	1980	1979	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Staatssecretaris van Financiën en van de Kabinetschef . . .	—	141	—	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Secrétaire d'Etat aux Finances et du chef de Cabinet.
Verhoging index (108,07 pct.) . . .	—	496	—	Majoration index (108,07 p.c.).
Totaal . . .	—	1 033	—	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen . . .	—	432	—	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . .	—	13 473	—	Totaux généraux.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen (pro memorie).

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments (pour mémoire).

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	
	1981	1980	1979
Economische classificatie :			Vastl. - Eng. — Ordonn.
122 Huur van gebouwen en land . . .	—	5,9	—
			Classification économique
			122 Location de bâtiments et de terrains.

ART. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

ART. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	
	1981	1980	1979
Economische classificatie :			Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten . . .	—	1,6	—
			Classification économique :
			121 Dépenses générales de fonctionnement

ART. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet (pro memorie).

ART. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet (pour mémoire).

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	
	1981	1980	1979
Economische classificatie :			Vastl. - Eng. — Ordonn.
121 Algemene werkingskosten . . .	—	5,5	—
			Classification économique :
			121 Dépenses générales de fonctionnement

SECTION 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
		—	—	—	—
		21 844,0	20 062,8	19 186,2	19 218,0
		(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)		
		1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
		—	—	—	—
Economische classificatie :					Classification économique :
111 Eigenlijk loon		19 340 210	17 722 672	16 961 007	16 961 007 111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	1 183 400	1 085 700	1 024 600	1 024 600	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	362 900	332 900	320 100	320 100	— retenue sécurité sociale.
Samenstelling :					Décomposition :
Weddeschaalbezoldigingen (toestand op 31 januari 1980 voor de berekening der kredieten van 1980 en 1981) . . .	8 490 661	8 490 661	8 232 967	8 248 849	Traitements barémiques (situation au 31 janvier 1980 pour le calcul des crédits de 1980 et de 1981).
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen	81 699	27 233	30 606	30 606	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen en vervangingen . . .	35 472	10 244	64 407	64 407	Recrutements et remplacements.
Herziening van het organiek kader . . .	6 139	6 139	—	—	Révision du cadre organique.
Stagiairs (wet van 22 december 1977) . .	115 222	109 535	109 535	109 535	Stagiaires (loi du 22 décembre 1977).
Verhoging index (108,07 pct.)	9 433 640	7 971 324	7 462 982	7 477 100	Majoration index (108,07 p.c.).
Bezoldigingen van het in het kader van de mobiliteit tewerkgesteld personeel . .	9 060	9 060	8 873	8 873	Rémunérations du personnel utilisé dans le cadre de la mobilité.
Werklozen	—	28 274	22 253	22 253	Chômeurs.
Douanepersoneel ten laste van artikel 11.03.05	10 200	10 200	9 600	9 600	Agents des douanes à charge de l'article 11.03.05.
Terugstorting aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd naar het Departement van Financiën	400	400	360	360	Remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	53 864	53 864	54 729	54 729	Allocations pour fonctions supérieures.
Toelagen voor leidende functies en voor hogere kwalificering	7 798	7 798	8 981	8 981	Allocations pour fonctions dirigeantes et pour surqualification.
Haard- en standplaatstoelagen	127 830	127 830	127 405	127 405	Allocation de foyer et de résidence.
Eindejaarstoelage	763 441	695 360	663 028	663 208	Allocation de fin d'année.
Verhoging index (108,07 pct.)	204 784	174 750	165 281	165 281	Majoration index (108,07 p.c.).
Totalen	19 340 210	17 722 672	16 961 007	16 991 007	Totaux.
112 Directe toelagen	1 726 121	1 622 760	1 545 536	1 545 536	112 Allocations directes.
Samenstelling :					Décomposition :
Vakantiegeld	981 083	934 476	878 432	878 432	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	341 194	341 194	340 857	340 857	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	10 700	10 700	10 312	10 312	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten	6 077	6 077	5 929	5 929	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	100	100	100	100	Indemnités pour accidents du travail.

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
Vertrekvergoedingen	—	—	—	—	Indemnités de départ.
Verhoging index (108,07 pct.)	386 967	330 213	309 906	309 906	Majoration index (108,07 p.c.).
Totalen	1 726 121	1 622 760	1 545 536	1 545 536	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	777 603	717 302	679 600	681 400	— aux assurances sociales.
115 Loon in natura	66	66	57	57	115 Salaire en nature.
Algemene totalen	21 844 000	20 062 800	19 186 200	19 218 000	Totaux généraux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur	F 2 748 731 000
2. Administratie der Directe Belastingen in de provincies	8 143 058 000
3. Administratie van het Kadaster in de provincies	1 803 510 000
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provincies	4 702 966 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provincies	4 445 735 000
Totaal	F 21 844 000 000

De vermeerdering met 1 781 200 000 frank is voornamelijk het gevolg van :

In meer :

1. Index	F 1 549 104 000
2. Evolutie van de personeelsbezetting	25 228 000
3. Promoties en weddeschaalverhogingen	54 466 000
4. Jonge stagiairs	5 687 000
5. Vakantiegeld	46 607 000
6. Eindejaarstoelage	68 081 000
7. Werkgeversbijdragen	60 301 000
	F 1 809 474 000

In min :

8. Diverse aanpassingen	— 28 274 000
	F 1 781 200 000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale	F 2 748 731 000
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	8 143 058 000
3. Administration du Cadastre dans les provinces	1 803 510 000
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	4 702 966 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	4 445 735 000
Total	F 21 844 000 000

L'augmentation de 1 781.200 000 francs résulte principalement :

En plus :

1. Index	F 1 549 104 000
2. Evolution des effectifs	25 228 000
3. Promotions et augmentations barémiques	54 466 000
4. Jeunes stagiaires	5 687 000
5. Pécule de vacances	46 607 000
6. Allocation de fin d'année	68 081 000
7. Cotisations patronales	60 301 000
	F 1 809 474 000

En moins :

8. Ajustements divers	— 28 274.000
	F 1 781 200 000

ARR. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

		(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
		1981	1980	1979	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.			
Economische classificatie :					Classification économique :
111 Eigenlijk loon	423,1	431,5	422,5	390,3	111 Salaire proprement dit.
		(0,2)	(0,1)	(0,1)	
112 Directe toelagen	146,9	96,1	107,6	98,9	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	5,1	4,9	4,7	4,7	— aux assurances sociales.
Totalen	575,1	532,5	534,8	493,9	Totaux.
		(0,2)	(0,1)	(0,1)	

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie — Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastré	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
A. Vergoedingen, presentiegelden aan juryleden, voor vergelijkende, beroeps- of taalexamens en aan commissieleden. — <i>Indemnités, jetons de présence aux membres du jury de concours, d'examens professionnels ou linguistiques et des commissions</i>	2 893	—	—	—	—	2 893
B. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — <i>Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales</i>	13 989	20 479	40 763	340 270	9 706	425 207
C. Toelagen toegekend aan de personeelsleden der administratie wegens het opstellen van processen-verbaal; andere toelagen toegekend aan bedoelde personeelsleden; uitgaven gedaan met het oog op de vestiging en de invordering van de directe belastingen en gelijkgestelde belastingen alsmede van de provinciale belastingen. — <i>Allocations accordées aux agents de l'administration du chef de la rédaction de procès-verbaux; allocations autres auxdits agents; dépenses exposées en vue de l'établissement et du recouvrement des impôts directs et taxes assimilées, ainsi que des taxes provinciales</i>	—	111 550	—	6 000	—	117 550
D. Toelagen van alle aard voor de aflevering van kadastrale uittreksels, voor overschrijving van kadastrale mutaties, voor de vernieuwing van kadastrale bescheiden en voor diverse werkzaamheden verricht als extraprestaties. — <i>Allocations de toute nature accordées pour la délivrance d'extraits cadastraux, pour la transcription des mutations cadastrales, pour le renouvellement des documents cadastraux et pour travaux divers effectués en prestations supplémentaires</i>	—	—	—	—	—	—
E. Toelagen van alle aard verleend 't zij jaarlijks, 't zij bij gelegenheid van elke zaak, aan personeelsleden der staatsbesturen die zich onderscheiden hebben bij de opsporing van fiscale fraude; compensatievergoeding verleend aan de uit actieve dienst gedetacheerde verificateurs alsmede aan de directieverificateurs en -inspecteurs. — <i>Allocations de toute nature accordées soit annuellement, soit à l'occasion de chaque affaire aux agents des administrations de l'Etat qui se sont distingués dans la recherche de la fraude fiscale; indemnité compensatoire de contentieux allouée aux vérificateurs détachés du service actif ainsi qu'aux vérificateurs et inspecteurs de direction</i>	—	—	—	16 300	—	16 300
F. Kastoelagen en toelagen voor de verkoop van fiscale zegels. — <i>Allocations de caisse et de débit de timbres fiscaux</i>	—	1 650	50	1 300	—	3 000
G. Toelage voor het besturen van een autovoertuig. — <i>Allocation pour la conduite d'un véhicule automobile</i>	—	—	—	10 000	—	10 000
H. Vergoeding voor sociale promotie. — <i>Indemnité de promotion sociale</i>	100	—	—	—	—	100

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
--	---	---	---------------------------	--	---	------------------------

I. Vergoedingen voor de vaststelling van aandelen in de kadastrale inkomens, uit te voeren in buitengewone prestaties, op grond van de bepalingen van artikel 4, § 3, van de wet van 10 april 1975 betreffende de huurprijzen van woningen (oud artikel 11.14). — *Allocations pour la fixation des quotes-parts de revenus cadastraux, à exécuter en prestations extraordinaires sur base des prescriptions de l'article 4, § 3, de la loi du 10 avril 1975 relatives aux loyers des immeubles d'habitation (ancien article 11.14)*

— — 50 — — 50

Aangevraagde kredieten. — *Crédits sollicités* 16 982 133 679 40 863 373 870 9 706 575 100

De verhoging met 42 600 000 frank is voornamelijk het gevolg van :

In meer :

1. De weerslag van de stijging van het indexcijfer . F 40 253 000
2. De aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften van overwerk en bijzondere prestaties die zullen geleverd worden door de personeelssterkte van de huidige personeelsformatie of door toegelaten aanwervingen 13 816 000
3. Diverse aanpassingen 1 531 000

In min :

De totale afschaffing van de hoeveelheid kadastrale uittreksels die worden vervaardigd in buitengewone prestaties F — 13 000 000

Nettoverhoging . . F 42 600 000

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.04.C van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen).

L'augmentation de 42 600 000 francs résulte principalement :

En plus :

1. De l'incidence de la hausse de l'index F 40 253 000
2. De l'adaptation du crédit aux besoins réels pour travaux supplémentaires et prestations spéciales qui seront fournis par les effectifs du cadre actuel ou provenant des recrutements autorisés 13 816 000
3. D'ajustements divers 1 531 000

En moins :

De la suppression totale des extraits cadastraux confectionnés en prestations extraordinaires F — 13 000 000

Majoration nette . . F 42 600 000

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des finances et de membres de leur famille.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
	—	—	—	—	
115 Loon in natura	64,8	60,0 (0,2)	63,0	62,6	115 Salaire en nature.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

A. Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in disponibiliteit of gepensioneerd en van de weduwen welke een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.

- | | |
|---|--------------|
| 1. Individuele hulp : zonder beding van terugbetaling | F 21 000 000 |
| 2. Tegemoetkoming ten gunste van culturele, sport- of ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de ontspanningscentra) en van de dienst voor juridische en sociale inlichtingen | 7 000 000 |

B. Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel), van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat :

- | | |
|--|-------------|
| 1. Sport- en ontspanningscentra | F 3 600 000 |
| 2. Restaurants en cantines ingericht door het departement van Financiën | 28 000 000 |
| 3. Deelneming in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants toegankelijk aan de personeelsleden van het departement en beheerd door andere instellingen. — Tegemoetkoming in de kostprijs van maaltijden geleverd door particuliere ondernemingen | 2 200 000 |
| 4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten | 3 000 000 |

Totaal A + B F 64 800 000

In vergelijking met het jaar 1980 vertoont het aangevraagde krediet voor 1981 een vermeerdering met 4 800 000 frank.

Verantwoording

A. Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in disponibiliteit of gepensioneerd en van de weduwen welke een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.

1. Individuele hulp :

Zonder beding van terugbetaling F 21 000 000

Aangevraagd krediet : 21 000 000 frank.

Verhoging : 2 000 000 frank.

Vermeerdering gerechtvaardigd wegens de verhoging van de personeelssterkte evenals de nieuwe classificatie der geneesmiddelen.

- | | |
|--|-----------|
| 2. Tegemoetkoming ten bate van culturele, sport- en ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de ontspanningscentra) | 7 000 000 |
|--|-----------|

Aangevraagd krediet : 7 000 000 frank.

Status-quo.

B. Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel) van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.

- | | |
|---|-------------|
| 1. Sport- en ontspanningscentra | F 3 600 000 |
|---|-------------|

Aangevraagd krediet : 3 600 000 frank

Verhoging : 300 000 frank.

Aanpassing ten gevolge van de stijging van sommige courante uitbatingkosten.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiant d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.

- | | |
|--|--------------|
| 1. Aides individuelles : à fonds perdu | F 21 000 000 |
|--|--------------|

- | | |
|---|-----------|
| 2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) et service de renseignements juridiques et sociaux | 7 000 000 |
|---|-----------|

B. Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.

- | | |
|---|-------------|
| 1. Centres récréatifs et sportifs | F 3 600 000 |
|---|-------------|

- | | |
|--|------------|
| 2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances | 28 000 000 |
|--|------------|

- | | |
|---|-----------|
| 3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants ouverts aux agents du département et gérés par d'autres organismes. — Interventions dans le coût des repas livrés par des entreprises privées | 2 200 000 |
|---|-----------|

- | | |
|--|-----------|
| 4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires | 3 000 000 |
|--|-----------|

Total A + B F 64 800 000

Par rapport à l'année 1980, le crédit sollicité pour 1981 présente une augmentation de 4 800 000 francs.

Justification

A. Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiant d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.

1. Aides individuelles :

A fonds perdu F 21 000 000

Crédit sollicité : 21 000 000 de francs.

Augmentation : 2 000 000 de francs.

Majoration motivée par l'augmentation de l'effectif ainsi que par la nouvelle classification des médicaments.

- | | |
|--|-----------|
| 2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) | 7 000 000 |
|--|-----------|

Crédit sollicité : 7 000 000 de francs.

Statu quo.

B. Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.

- | | |
|---|-------------|
| 1. Centres récréatifs et sportifs | F 3 600 000 |
|---|-------------|

Crédit sollicité : 3 600 000 francs.

Augmentation : 300 000 francs.

Adaptation due au renchérissement de certains frais courants d'exploitation

2. Restaurants en cantines opgericht door het departement van Financiën 28 000 000

Aangevraagd krediet : 28 000 000 frank.

Verhoging : 2 200 000 frank.

Aanpassing verantwoord door de stijging van de kostprijs (algemene onkosten andere dan deze voor het personeel) per maaltijd voorzien in 1981.

3. Deelneming in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants toegankelijk aan de personeelsleden van het Departement en beheerd door andere instellingen. — Tegemoetkomingen in de kostprijs der maaltijden geleverd door particuliere ondernemingen 2 200 000

Aangevraagd krediet : 2 200 000 frank.

Verhoging : 600 000 frank.

Verhoging ten gevolge van de stijging van sommige algemene kosten.

4. Tegemoetkomingen ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten 3 000 000

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

a) Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die van het personeel). Aankoop van niet-duurzame goederen.

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Status-quo.

b) Erelonen van dokters-omnipractici en specialisten.

Aangevraagd krediet : 2 400 000 frank.

Vermindering : 300 000 frank.

ART. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.*

2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances 28 000 000

Crédit sollicité : 28 000 000 de francs.

Augmentation : 2 300 000 francs.

Adaptation justifiée par l'augmentation du prix de revient en frais généraux (autres que le personnel) par repas prévu en 1981

3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants ouverts aux agents du Département et gérés par d'autres organismes. — Interventions dans le coût de repas livrés par des entreprises privées . . 2 200 000

Crédit sollicité : 2 200 000 francs.

Augmentation : 600 000 francs.

Majoration due à l'augmentation de certains frais généraux.

4. Interventions en faveur des cabinets médicaux et dentaires 3 000 000

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

a) Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel) — Achat de biens non durables.

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Statu quo.

b) Honoraires des médecins omnipraticiens et spécialistes.

Crédit sollicité : 2 400 000 francs.

Diminution : 300 000 francs.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

	1981	1980
111 Eigenlijk loon	1,0	0,9

Gevraagd krediet voor 1981 : 912 000 frank (afgerond tot 1,0 miljoen).

Aangepast krediet voor 1980 : 840 000 frank (afgerond tot 0,9 miljoen).

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Bezoldiging van de voorzitter en van de leden van de Raad	F	627 000
b) Bezoldiging van het assiterend personeel van de Raad.		285 000
Totaal	F	912 000

De verhoging van 72 000 frank is het gevolg van de weerslag van de stijging van het indexcijfer.

ART. 11.11. — *Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». — Personeelsuitgaven.*

1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

	1979	
0,9	0,9	111 Salaire proprement dit.

Crédit sollicité pour 1981 : 912 000 francs (arrondi à 1,0 million).

Crédit ajusté pour 1980 : 840 000 francs (arrondi à 0,9 million).

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

a) Rémunération du président et des membres du Conseil F	627 000
b) Rémunération du personnel assistant le Conseil .	285 000
Total	F 912 000

L'augmentation de 72 000 francs résulte de l'incidence de la hausse de l'index.

ART. 11.11. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». — Dépenses de personnel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,8	1,6	1,6	1,6	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	0,1	0,1	0,1	0,1	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	0,1	0,1	0,1	0,1	— aux assurances sociales.
Totalen	2,0	1,8	1,8	1,8	Totaux.

Aangevraagd krediet voor 1981 : 1 923 000 frank (afgerond tot 2,0 miljoen).

Aangepast krediet voor 1980 : 1 778 000 frank (afgerond tot 1,8 miljoen).

De verhoging van 145 000 frank is het gevolg van de weerslag van de stijging van het indexcijfer.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01 — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Crédit sollicité pour 1981 : 1 923 000 francs (arrondi à 2,0 millions).

Crédit ajusté pour 1980 : 1 778 000 francs (arrondi à 1,8 million).

L'augmentation de 145 000 francs résulte de l'incidence de la hausse de l'index.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	274,3	261,3 (0,7)	249,2 (0,1)	227,1 (0,1)	121 Dépenses générales de fonctionnement

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Administration centrale	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Euregiste- ment et Domaines	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6
A. Abonnementen van de advocaten. — <i>Abonnements des avocats</i>	13 104	—	—	—	—	13 104
B. Supplementen van abonnementen, onvoorziene honoraria, verplaatsingskosten enz. — <i>Suppléments d'abonnements, honoraires imprévus, frais de déplacement, etc.</i>	1 092	—	—	—	—	1 092
C. Honoraria van de advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat inzake onteigening. — <i>Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière d'expropriation</i>	16 000	—	—	—	—	16 000
D. Erelonen en uitschotten van de advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat in de rechtsgedingen tegen de onwaardige burgers. — <i>Honoraires et débours des avocats chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les inciviques</i>	—	—	—	—	—	—
E. Erelonen van geneesheren. — <i>Honoraires des médecins</i>	50	—	—	11	—	61
F. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — <i>Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales</i>	950	116	10	30	7 500	8 606

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Administration centrale	Directe belas- tingen — Contrib- utions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6
G. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat</i>	3 857	60	—	—	—	3 917
H. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. — <i>Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers</i>	210 138	2 042	525	50	2 650	215 405
I. Bezoldiging aan de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdrachtaks. — <i>Rétribution aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de transmission</i>	—	—	—	—	—	—
J. Arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens. — <i>Frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux</i>	—	—	625	—	—	625
K. Vergoedingen : — <i>Indemnités</i> :						
a) Aan personen vreemd aan de administratie voor medewerking aan de vestiging en de invordering der provinciale belastingen. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration pour collaboration à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales</i>	—	12 118	—	10	—	12 128
b) Aan de personen vreemd aan de administratie wegens het opstellen van processen-verbaal. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration du chef de la rédaction des procès-verbaux</i>	—	2 560	—	—	—	2 560
c) Aan de gemeentebeambten belast mede te werken aan de telling van tabaksplanten. — <i>Aux agents communaux chargés de collaborer au recensement des plants de tabac</i>	—	—	—	10	—	10
d) Aan personen vreemd aan de administratie die enigelei verdienste hebben bij de ontdekking van fiscale ontduikingen. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration qui ont un mérite quelconque dans la découverte de la fraude fiscale</i>	—	—	—	188	—	188
e) Aan de bankinstellingen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels. — <i>Aux organismes bancaires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux</i>	—	—	—	—	600	600
L. Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van fondsenverliezen die zouden kunnen voortvloeien uit haar medewerking bij de betaling van de bezoldigingen van het personeel van de buitendiensten. — <i>Remboursement à l'administration des Postes des pertes de fonds pouvant résulter de sa collaboration en matière de paiement des rémunérations du personnel des services extérieurs</i>	—	1	1	1	1	4
Aangevraagde kredieten. — <i>Crédits sollicités</i>	245 191	16 897	1 161	300	10 751	274 300

De verhoging met 13 000 000 frank is voornamelijk het gevolg van de weerslag van de stijging van het indexcijfer, van een lichte stijging der abonnements der advocaten vanaf 1 januari 1981, de aanpassing aan de vastgestelde behoeften betreffende de honoraria der geneesheren en de verhoging van de arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens.

L'augmentation de 13 000 000 de francs résulte principalement de l'incidence de la hausse de l'index, d'une légère hausse des abonnements alloués aux avocats à partir du 1^{er} janvier 1981, de l'adaptation aux besoins constatés en matière d'honoraires des médecins et de la majoration des frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	1 854,6	1 767,2 (43,9)	1 723,7 (20,0)	1 443,4 (9,8)	121 Dépenses générales de fonctionnement

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(Tabel I)

(Tableau I)

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Douane- raad — Conseil des douanes	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6	7
Verbruiksuitgaven met uitzondering van de ener- gieuitgaven. — <i>Dépenses de consommation à l'exclusion des dépenses énergétiques</i>	40 050	21 000	3 750	10 512	8 800	—	84 112
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — <i>Entretien de locaux, mobilier, maté- riel et machines</i>	155 150	158 000	18 000	55 318	46 838	—	433 306
Onderhoudsprodukten : — <i>Produits d'entretien</i> :							
CBB. — OCF	150	4 000	1 500	600	2 600	—	8 850
Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	—	2 500	500	600	1 550	—	5 150
Kantooronkosten (1). — <i>Frais de bureau</i> (1)	874 503	93 100	28 600	75 800	140 550	—	1 212 553
Vervoer. — <i>Transport</i>	5 806	800	1 750	8 610	6 000	—	22 966
Belastingen, retributies en andere bestuursuitgaven. — <i>Impôts, rétributions et autres dépenses admi- nistratives</i>	980	5 300	1 300	2 700	30	37	10 347
Publikaties van het departement. — <i>Publications du département</i>	40 726	—	—	—	—	—	40 726
Kleding. — <i>Habillement</i>	1 743	2 700	500	800	700	—	6 443
Beroepsscholing. — <i>Formation professionnelle</i>	8 325	8 200	1 000	3 200	9 400	—	30 125
Totalen. — <i>Totaux</i>	1 127 433	295 600	56 900	158 140	216 468	37	1 854 578

(1) Zie detail in tabel II.

(1) Voir détail au tableau II.

(Tabel II) — Kantooronkosten

(Tableau II) — Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contributions directes 2	Kadaster — Cadastre 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines 5	Totalen — Totaux 6
Frankering van brieven. — <i>Affranchissement de correspondance</i>	549 680	2 300	2 000	2 150	500	556 630
Telegrammen en telefoon. — <i>Télégrammes et téléphone</i>	17 900	55 000	12 000	17 200	35 500	137 600
Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen. — <i>Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux</i>	14 030	3 000	300	600	3 650	21 580
Materieel, kantoorbehoeften, papier, drukwerk, inbindin- gen : — <i>Matériel, fournitures de bureau, papier, impres- sion, reliures</i> :						
CBB. — OCF	257 093	19 000	6 000	14 450	22 400	318 943
Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	25 000	12 700	8 000	41 400	67 000	154 100
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecha- nografische installaties : — <i>Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques</i> :						
CBB. — OCF	—	1 100	—	—	—	1 100
Andere. — <i>Autres</i>	10 800	—	300	—	11 500	22 600
Totalen. — Totaux	874 503	93 100	28 600	75 800	140 550	1 212 553

De verhoging met 87 400 000 frank vloeit voornamelijk voort uit :

1. de toegestane verhogingen der onderhoudscontracten der lokalen;
2. de opnemng van een gedeelte van de uitgaven voor inrichtingswerken, voorheen voorzien in het artikel 12.07;
3. de verhoging van de kostprijs der kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen, enz.
4. de toename van de telegram- en telefoonkosten;
5. de prijzevolutie van het fotografisch materiaal (gevoelig papier en films), voornamelijk te wijten aan de prijsverhoging van het zilver;
6. de verhoging van de kostprijs van het speciaal papier, bestemd voor het vervaardigen van fiscale vignettes voor de douane;
7. de verhoging van de kostprijs der metalen merktekens (betaling van BTW op het vlees).

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

La majoration de 87 400 000 francs résulte principalement :

1. des augmentations autorisées des contrats d'entretien des locaux;
2. de la prise en charge d'une partie des dépenses prévues auparavant à l'article 12.07 pour travaux d'aménagement;
3. de la hausse du coût des frais de bureau, papier, impressions, reliures, etc.;
4. de l'accroissement des frais de télégrammes et de téléphone;
5. de l'évolution des prix du matériel photographique (papier sensibilisé et films) due principalement à l'augmentation du prix de l'argent;
6. de l'augmentation du prix du papier spécial pour la confection de vignettes fiscales pour la douane;
7. de l'augmentation du coût des marques métalliques (paiement de la TVA sur les viandes).

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	— Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten	279,3	279,3 (7,3)	287,2 (3,3)	241,1 (1,6)	121 Dépenses générales de fonctionnement

Her aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
Stookolie. — <i>Mazout</i>	12 600	46 520	5 140	16 200	29 000	109 460
Gas. — <i>Gaz</i>	6 150	26 100	7 100	5 500	7 380	52 230
Benzine. — <i>Essence</i>	2 830	—	1 600	18 500	—	22 930
Elektriciteit. — <i>Electricité</i>	16 820	36 570	4 550	17 100	13 750	88 790
Kolen. — <i>Charbon</i>	820	1 110	1 100	2 650	210	5 890
Totalen. — Totaux	39 220	110 300	19 490	59 950	50 340	279 300

Aard — Nature	1981	1980 aangepast — 1980 ajusté	1980 oorspronkelijk — 1980 initial	1979 verwezenlijking — 1979 réalisation
Stookolie/l. — <i>Mazout/l.</i>	10 679 024	11 969 947	12 530 570	11 941 911
Kredieten. — <i>Crédits</i>	109 460 000	113 116 000	89 833 000	82 626 324
E.P. — <i>P.U.</i>	10,25	9,45	7,17	6,97
Gas/m³. — <i>Gaz/m³</i>	8 676 080	9 836 852	10 307 064	10 120 105
Kredieten. — <i>Crédits</i>	52 230 000	51 250 000	47 346 000	47 851 748
E.P. — <i>P.U.</i>	6,02	5,21	4,59	4,73
Benzine/l. — <i>Essence/l.</i>	994 794	1 050 687	1 092 900	1 067 397
Kredieten. — <i>Crédits</i>	22 930 000	21 413 000	16 140 000	16 736 534
E.P. — <i>P.U.</i>	23,05	20,38	14,77	15,68
Elektriciteit/kWh. — <i>Electri- cité/kWh</i>	25 811 046	28 288 387	29 607 697	29 295 316
Kredieten. — <i>Crédits</i>	88 790 000	87 694 000	87 400 000	88 466 844
E.P. — <i>P.U.</i>	3,44	3,10	2,95	3,02
Kolen/t. — <i>Charbon/t.</i>	944	947	1 107	1 062
Kredieten. — <i>Crédits</i>	5 890 000	5 827 000	5 296 500	5 439 412
E.P. — <i>P.U.</i>	6 237	6 154	4 785	5 122
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — Totaux crédits et réalisations	279 300 000	279 300 000	246 015 500	241 120 862

ART. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende de dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

ART. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classificati�n �conomique :
121 Algemene werkingskosten	546,9	520,8 (1,4)	488,0 (6,3)	458,0 (0,2)	121 Dépenses générales de fonctionnement

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen Contributions directes 2	Kadaster Cadastre 3	Douane en Accijnzen Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen TVA Enregistre- ment et Domaines 5	Totalen Totaux 6
A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer- kosten. — <i>Abonnements, titres de transport et autres frais de transport</i>	2 000	6 800	4 500	5 600	9 703	28 603
B. Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto- voertuigen en motorvoertuigen, eigendom van de per- sonnelsleden. — <i>Indemnités kilométriques pour utiliza- tion des autos et motos propriété des agents</i>	9 500	16 800	18 900	3 900	36 000	85 100
C. Reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de route et de séjour</i>	2 543	60 386	43 990	63 374	47 418	217 711
D. Opdrachten in het buitenland. — <i>Missions à l'étranger</i>	8 508	—	40	120	50	8 718
E. Vergoedingen voor het gebruik van een fiets. — <i>Indem- nités pour l'utilisation d'un vélo</i>	—	260	50	1 122	35	1 467
F. Tegemoetkoming sociale abonnementen. — <i>Intervention abonnements sociaux</i>	13 823	20 053	5 212	11 750	10 000	60 838
G. Vergoedingen wegens standplaatsverandering, wegens dubbel huishouden en detachering buiten de stand- plaats. — <i>Indemnités de changement de résidence, de double ménage, de détachement hors de résidence</i> . .	40	5 100	100	600	335	6 175
H. Vergoedingen voor beheerkosten, kantoorbehoeften en diverse kosten. — <i>Indemnités pour frais de gestion, de bureau et frais divers</i>	—	—	—	1 300	17 888	19 188
I. Vergoedingen voor het dragen van het uniform, voor slijtage en bevuiling der kledij en andere vergoedingen die werkelijke lasten dekken. — <i>Indemnités pour port d'uniforme, pour usure et souillure de vêtement et autres indemnités couvrant des charges réelles</i> . . .	—	—	200	107 950	100	108 250
J. Vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door toedoen van de administratie zijn ingesteld. — <i>Indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration</i>	—	326	100	200	900	1 526
K. Jaarlijkse vergoedingen voor representatiekosten van ambtenaren en personeelsleden van de comités tot aan- koop. — <i>Indemnités annuelles de frais de représentation aux fonctionnaires et agents des comités d'acquisition</i>	—	—	—	—	8 664	8 664
L. Schadeloosstelling aan het Rijkspersoneel voor mate- riële schade. — <i>Dédommements au personnel de l'Etat pour dommages matériels</i>	350	—	50	110	150	660
Gevraagde kredieten. — <i>Crédits sollicités</i>	36 764	109 725	73 142	196 026	131 243	546 900

De verhoging van 26 100 000 frank is vooral te wijten aan de weer-
slag van de stijging van het indexcijfer en de verhoging der NMBS-
tarieven met 12 pct.

La majoration de 26 100 000 francs résulte principalement de l'inci-
dence de la hausse de l'index et de l'augmentation des tarifs SNCB de
12 p.c.

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land	1 204,3	1 111,3 (3,4)	1 073,4	880,7	122 Location de bâtiments et de terrains.

Het aangevraagde krediet is onverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		955 665 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		14 334 975
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		234 244 090
Totaal	F	1 204 244 065

Verantwoording

Huur en huurvergoedingen voor onroerende goederen.

Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 p.c.

1. Lopende huurovereenkomsten	F	785 430 205
2. Opzegging van bepaalde huurcontracten wegens de ingebruikneming van staatsgebouwen of beter aangepaste installaties		— 19 337 955
3. Onroerende voorheffing (basis vooruitzicht 1980).		21 113 015
4. Huuraanvragen ingediend bij de Regie der Gebouwen		79 442 102
5. Toegelaten verhoging van 5 pct. op de uitgaven vermeld onder nr. 1 vermindert met nr. 2 en 4		42 276 718
6. Huurprogramma dat voorzien blijft voor 1980		22 000 450
7. Programma voorzien voor 1981 — raming (37 339 m² bruto × 2 200 frank = 82 145 800 frank uitvoering aan 30 pct. = 24 643 740 — garages 96 000 frank).		24 739 740
Totaal	F	955 664 275
Afgerond tot	F	955 665 000

Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen

Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen (vermits de inlichtingen niet tijdig werden medegedeeld door de Regie werd het bedrag berekend op basis van 1980 × de toegelaten verhoging, zijnde 223 089 610 × 1,05).

Algemeen totaal	F	1 204 244 065
Afgerond tot	F	1 204 300 000

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		955 665 000
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		14 334 975
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		234 244 090
Total	F	1 204 244 065

Justification

Loyers et indemnités pour biens immobiliers.

Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assure la location à l'exclusion toutefois de la majoration de 1,5 p.c.

1. Contrats de location actuellement en vigueur	F	785 430 205
2. Résiliation de certains baux comme suite à l'occupation de bâtiments de l'Etat ou d'installations mieux appropriées		— 19 337 955
3. Précompte immobilier (base prévision 1980)		21 113 015
4. Demandes de location en instance auprès de la Régie des Bâtiments		79 442 102
5. Majoration autorisée de 5 p.c. sur les dépenses reprises aux points 1 moins 2 et 4 ci-avant		42 276 718
6. Programme des locations restant envisagé en 1980		22 000 450
7. Programme à réaliser en 1981 — estimation (37 339 m² bruts à 2 200 francs = 82 145 800 francs réalisation à 30 p.c. = 24 643 740 francs — garages 96 000 francs)		24 739 740
Total	F	955 664 275
Arrondi à	F	955 665 000

Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location

Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments. (Les indications n'ayant pu être fournies en temps utile par ladite Régie, il a été calculé le montant 1980 × la majoration autorisée, soit 223 089 610 × 1,05).

Total général	F	1 204 244 065
Arrondi à	F	1 204 300 000

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	53,7	53,6 (3,4)	104,1 (2,4)	79,3 (0,6)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :		Le crédit sollicité se décompose comme suit :	
1. Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	7 800	1. Administration centrale et inspection spéciale des impôts .	7 800
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën .	12 000	2. Administration des contributions directes dans les provinces	12 000
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	9 550	3. Administration du cadastre dans les provinces	9 550
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën.	2 300	4. Administration des douanes et accises dans les provinces.	2 300
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën . .	7 000	5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines dans les provinces	7 000
6. Administratieve centra	15 000	6. Centres administratifs	15 000
Totaal	53 650	Total	53 650

ART. 12.21. — *Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen (pro memorie).*

ART. 12.21. — *Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse nationale des Pensions de Guerre (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	—	27,5	27,5	27,5	123 Achats spécifiques.

Door de overname der NKOP door de Administratie der Thesaurie, worden de werkingskosten, vanaf 1981, gedragen door het artikel 41.04 (personeel- en kantoorkosten : 7,8 milj.), terwijl de betaling der assignatiekosten uit te geven in 1981 (14,1 milj.) begrepen is in het totaal bedrag van 89,1 milj., uitgetrokken op het artikel 12.24.

Etant donné la reprise de la CNPG par l'Administration de la Trésorerie, les frais de fonctionnement figurent, à partir de 1981, à l'article 41.04 (frais de personnel et de bureau : 7,8 mls), tandis que le paiement des frais d'assignations à émettre en 1981 (14,1 mls) est compris dans le montant total de 89,1 mls inscrit à l'article 12.24.

ART. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domeiniale onroerende goederen van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën. — Diverse domeiniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en belastingen op de domeinen).*

ART. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	6,0	3,0	6,0 (0,3)	4,4 (0,3)	123 Achats spécifiques.

Het gevraagde krediet is nodig om in de loop van het jaar 1981 werken aan domeiniale onroerende goederen uit te voeren, aangezien de kredieten voor 1980 met 3 miljoen werden verminderd in het kader der verminderingen van de lopende uitgaven.

Le crédit sollicité est nécessaire pour réaliser, au cours de l'année 1981, l'exécution des travaux aux immeubles domaniaux, les crédits 1980 ayant été réduits de 3 millions dans le cadre des réductions des dépenses courantes.

ART. 12.24. — *Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën.*

ART. 12.24. — *Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1979		Classification économique :
	1981	1980	Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	89,1	75,0	71,1	71,1	123 Achats spécifiques.

De verhoging is te wijten aan het feit dat, vanaf de overname van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen door de Administratie der Thesaurie, de betalingen der assignatiekosten uit te geven in 1981 (14,1 miljoen) gedragen worden door dit artikel.

ART. 12.25. — *Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes - Boeten ».*

L'augmentation résulte du fait que, depuis la reprise de la Caisse Nationale des Pensions de guerre par l'Administration de la Trésorerie, le paiement des frais d'assignations à émettre en 1981 (14,1 millions) doit être porté à charge du présent article.

ART. 12.25. — *Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes - Boeten ».*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979	1978	
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkskosten	60,0	54,8 (0,3)	53,0 (6,3)	43,5 (3,8)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

De verhoging van 5 200 000 frank vloeit voort uit de aanpassing van de retributie van de Regie der Posterijen aan de evolutie van de verkoopopbrengst en van het indexcijfer der consumptieprijzen.

ART. 12.28. — *Kredieten bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.*

L'augmentation de 5 200 000 francs est due à l'adaptation de la rétribution de la Régie des Postes à l'évolution du débit et de l'indice des prix à la consommation.

ART. 12.28. — *Crédits destinés à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979	1978	
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>
123 Specifieke aankopen	384,3	332,2	308,5 (0,3)	283,3	123 Achats spécifiques.

Détail van de begrotingsvooruitzichten 1981.

		Uitgaven 100 pct.	Uitgaven + BTW 16 pct.
I. Huur machines.			
A. Begroting.			
1. Computers	F	1 243 353	1 442 289
2. Andere		—	—
	F	1 243 353	1 442 289
B. Kadaster.			
1. Computers	F	24 332 101	28 225 237
2. Andere		2 750 652	3 190 756
	F	27 082 753	31 415 993
C. Directe belastingen.			
1. Computers	F	31 972 976	37 088 652
2. Andere		17 752 777	20 593 221
	F	49 725 753	57 681 873
D. Douane en accijnzen.			
1. Computers	F	34 200 765	39 672 887
2. Andere		878 580	1 019 153
	F	35 079 345	40 692 040
E. Pensioenen.			
1. Computers	F	—	—
2. Andere		29 676	34 424
	F	29 676	34 424

Détail des prévisions budgétaires 1981.

		Dépenses 100 p.c.	Dépenses + TVA 16 p.c.
I. Location machines.			
A. Budget.			
1. Ordinateurs	F	1 243 353	1 442 289
2. Autres matériels		—	—
	F	1 243 353	1 442 289
B. Cadastre.			
1. Ordinateurs	F	24 332 101	28 225 237
2. Autres matériels		2 750 652	3 190 756
	F	27 082 753	31 415 993
C. Contributions directes.			
1. Ordinateurs	F	31 972 976	37 088 652
2. Autres matériels		17 752 777	20 593 221
	F	49 725 753	57 681 873
D. Douanes et accises.			
1. Ordinateurs	F	34 200 765	39 672 887
2. Autres matériels		878 580	1 019 153
	F	35 079 345	40 692 040
E. Pensions.			
1. Ordinateurs	F	—	—
2. Autres matériels		29 676	34 424
	F	29 676	34 424

		Uitgaven 100 pct.	Uitgaven + BTW 16 pct.
<i>F. Algemeen secretariaat.</i>			
1. Computers	F	54 308 218	62 997 533
2. Andere		15 498 521	17 978 284
	F	69 806 739	80 975 817
<i>G. Thesaurie.</i>			
1. Computers	F	30 306 381	35 155 402
2. Andere		1 795 082	2 082 295
	F	32 101 463	37 237 697
<i>H. BTW - Registratie.</i>			
1. Computers	F	40 740 479	47 258 956
2. Andere		5 205 628	6 038 528
	F	45 946 107	53 297 484
Totaal I	F	261 015 189	302 777 617
<i>II. Huur in overuren van bovenvermeld materieel.</i>			
A. Begroting	F	—	—
B. Kadaster		500 000	580 000
C. Directe belastingen		453 300	525 828
D. Douane en accijnzen		300 000	348 000
E. Pensioenen		—	—
F. Algemeen secretariaat		1 000 000	1 160 000
G. Thesaurie		500 000	580 000
H. BTW - Registratie		600 000	696 000
Totaal II	F	3 353 300	3 889 828
<i>III. Aankoop van niet-patrimoniale goederen en diensten.</i>			
A. Begroting	F	—	—
B. Kadaster		1 500 000	1 740 000
C. Directe belastingen		2 315 000	2 685 400
D. Douane en accijnzen		279 000	323 640
E. Pensioenen		—	—
F. Algemeen secretariaat		1 600 000	1 856 000
G. Thesaurie		250 000	290 000
H. BTW - Registratie		2 050 000	2 378 000
Totaal III	F	7 994 000	9 273 040
<i>IV. Installatie en gebruik van T.P.-lijnen (alle C.I.V.).</i>			
Totaal IV	F	17 312 920	20 082 987
<i>V. Vorming en herscholing van het informaticapersoneel (alle C.I.V.).</i>			
Totaal V	F	7 475 000	8 671 000
<i>VI. Technische bijstand (alle C.I.V.).</i>			
Totaal VI	F	10 500 000	12 180 000

		Dépenses 100 p.c.	Dépenses + TVA 16 p.c.
<i>F. Secrétariat général.</i>			
1. Ordinateurs	F	54 308 218	62 997 533
2. Autres matériels.		15 498 521	17 978 284
	F	69 806 739	80 975 817
<i>G. Trésorerie.</i>			
1. Ordinateurs	F	30 306 381	35 155 402
2. Autres matériels.		1 795 082	2 082 295
	F	32 101 463	37 237 697
<i>H. TVA - Enregistrement.</i>			
1. Ordinateurs	F	40 740 479	47 258 956
2. Autres matériels.		5 205 628	6 038 528
	F	45 946 107	53 297 484
Total I	F	261 015 189	302 777 617
<i>II. Location en heures supplémentaires du matériel ci-dessus.</i>			
A. Budget	F	—	—
B. Cadastre		500 000	580 000
C. Contributions directes		453 300	525 828
D. Douanes et accises		300 000	348 000
E. Pensions		—	—
F. Secrétariat général		1 000 000	1 160 000
G. Trésorerie		500 000	580 000
H. TVA - Enregistrement		600 000	696 000
Total II	F	3 353 300	3 889 828
<i>III. Acquisition de biens non patrimoniaux et de services.</i>			
A. Budget	F	—	—
B. Cadastre		1 500 000	1 740 000
C. Contributions directes		2 315 000	2 685 400
D. Douanes et accises		279 000	323 640
E. Pensions		—	—
F. Secrétariat général		1 600 000	1 856 000
G. Trésorerie		250 000	290 000
H. TVA - Enregistrement		2 050 000	2 378 000
Total III	F	7 994 000	9 273 040
<i>IV. Installation et utilisation des circuits T.P. (tous les C.T.I.).</i>			
Total IV	F	17 312 920	20 082 987
<i>V. Formation et recyclage du personnel informatique (tous les C.T.I.).</i>			
Total V	F	7 475 000	8 671 000
<i>VI. Assistance technique (tous les C.T.I.).</i>			
Total VI	F	10 500 000	12 180 000

	Uitgaven 100 pct.	Uitgaven + BTW 16 pct.
VII. Kosten voor onderhoud en herstelling van het bijhorende materieel, installatiekosten van de computerzalen — met inbegrip van de luchtklimatisatie — en diverse werkingskosten (alle C.I.V.).		

Totaal VII F 5 220 000 6 055 200

VIII. Verwezenlijking van het departementaal net (G.N.F.) (alle C.I.V.).

Totaal VIII F 18 439 938 21 390 328

Algemeen totaal F 331 310 347 384 320 000

Algemeen afgerond totaal F 384 300 000

De vooruitzichten voor 1981 worden geschat op 384 320 000 frank.
In 1980 bedraagt het aangepaste krediet 332 228 430 frank.

De verhoging van 52 091 570 frank spruit voort uit :

1. Uitrustingen :

1.1. De weerslag gedurende 12 maanden in 1981 van de huur of aankoop, in de loop van 1980, van nieuwe uitrustingen, materieel of uitbreidingen van de bestaande uitrustingen.

1.1.1. Bij de Directe Belastingen :

- 6 terminals T.P. voor de documentatiecentra van Brussel, Bergen en Denderleeuw F +601 888
 - 1 terminal T.P. voor de verbinding van het C.I.V. van de stad Antwerpen met het C.T.K. +139 200
 - 1 bijkomende off-line drukker +137 112
- Deze verhogingen worden totaal gecompenseerd door een vermindering van de huur, in de loop van 1980, voor de multiclavier-systemen -4 004 849

1.1.2. Bij de Douane en Accijnzen :

- 1 bijkomende terminal voor gegevensopname voor het ontvangkantoor van Antwerpen +17 400

1.1.3. Bij het Algemeen Secretariaat :

- 5 bijkomende terminals T.P. voor de dienst « Materieel » (1) en de administratie der Pensioenen (4) +190 426
- Deze verhoging is volledig gecompenseerd door een vermindering van de huur voor de off-line drukkers (vernieuwing contract einde 1980) -2 227 249

1.1.4. Bij de BTW :

- Bijkomende terminals T.P. voor de ontvangkantoren +3 312 960
- 2 encodeermachines voor de Algemene Werkplaats van het Zegel (sector Registratie) +208 800

1.2. De huur van nieuwe uitrustingen in de loop van 1981.

1.2.1. Bij het Kadaster :

- Vervanging van de computers bij de contractuele vervaldag +2 088 000
- Het contractueel onderhoud voor de « digitiser » aangekocht in 1981 +153 120

	Dépenses 100 p.c.	Dépenses + TVA 16 p.c.
VII. Frais d'entretien et de réparation du matériel accessoire, frais d'aménagement des salles d'ordinateurs — y compris les installations de climatisation — et frais de fonctionnement divers (tous les C.T.I.).		

Total VII F 5 220 000 6 055 200

VIII. Réalisation du réseau départemental (R.I.F.) (tous les C.T.I.).

Total VIII F 18 439 938 21 390 328

Total général F 331 310 347 384 320 000

Arrondi à F 384 300 000

Les prévisions pour 1981 sont évaluées à 384 320 000 francs.

En 1980, le crédit ajusté s'élève à 332 228 430 francs.

L'augmentation de 52 091 570 francs résulte principalement :

1. Equipement :

1.1. De la répercussion pendant 12 mois en 1981 de la location ou de l'achat, au cours de l'année 1980, de nouveaux équipements ou de matériels en extension d'équipements existants.

1.1.1. Aux Contributions directes :

- 6 terminaux T.P. pour les centres de documentation de Bruxelles, Mons, Denderleeuw F +601 888
 - 1 terminal T.P. pour la liaison du C.T.I. de la ville d'Anvers au B.C.T. local +139 200
 - 1 imprimante off-line supplémentaire +137 112
- Ces augmentations sont totalement compensées par une réduction intervenue en 1980 du loyer des systèmes multiclaviers -4 004 849

1.1.2. Aux Douanes et Accises :

- 1 terminal imprimant supplémentaire pour le bureau de recette d'Anvers +17 400

1.1.3. Au Secrétariat général :

- 5 terminaux T.P. supplémentaires pour le service du Matériel (1) et l'administration des Pensions (4) +190 426
- Cette augmentation est totalement compensée par une diminution du loyer des imprimantes off-line (renouvellement du contrat fin 1980). -2 227 249

1.1.4. A la TVA :

- Terminaux T.P. supplémentaires pour les bureaux de recette +3 312 960
- 2 encodeuses magnétiques pour l'atelier général du timbre (secteur Enregistrement) +208 800

1.2. De la location de nouveaux équipements au cours de l'année 1981.

1.2.1. Au Cadastre :

- Remplacement des ordinateurs à l'échéance du contrat +2 088 000
- Redevance d'entretien du digitiser acheté en 1981 +153 120

1.2.2. Bij de Directe Belastingen :

- Aanschaffen van bijkomende software . . . +361 920
- Vervanging van de ordinators bij de kontraktuele vervaldatum . . . +3 967 200
- 3 terminals T.P. voor het documentatiecentrum van Brussel . . . +348 000
- Vervanging van een off-line drukker door een laser-printer . . . +343 267

1.2.3. Bij de Douane en Accijnzen :

- Vervanging van de computers bij de kontraktuele vervaldag . . . +1 731 342

1.2.4. Bij het Algemeen Secretariaat :

- Overname van het onder contract zijnde materieel, bij de Nationale Loterij, dat reeds deel uitmaakt van de configuratie van het C.I.V. . . +1 531 200
- Toevoeging van randapparatuur aan de mini-ordinators van de diensten Comptabiliteit en Studies en aan de kathode drukker van het Micromatie atelier . . . +1 165 800

1.2.5. Bij de BTW :

- Vervanging van de computers bij de kontraktuele vervaldag . . . +5 535 520
- 1 optische lezer off-line in plaats van de on-line lezer gekoppeld aan de weg te nemen ordinators +1 392 000
- 1 mini-ordinator en 1 COM voor het beheer van de ontvangkantoren . . . +2 610 000
- Vervanging van de magnetische encodeermachines bij de vervaldatum van het contract en inhuring van 10 bijkomende machines om het bijhouden van de documentatie van de sector Registratie te modernizeren . . . +2 304 866
- De verhoging voor punt 1.2 is gedeeltelijk gecompenseerd door een vermindering voortvloeiend uit de vernieuwing van het huurcontract voor de ordinator van de Thesaurie . . . -7 252 602

1.3. De weerslag gedurende 12 maanden in 1981 van de verhoging toegepast in 1980 (indexatie) op de huurprijzen en het onderhoud van de uitrustingen alsook de noodzakelijkheid een nieuwe stijging van de kosten te voorzien in 1981 voor de maandelijkse huurprijzen en voor de prestaties (wachtdienst enz.) ten behoeve van alle C.I.V. . . . +5 074 783

2. Gebruik van ordinators :

- Besparing inherent aan de installatie van nieuw materieel . . . -1 211 156

3. Benodigdheden ten behoeve van alle C.I.V. :

- De aankoop van bijkomende magneetdragers met het oog op het samenstellen van nieuwe bestanden of om de veiligheid van de bestaande gegevens te vrijwaren . . . +1 430 535
- Door het niet herhalen van de aankoop van verschillende produkten bij het Algemeen Secretariaat, de Directe Belastingen en de Thesaurie wordt deze verhoging volledig gecompenseerd . -1 565 652

4. Installatie en gebruik van T.P.-lijnen en bijhorigheden voor televerwerking :

- Het in werking stellen van bijkomende lijnen (huur en installatiekosten) vooral ten behoeve van de BTW, de Douane en Accijnzen en de Directe Belastingen . . . +9 140 480

1.2.2. Aux Contributions directes :

- Acquisition du logiciel supplémentaire . . . +361 920
- Remplacement des ordinateurs à l'échéance du contrat . . . +3 967 200
- 3 terminaux T.P. pour le centre de documentation de Bruxelles . . . +348 000
- Remplacement d'une imprimante off-line par une imprimante à laser . . . +343 267

1.2.3. Aux Douanes et Accises :

- Remplacement des ordinateurs à l'échéance du contrat . . . +1 731 342

1.2.4. Au Secrétariat général :

- Reprise à la Loterie Nationale des unités intégrées aux ordinateurs du C.T.I. mais louées par elle sous contrat séparé . . . +1 531 200
- Ajout d'unités périphériques au mini-ordinateur du S. Comptabilité et du S. Etudes, à l'imprimante cathodique de l'atelier de micromatie . . +1 165 800

1.2.5. A la TVA :

- Remplacement des ordinateurs à l'échéance du contrat . . . +5 535 520
- 1 lecteur optique off-line à la place du lecteur on-line connecté aux ordinateurs retirés . . +1 392 000
- 1 mini-ordinateur et 1 imprimante cathodique COM pour la gestion des bureaux de recette . +2 610 000
- Remplacement des encodeuses magnétiques à l'échéance du contrat et prise en location de 10 supplémentaires pour moderniser la tenue de la documentation dans le secteur de l'enregistrement . . . +2 304 866

Les augmentations du point 1.2 sont partiellement compensées par une diminution résultant du renouvellement du contrat de location des ordinateurs de la Trésorerie . . . -7 252 602

1.3. De la répercussion pendant 12 mois en 1981 de la hausse du coût de la maintenance intervenue en 1980 (indexation), ainsi que de la nécessité de prévoir en 1981 une nouvelle augmentation de ce coût et de celui de prestations annexes, en ce qui concerne les équipements installés dans tous les C.T.I. . +5 074 783

2. Utilisation des ordinateurs :

- Economie inhérente à l'installation de nouveaux matériels . . . -1 211 156

3. Fournitures à l'usage des C.T.I. :

- De l'acquisition de supports magnétiques supplémentaires, soit en vue de la constitution de nouveaux fichiers, soit en vue d'assurer la sauvegarde des données . . . +1 430 535
- Cette augmentation est totalement compensée par une diminution due à la non reproduction de l'achat de certains produits au Secrétariat général, aux Contributions et à la Trésorerie . -1 565 652

4. Installation et utilisation des circuits et dispositifs annexes pour le télétraitement :

- De la mise en service de circuits supplémentaires (location et frais d'installation) principalement pour les besoins de la TVA, des Douanes et Accises et des Contributions directes . . . +9 140 480

5. Vorming en herscholing van het informaticapersoneel :

- De verhoging van de tarieven der constructeurs in de loop van 1980 en de weerslag ervan in 1981, alsook de noodzaak de vorming van de nieuwe personeelsleden te voorzien en de herscholing van de anderen +4 973 500

6. Technische bijstand en prestaties van derden :

- De algemene verhoging wordt gecompenseerd door een vermindering van het onder deze post ingeschreven bedrag, door het feit dat de uitgaven voor de door derden gedane studies in 1980 zich niet herhalen in 1981 -1 547 665

7. Diverse werkingskosten :

- Installatie van de nieuwe computer van het Kadaster +1 276 000

8. Departementaal teletransmissienet :

- Studies en testen met het oog op de realisatie van het geïntegreerd net bij het Ministerie van Financiën +19 865 424

Totaal . . . F +52 091 570

Afgerond op . . . F +52 100 000

ART. 12.32. — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system ».*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
123 Specifieke aankopen	4,0	3,9

Status-quo ten opzichte van het oorspronkelijk krediet 1980.

ART. 12.33. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van de sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika.*

	(In miljoenen franken)	
	1981	1980
<i>Economische classificatie :</i>		
123 Specifieke aankopen	0,2	0,2

Aangevraagd krediet in 1981 : 130 000 frank afgerond tot 200 000 frank.

Krediet van 1980 : 130 000 frank afgerond tot 200 000 frank.

Tot einde 1970 dienden de oud-kolonialen uit Afrika, die begunstigd werden met sociale kredieten toegekend bij tussenkomen van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de beheerskosten gedaan door de kredietinstelling ten laste te nemen.

Sedert begin 1971 werden andere openbare kredietinstellingen gemachtigd aan deze personen sociale kredieten met staatswaarborg toe te kennen, zonder dat de begunstigten moeten tussenkomen in de dekking van de beheerskosten van de betrokken instellingen.

Met het oog op de eenvormigheid heeft de Staat vanaf 1971 de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te zijnen laste genomen. Voor 1981 blijkt een krediet van 130 000 frank noodzakelijk.

5. Formation et recyclage du personnel :

- De hausse, intervenue en 1980, du prix des cours dispensés par les constructeurs et répercutée en 1981, ainsi que de la nécessité de prévoir la formation de nouveaux agents et le recyclage des anciens +4 973 500

6. Assistance technique et prestations de tiers :

- 1. l'augmentation générale est compensée par une diminution du montant prévu pour ce poste en raison du fait que les dépenses effectuées en 1980 pour des études réalisées par des tiers ne sont pas reproduites en 1981 -1 547 665

7. Frais de fonctionnement divers :

- Installation des nouveaux ordinateurs au Cadastre +1 276 000

8. Réseau de télétransmission départemental :

- Etudes et essais en vue de la réalisation du réseau intégré du Ministère des Finances . . +19 865 424

Total . . . F +52 091 570

Arrondi à . . . F +52 100 000

ART. 12.32. — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting-system ».*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>
3,9	2,9	123 Achats spécifiques.

Statu quo par rapport à 1980 initial.

ART. 12.33. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.*

	(En millions de francs)	
	1979	
<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>
—	0,2	123 Achats spécifiques.

Crédit sollicité en 1981 : 130 000 francs arrondi à 200 000 francs.

Crédit de 1980 : 130 000 francs arrondi à 200 000 francs.

Jusqu'à fin 1970, les anciens coloniaux d'Afrique, bénéficiaires de crédits sociaux consentis à l'intervention de la Caisse Nationale de Crédit professionnel, devaient supporter les frais de gestion exposés par l'Institution de crédit.

Depuis le début de 1971, d'autres institutions publiques de crédits sont habilitées à leur consentir des crédits sociaux, sous la garantie de l'Etat, sans que les bénéficiaires doivent intervenir dans la couverture des frais de gestion des institutions intéressées.

Dans un but d'uniformité, l'Etat a pris à sa charge à partir de 1971 les frais de gestion de la Caisse Nationale de Crédit professionnel. Comme pour les années précédentes, un crédit de 130 000 francs s'avère nécessaire pour 1981.

ART. 12.34. — Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkoolmijnen.

ART. 12.34. — Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
	1981	1980	1979	
123 Specifieke aankopen	1,0	0,5	—	123 Achats spécifiques.

Verscheidene steenkoolmijnen genieten kredieten die hun door de Staat worden toegekend in het kader van de « Marshall »-hulp. Deze kredieten worden beheerd door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid.

Divers charbonnages sont bénéficiaires de crédits octroyés par l'Etat dans le cadre de l'aide « Marshall ». Ces crédits sont gérés par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie.

De daarop betrekking hebbende kosten zijn ten laste van de Staat; het krediet 1980, aanvankelijk vastgesteld op 1 miljoen frank, mag worden teruggebracht op 500 000 frank door middel van het aanpassing-feuilleton.

Les frais y relatifs sont à charge de l'Etat; le crédit 1980 initialement fixé à 1 million de francs a pu être ramené à 500 000 francs par la voie du feuilleton d'ajustement.

Het blijkt nochtans voorzichtig om één miljoen frank te voorzien voor het begrotingsjaar 1981.

Il semble cependant prudent de prévoir 1 million de francs pour l'année budgétaire 1981.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

ART. 28.01. — Teruggaven, door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursement en matière d'autres produits du patrimoine

ART. 28.01. — Restitutions par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
	1981	1980	1979	
281 Opbrengst van concessies verleend aan privé-bedrijven	22,0	16,0 (5,4)	10,0 (3,2)	281 Produits de concessions aux entreprises privées.

Het gevraagde krediet werd vastgesteld gelet op de uitgaven van 1979 en de evolutie der eerste maanden van 1980.

Le crédit sollicité a été établi compte tenu des dépenses de 1979 et de l'évolution des premiers mois de 1980.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

ART. 30.01. — Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

ART. 30.01. — Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Vastl. - Eng. — Ordonn.	Classification économique :
	1981	1980	1979	
300 Niet verdeeld	1,0	1,0	1,0	300 Non ventilé.

Onveranderd bedrag.

Montant inchangé.

Dit krediet moet het de Thesaurie mogelijk maken op aanwijzing van een of ander ministerieel departement, diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten.

Ce crédit doit permettre à la Trésorerie, à la demande de l'un ou l'autre département ministériel, d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment.

Daaruit volgt dat strikt genomen een nauwkeurige raming van de nodige kredieten onmogelijk is.

Il s'ensuit qu'une évaluation rigoureuse des crédits nécessaires se révèle impossible.

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.01. — Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds, de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staats-tussenkost wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met sociale kredieten begunstigden dient betaald.

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
Economische classificatie :	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
310 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven	0,3	0,3	0,2	0,2

Aangevraagd krediet in 1981 : 300 000 frank.

Krediet van 1980 : 300 000 frank.

Onveranderd bedrag.

Sommige openbare kredietinstellingen zijn gemachtigd tegen voordelige voorwaarden sociale kredieten met Staatswaarborg toe te kennen aan de oud-kolonialen uit Afrika.

Daaruit vloeit voort dat de Staat het verschil tussen de door de instellingen bij normale kredietverrichtingen toegepaste rentevoet en de rentevoet van deze kredieten, te zijnen laste dient te nemen en aan de betrokken instellingen terug te betalen.

Het hier bedoeld krediet is derhalve bestemd om de Staat toe te laten het hoofd te bieden aan de verplichtingen die hem uit dien hoofde toevallen.

ART. 31.03. — Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangevend worden (pro memorie).

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
Economische classificatie :	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
310 Huur- en renteverlagende subsidies	—	—	—	—

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

ART. 31.01. — Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, et, d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.

Crédit sollicité en 1981 : 300 000 francs.

Crédit de 1980 : 300 000 francs.

Montant inchangé.

Certaines institutions publiques de crédit sont habilitées pour consentir, sous la garantie de l'Etat, à des conditions avantageuses, des crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

L'Etat prend à sa charge et rembourse aux institutions intéressées la différence entre le taux que ces dernières pratiquent pour leurs opérations ordinaires et le taux d'intérêt de ces crédits.

Le présent crédit est destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

ART. 31.03. — Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (pour mémoire).

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

ART. 32.01. — Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
Economische classificatie :	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	58,0	103,2	101,5	88,3

Gevraagd krediet voor 1981 : 58 000 000 frank.

Aangepast krediet voor 1980 : 103 200 000 frank.

Crédit sollicité pour 1981 : 58 000 000 de francs.

Crédit ajusté de 1980 : 103 200 000 francs.

Deze toelage wordt vastgesteld in functie van de ontvangsten tijdens het afgelopen jaar, van de registratierechten en de onroerende voorheffingen geïnd in verband met de goederen die zich in de bij het statuut van de IMALSO voorziene zone bevinden (koninklijk besluit van 24 mei 1929).

De uitgaven van het jaar 1978 bedragen 81 280 169 frank; en deze van 1979 zullen 101 483 321 frank bereiken; voor het begrotingsjaar 1980 werd een krediet van 103,2 miljoen aangevraagd gelet op deze expansie.

De registratierechten geïnd in 1979 bedragen ongeveer 99 000 000 frank. De onroerende voorheffing zal ongeveer 4 000 000 frank bedragen.

De in de begrotingswet getroffen maatregelen laten toe het krediet voor 1981 tot 58 miljoen frank te beperken.

ART. 32.02. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de actieve douanediensdienst genieten.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	—	—	—	—
	2,0	2,0	1,1	1,1

Onveranderd bedrag.

ART. 32.03. — *Toelage aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financien ».*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
322 Subsidies aan privé-bedrijven	—	—	—	—
	0,1	0,1	0,1	—

Aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financien » wordt jaarlijks een toelage van 50 000 frank toegekend, als forfaitaire bijdrage van de Staat in de uitgaven van die instelling, waarmede het Ministerie van Financiën geregeld samenwerkt.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
33.61 Andere overdrachten : gezinnen	—	—	—	—
	4,2	4,8	3,6	4,4
		(1,5)	(32,0)	(0,5)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

	(In duizentallen franken)
1. Hoofdbestuur	850
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	50
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	200

Le subside est fixé en fonction des recettes faites du chef de droits d'enregistrement et de précomptes immobiliers perçus pendant l'année précédente relativement aux biens se trouvant dans la zone prévue aux statuts de l'IMALSO (arrêté royal du 24 mai 1929).

Les dépenses de l'année 1978 s'élèvent à 81 280 169 francs; celles de l'année 1979 se montent à 101 483 321 francs. Pour l'année budgétaire 1980, un crédit de 103,2 millions a été demandé compte tenu de cette expansion.

Pour 1979, les droits d'enregistrement s'élèvent à environ 99 000 000 de francs. Le précompte immobilier sera d'environ 4 000 000 de francs.

Les dispositions introduites dans la loi budgétaire permettent de limiter le crédit pour 1981 à 58 millions de francs.

ART. 32.02. — *Subvention à la Société Nationale des Chemins de Fer belges et à la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.*

	(En millions de francs)			
	1979			
<i>Classification économique :</i>				
321 Autres subventions aux entreprises publiques.	—	—	—	—
	1,1	1,1	—	—

Montant inchangé.

ART. 32.03. — *Subside au « Centre d'Etudes bancaires et financières ».*

	(En millions de francs)			
	1979			
<i>Classification économique :</i>				
322 Subventions aux entreprises privées.	—	—	—	—
	0,1	—	—	—

Il est alloué un subside annuel de 50 000 francs au « Centre d'Etudes bancaires et financières », représentant la contribution forfaitaire de l'Etat aux dépenses de cet organisme aux travaux duquel le Ministère des Finances participe régulièrement.

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

	(En millions de francs)			
	1979			
<i>Classification économique :</i>				
33.61 Autres transferts : ménages.	—	—	—	—
	3,6	4,4	—	—
	(32,0)	(0,5)	—	—

Le crédit se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
1. Administration centrale	850
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	50
3. Administration du Cadastre dans les provinces	200

(In duizendtallen franken)	
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën . . .	3 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën . . .	50
Totaal . . .	4 150

ART. 33.02. — *Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.*

(En milliers de francs)	
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces. . .	3 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . .	50
Total . . .	4 150

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptes de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)			
1981	1980	1979			
<i>Economische classificatie :</i>		<i>Vastl. - Eng. — Ordonn.</i>		<i>Classification économique :</i>	
33.61 Andere overdrachten : gezinnen . . .	0,4	0,4	0,5	0,3	33.61 Autres transferts : ménages.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)	
— Administratie der Directe Belastingen in de provinciën . . .	50
— Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën . . .	100
— Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën . . .	50
— Administratie van de Thesaurie . . .	200
Totaal . . .	400

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.*

(In miljoenen franken)	
1981	1980
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland . . .	5,3
	5,7

Wet van 2 mei 1962 houdende goedkeuring van de overeenkomsten waarbij een Associatie wordt tot stand gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland en volgens dewelke de Lid-Staten van de EEG rentesubsidies van 3 pct. 's jaars toekennen op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan Griekenland toegestane leningen.

Gelet op de terugbetalingen door Griekenland op de sedert 1963 verstrekte leningen, zullen de lasten voor rentesubsidies voor de Lid-Staten lager zijn in 1981 dan deze voorzien voor 1980 (5,3 in plaats van 5,7 miljoen frank).

ART. 34.03. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (pro memorie).*

(In miljoenen franken)	
1981	1980
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland . . .	—
	296,9

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)	
— Administration des Contributions directes dans les provinces . . .	50
— Administration des Douanes et Accises dans les provinces. . .	100
— Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces . . .	50
— Administration de la Trésorerie . . .	200
Total . . .	400

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordés sur certains prêts octroyés par la Banque Européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.*

(En millions de francs)	
1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	6,8
	4,3

Loi du 2 mai 1962 approuvant les accords créant une association entre la Communauté économique européenne et la Grèce et en vertu desquels les Etats membres de la CEE accordent des bonifications d'intérêts de 3 p.c. l'an sur certains prêts octroyés à la Grèce par la Banque européenne d'investissement.

Compte tenu des remboursements par la Grèce sur les prêts accordés depuis 1963, la charge des bonifications d'intérêts pour les Etats membres sera inférieure en 1981 à celle prévue pour 1980 (5,3 au lieu de 5,7 millions de francs).

ART. 34.03. — *Union Economique Belgo-Luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg, de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (pour mémoire).*

(En millions de francs)	
1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	125,3
	84,5

Krachtens het bijzonder protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende het stelsel van monetaire associatie, goedgekeurd bij de wet van 26 januari 1965, heeft het Groothertogdom deel in de voordelen en winsten die de Belgische Staat als soevereine Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank.

Het gedeelte dat aan het Groothertogdom Luxemburg toekomt, is begrepen in de globale storting van de Nationale Bank ten bate van de Belgische Schatkist. Na het opmaken en het nazicht van de afrekening wordt het deel ofwel aangewend voor de terugbetaling van de schuld van het Groothertogdom tegenover de Belgische Staat door een overschrijving naar artikel 86.05 van de Rijksmiddelenbegroting, ofwel na de aanzuivering van die schuld gestort aan het Groothertogdom Luxemburg.

Dit gelijktijdig opnemen van het deel van het Groothertogdom zowel in ontvangst als in uitgave, moet derhalve geschieden in de afzonderlijke sectie van de begroting van Financiën, waar het wordt ingeschreven op artikel 66.09.B.

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland	40,0	32,5	43,2	43,2	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 22 juli 1977 betreffende de bijdragen van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds en tot het Rente-vergoedingsfonds van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

De Raad van Beheer van het Internationaal Muntfonds besliste in augustus 1975 een subsidierekening in te stellen, bestemd om de rentelast die door de minst begunstigde ontwikkelingslanden moet betaald worden op de door hen in het kader van de oliefaciliteit verrichte trekkingen, minder zwaar te maken. Ontwikkelde Lid-Staten en olie-uitvoerende landen dragen tot deze rekening bij.

Krachtens de hiervoren genoemde wet bedraagt het deel van België in dit initiatief 5,6 miljoen speciale trekkingenrechten, zegge ongeveer 263 miljoen frank. Dit bedrag zal worden gestort naarmate van de behoeften der bijgestane landen tijdens de periode 1977-1982. Voor het jaar 1981 zal het door België te storten deel 15 pct. van het totaal belopen, zegge ongeveer 40 miljoen frank.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België tot het Rentevergoedingsfonds van de Wereldbank (pro memorie).*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland	—	—	—	—	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.06. — *Bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland teneinde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken (pro memorie).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	—	
343 Andere inkomstenoverdrachten aan het buitenland	—	85,0	80,7	80,7	343 Autres transferts de revenus à l'étranger.

En vertu du protocole spécial du 29 janvier 1963 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relatif au régime d'association monétaire, approuvé par la loi du 26 janvier 1965, le Grand-Duché participe aux avantages et profits que l'Etat belge retire, en sa qualité d'Etat souverain, des opérations de la Banque Nationale.

La part revenant au Grand-Duché est comprise dans le versement global effectué par la Banque Nationale au profit du Trésor belge. Après établissement et vérification du décompte, elle est, soit affectée au remboursement de la dette du Grand-Duché envers l'Etat belge par un virement à l'article 86.05 du budget des Voies et Moyens, soit après apurement de celle-ci versée au Grand-Duché de Luxembourg.

Cette prise simultanée, en recette et en dépense, de la part du Grand-Duché, doit donc trouver sa place à la section particulière du budget des Finances où elle est inscrite à l'article 66.09.B.

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds monétaire international.*

Disposition légale :

Loi du 22 juillet 1977 relative aux contributions belges au compte de subvention du Fonds Monétaire International et au Fonds de bonification d'intérêt de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.

En août 1975, le Conseil d'Administration du Fonds Monétaire International a décidé la constitution d'un compte de subvention, destiné à réduire la charge des intérêts à payer par les pays en développement les moins favorisés pour les tirages qu'ils ont effectués en 1975 au titre du mécanisme pétrolier. Des pays membres développés et exportateurs de pétrole contribueront à ce compte.

La part de la Belgique dans cette initiative s'élèvera à 5,6 millions de droits de tirage spéciaux, soit à environ 263 millions de francs. Ce montant sera libéré au fur et à mesure des besoins des pays aidés au cours de la période 1977 à 1982. Pour l'année 1981, la part à verser s'élèvera à 15 p.c. du total, soit à environ 40 millions de francs.

ART. 34.05. — *Contribution de la Belgique au Fonds de bonification d'intérêt de la Banque Mondiale (pour mémoire).*

ART. 34.06. — *Contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au système monétaire européen (pour mémoire).*

Wettelijke bepaling :

De wet van 17 juli 1979 houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1979, voorzag een bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland voor een bedrag van 85 miljoen voor de jaren 1979 en 1980. Bijgevolg dient er voor 1981 geen krediet meer voorzien te worden.

**Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten
van gezinnen en van bedrijven**

ART. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
381 Boeten en soortgelijke verplichte betalingen	1,0	1,0	2,0	0,3

Onveranderd bedrag.

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	5,7	5,8	5,3	2,7

Artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1948) luidt als volgt :

« De beheers- en werkingskosten der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden door de Staat gedragen. Een op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken subsidie wordt daartoe aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend. »

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976) betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35 dat de uitgaven betreffende op de uitvoering van deze wet ten laste worden genomen en betaald door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade waarvan de benaming vervangen wordt door « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Bovendien bepaalt artikel 40 van dezelfde wet dat de bepalingen van de wet van 19 mei 1948, met uitzondering van artikels 2, 7 tot 10, 12 en 18, toepasselijk zijn binnen het raam van de opdracht die aan de Nationale Kas voor Rampenschade werd gegeven.

De uitgaven voor de beheers- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Rampenschade worden geraamd op 5 700 000 frank in totaal, verdeeld als volgt :

- Wedden en vergoedingen : 5 500 000 frank.
- Kantoorbehoeften, drukwerken, enz. : 100 000 frank.
- Kosten van de Postrekening : 100 000 frank.

Disposition légale :

La loi du 17 juillet 1979 contenant le budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1979 prévoyait une contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande d'un montant de 85 millions pour les années 1979 et 1980. Dès lors il n'y a plus lieu de prévoir de crédit pour 1981.

**Remboursements en matière d'autres transferts de revenus
des ménages et des entreprises**

ART. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

	(En millions de francs)			
	1979			
<i>Classification économique :</i>				
381 Amendes et paiements obligatoires similaires.				

Montant inchangé.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux fonds et institutions sans
caractère d'entreprise**

ART. 41.01. — *Subside à la Caisse nationale des Calamités.*

	(En millions de francs)			
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.				

L'article 13 de la loi du 19 mai 1948 créant une Caisse autonome des Dommages de Guerre (*Moniteur belge* du 29 mai 1948) est libellé comme suit :

« Les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre sont supportés par l'Etat. Un subsidie à inscrire au budget du Ministère des Finances est attribué à cette fin à la Caisse autonome des Dommages de Guerre. »

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à son article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse nationale des Calamités ».

De plus, l'article 40 de cette même loi précise que les dispositions de la loi du 19 mai 1948, à l'exception des articles 2, 7 à 10, 12 et 18, sont applicables dans le cadre de la mission assignée à la Caisse nationale des Calamités.

Les dépenses à titre de frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des Calamités sont estimées à un montant global de 5 700 000 francs, se répartissant de la façon suivante :

- Traitements et allocations : 5 500 000 francs.
- Fournitures de bureau, imprimés, etc. : 100 000 francs.
- Frais de compte chèques postaux : 100 000 francs.

De berekening van de wedden en vergoedingen is uitgewerkt op grond van het in dienst zijnde personeel op 31 januari 1980. Dit is samengesteld als volgt :

Functionies	Kader
—	—
Directeur	1
Bestuurssecretaris	1
Sectiechef	1
Hoofdfinanciebeambte	1
Eerste financiebeambte	2
Financiebeambte	1

ART. 41.02. — Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 51,2 50,2

Zoals bepaald bij artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut worden de financiële middelen van het Instituut o.a. geleverd door een op de Rijksbegroting uitgetrokken subsidie, waarvan 16 pct. wordt ten laste gelegd van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Voor 1981 wordt het bedrag van de subsidie van het Ministerie van Financiën voorlopig op 51 200 000 frank geschat.

ART. 41.03. — Aanvullende bijdrage tot de financiering van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (pro memorie).

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid — —

ART. 41.04. — Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid 7,8 7,1

Op 1 januari 1980 werd de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgenomen door het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie (wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen).

Vanaf het dienstjaar 1980 moeten aan de ASLK dan ook geen werkingskosten voor de NKOP meer worden vergoed. Aldus vervalt vanaf 1981 het voorheen in de begroting van het Ministerie van Financiën opgenomen artikel 12.21.

In verband met de werkingskosten van de NKOP bepaalt artikel 5 van de wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, wat volgt :

« Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepalingen vervangen : Artikel 10. Er zal op de begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas. »

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1980 et se décompose comme suit :

Fonctions	Cadre
—	—
Directeur	1
Secrétaire d'Administration	1
Chef de section	1
Agent en chef des finances	1
Agent principal des finances	2
Agent des finances	1

ART. 41.02. — Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national.

(En millions de francs)
1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954. 50,9 50,9

Aux termes de l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut Géographique National, les moyens financiers de l'Institut sont fournis notamment par un subsidie inscrit au budget de l'Etat; 16 p.c. du montant du subsidie sont à charge du budget du Ministère des Finances.

Pour 1981, l'intervention du Ministère des Finances peut être évaluée provisoirement à 51 200 000 francs.

ART. 41.03. — Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés européennes (pour mémoire).

(En millions de francs)
1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

410 Transferts de revenus au pouvoir central. — —

ART. 41.04. — Subside à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre.

(En millions de francs)
1979

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

410 Transferts de revenus au pouvoir central. — —

Au 1^{er} janvier 1980, la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre, rattachée à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, a été reprise par le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie (loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse Nationale des Pensions de la Guerre).

A partir de 1980 plus aucun frais de fonctionnement de la CNPG ne devra être remboursé à la CGER. Ainsi à partir de 1981 l'article 12.21 ne figurera plus au Budget du Ministère des Finances.

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de la C.N.P.G., l'article 5 de la loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse Nationale des Pensions de la Guerre stipule que :

« L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante : Article 10. Il sera porté au Budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse. »

De Koning bepaalt het kader en het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Kas.

De uitgaven voor bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen worden geschat op een globaal bedrag van 7 800 000 frank.

De onderverdeling is als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden en vergoedingen	7 400
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz	400
	7 800

De berekening van de wedden en toelagen werd verricht op basis van het personeel in dienst op 31 januari 1980, onderverdeeld als volgt :

Functie	Kader
—	—
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Personeelsleden niveau 2	6
Personeelsleden niveau 3	1

Het verschil van 700 000 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

	(In miljoenen franken)	—
	1981	1980
Economische classificatie :		
01 Niet verdeeld	232,3	507,0

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

ART. 01.04. — *Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden.*

	(In miljoenen franken)	—
	1981	1980
Economische classificatie :		
01 Niet verdeeld	1 000,0	3 820,0

Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse.

Les dépenses à titre de frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre sont estimées à un montant global de 7 800 000 francs.

Elles se répartissent de la façon suivante :

	(En milliers de francs)
a) Traitements et allocations	7 400
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	400
	7 800

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1980, se décomposant comme suit :

Fonctions	Cadre
—	—
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	1
Agents niveau 2	6
Agents niveau 3	1

La différence de 700 000 francs résulte de la hausse de l'index.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

	(En millions de francs)	—
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
— — —		
01 Non réparti.		

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés.*

	(En millions de francs)	—
	1979	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
— — —		
01 Non réparti.		

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I
KREDIETEN VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

DEEL II
KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA

SECTIE 01
KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,5	0,7 (0,5)	—	—
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	0,3	0,2	0,2	0,3
Totalen . . .	0,8	0,9 (0,5)	0,2	0,3

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB F	150 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	150 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	500 000
Totaal . . . F	800 000

SECTIE 02

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK VII
INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	0,4	—	—
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	0,7	0,9	0,5	0,4
Totalen . . .	0,7	1,3	0,5	0,4

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB F	300 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	400 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	—
Totaal . . . F	700 000

TITRE II
DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I
CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

PARTIE II
CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENT

SECTION 01
DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES FINANCES

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achat de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Classification économique :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Achat de matériel de transport.	—	—	—	—
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	—	—	—	—
Totaux.	—	—	—	—

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	150 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	150 000
3. Achat de matériel de transport	500 000
Total . . . F	800 000

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS

CHAPITRE VII
INVESTISSEMENTS (CIVILS)
Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1981	1980	1979	
<i>Classification économique :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Achat de matériel de transport.	—	—	—	—
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	—	—	—	—
Totaux.	—	—	—	—

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	300 000
2. Achat de machines et mobilier non livrables par l'OCF	400 000
3. Achat de matériel de transport	—
Total . . . F	700 000

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN ADJUNCT VOOR
NATIONALE OPVOEDING EN/OF VAN DE VICE-EERSTE
MINISTER EN MINISTER VAN BEGROTING
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
741 Aankoop van vervoermaterieel . .	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
	—	0,6	0,4	0,4	
742 Aankoop van duurzame goederen					742 Achat de biens durables autres que du
andere dan vervoermaterieel . . .	—	0,4	0,6	0,5	matériel de transport.
Totaal . . .	—	1,0	1,0	0,9	Totaux.

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng.	Ordonn.	<i>Classification économique :</i>
741 Aankoop van vervoermaterieel . .	—	—	—	—	741 Achat de matériel de transport.
	—	0,3	—	—	
742 Aankoop van duurzame goederen					742 Achat de biens durables autres que du
andere dan vervoermaterieel . . .	—	4,0	—	—	matériel de transport.
Totaal . . .	—	4,3	—	—	Totaux.

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

ART. 52.03. — *Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden van de « Claims » daterend uit het geldigheidsstijdsperk van de « Mutual Aid »-akkoorden, doch die ten gevolge van de procedure-vereisten, tevoren niet konden geregeld worden (pro memorie).*

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET ET ADJOINT A L'EDUCATION
NATIONALE ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU BUDGET
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES,
ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES
(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

ART. 52.03. — *Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual Aid » mais qui, par suite des exigences de la procédure n'ont pu être réglés antérieurement (pour mémoire).*

(De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst, zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de « Claims Commissions », mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden).

(Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
522 Overige vermogensoverdrachten aan gezinnen	—	—	—	—	522 Autres transferts de capitaux aux ménages.

Vermogensoverdrachten van bedrijven

ART. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939.*

Transferts de capitaux des entreprises

ART. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contre-valeur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
562 Winst bij intrekking van de bankbiljetten of munten ontvangen van financiële instellingen	15,0	16,0	16,0	10,0	562 Bénéfice résultant du retrait de billets de banque ou de monnaies reçues d'institutions financières.

Telkens als een bankbiljettype vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de voor elk geval bepaalde termijn, de waarde van de biljetten van dit type die niet ter betaling werden aangeboden. De biljetten die later aan de loketten van de Bank worden aangeboden worden door de Schatkist terugbetaald (art. 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939).

Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai fixé dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'ont pas été présentés au remboursement. Ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

Door de Nationale Bank werden ingetrokken :

1. In oktober 1966 : de biljetten van 500 frank, type Eeuwfeest. Een voorschot van 75 miljoen frank werd bij de Schatkist gestort op 30 juni 1967.

2. In januari 1967 : de biljetten van 100 frank, type Eeuwfeest. Een voorschot van 175 miljoen frank werd bij de Schatkist gestort op 30 juni 1967.

3. In september 1967 : de biljetten van 1 000 frank, type Eeuwfeest. Een voorschot van 500 miljoen frank werd bij de Schatkist gestort op 3 januari 1969.

Men raamt op 15 000 000 frank het bedrag dat de Schatkist zal moeten storten tot dekking van biljetten die door de Nationale Bank aan haar loketten terugbetaald zullen worden in 1981.

La Banque Nationale a retiré de la circulation :

1. En octobre 1966 : les billets de 500 francs du type Centenaire. Un acompte de 75 millions de francs a été versé au Trésor le 30 juin 1967.

2. En janvier 1967 : les billets de 100 francs du type Centenaire. Un acompte de 175 millions de francs a été versé au Trésor le 30 juin 1967.

3. En septembre 1967 : les billets de 1 000 francs du type Centenaire. Un acompte de 500 millions de francs a été versé au Trésor le 3 janvier 1969.

On évalue à 15 000 000 de francs la somme que le Trésor aura à verser à la Banque Nationale en couverture du remboursement, par celle-ci, des billets qui seront présentés à ses guichets en 1981.

Terugbetalingen van vermogensheffingen

ART. 57.01. — *Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr. 166).*

Remboursements en matière d'impôt sur le patrimoine

ART. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
671 Vermogensheffingen : successie- en schenkingsrechten	0,2	0,2	—	—	571 Impôts sur le patrimoine : droits de succession et de donation.

Zelfde bedrag als in 1980.

Même montant qu'en 1980.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakterART. 61.01. — *Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampen-
schade.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
610 Vermogensoverdrachten aan de cen- trale overheid	962,0	1 044,0	890,4	890,4	610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Voor het begrotingsjaar 1981 zal de Nationale Kas voor Rampen-
schade zich voor de hierna vermelde lasten gesteld zien :

— Vergoedingen en voorschotten voor schade veroorzaakt door
natuurrampen (wet van 12 juli 1976) : 75 000 000 frank.

Wegens rampen erkend bij koninklijk besluit dient men voor 1981,
een uitgave te voorzien van 100 miljoen frank, teruggebracht op 75 mil-
joen, gelet op een ontvangst van ongeveer 25 miljoen frank van de winst
van de speciale tranche van de Nationale Loterij.

— Vergoedingen en voorschotten voor oorlogsschade (gecoördi-
neerde wetten van 30 januari 1954 en wet van 21 november 1974) :
25 000 000 frank.

De schadelessstelling van de geteisterden van de Oostkantons zal in
1981 voortgezet worden en het is die financiering welke hoofdzakelijk
tussenkomt in deze uitgave.

— Vergoedingen in specie voor schade geleden in Kongo (wet van
14 april 1965, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976) : 2 000 000 frank.

Het betreft het gedeelte beneden de 1 000 frank van de toegekende
vergoedingen, betaalbaar in specie, alsook het bedrag van de vervallen
en niet aangehechte coupons van de obligaties van de eerste tranche
van het Belgisch-Kongolees Fonds, afgegeven aan de rechthebbenden ter
betaling van vergoedingen.

— Intersten en delging der 17 reeksen van obligaties van de Aflos-
bare Schuld van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, afgeleverd
aan de geteisterden ter betaling van vergoedingen voor oorlogsschade :
840 000 000 frank.

— Tussenkost in de lasten aangaande de intersten en de toeken-
nings- en beheerskosten van de herstellkredieten verleend voor het herstel
van oorlogsschade : 20 000 000 frank.

Bijsgevolg is een budgettaire dotatie van 962 000 000 frank noodzake-
lijk voor de financiële noodwendigheden van het jaar 1981.

ART. 61.04. — *Aankoop van obligaties van het Belgisch Kongolees
Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van
schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang
van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid,
binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de
wet van 12 juli 1976.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1981	1980	1979		
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
610 Vermogensoverdrachten aan de cen- trale overheid	5,0	5,0	—	—	610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et aux institutions sans caractère d'entrepriseART. 61.01. — *Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités.*

Pour l'année budgétaire 1981, la Caisse nationale des Calamités aura
à faire face aux charges ci-après :

— Indemnités et avances pour dommages causés par des calamités
naturelles (loi du 12 juillet 1976) : 75 000 000 de francs

En raison de calamités reconnues par arrêté royal, il s'impose de
prévoir pour 1981 une dépense de 100 millions de francs, ramenée à
75 millions compte tenu d'une recette approximative de 25 millions du
bénéfice de la tranche spéciale de la Loterie nationale.

— Indemnités et avances pour dommages de guerre (lois coordon-
nées du 30 janvier 1954 et loi du 21 novembre 1974) : 25 000 000 de
francs.

L'indemnisation des sinistrés des régions de l'Est se poursuivra en
1981 et c'est son financement qui intervient en ordre principal dans
cette dépense.

— Indemnités en numéraire pour dommages subis au Congo (loi du
14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976) : 2 000 000 de
francs.

Il s'agit de la quotité payable en espèces et inférieure à 1 000 francs
des indemnités octroyées, ainsi que du montant des coupons échus et
détachés des obligations de la première tranche du Fonds belgo-congo-
lais, remises aux ayants droit en paiement d'indemnités.

— Intérêts et amortissement des 17 séries d'obligations de la Dette
amortissable de la Caisse autonome des Dommages de Guerre délivrées
aux sinistrés en paiement d'indemnités pour dommages de guerre :
840 000 000 de francs.

— Intervention dans les charges d'intérêt et les frais d'octroi et de
gestion des crédits de restauration alloués pour la réparation de dom-
mages de guerre : 20 000 000 de francs.

En conséquence, une dotation budgétaire de 962 000 000 de francs
est nécessaire pour les besoins financiers de 1981.

ART. 61.04. — *Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de
gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages
causés aux sujets belges lors de l'accession de la république démoc-
ratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du
14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.*

Verantwoordingsnota :

De begunstigden van de wet van 14 april 1965, in haar oorspronkelijke bepalingen, worden verder vergoed door middel van obligaties van de eerste schijf van de lening van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

Voor 1981 wordt een krediet van 5 miljoen frank gevraagd om volgens deze bepalingen te voldoen aan de financiering van voormelde wet.

ART. 61.05. — *Bijzonder krediet te storten op een fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredere-dienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen.*

Ordonnanceringen :

	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	2 144 625
Ordonnanceringen 1979	734 025
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	921 350
Aangepaste kredieten 1980	700 000
Nieuwe machtigingen 1981	600 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	5 100 000

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 3 juni 1964 inzonderheid betreffende de herinrichting van de Nationale Delcredere-dienst.

— Wet van 30 maart 1976 betreffende de economische herstelmaatregelen en waarbij inzonderheid het plafon van de waarborgen van de Delcredere voor rekening van de Staat op 70 miljard frank kan worden gebracht (art. 48 tot 53).

— Wetsontwerp in voorbereiding brengend het voornoemd plafon op 100 miljard frank.

Verantwoordingsnota :

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 23 mei 1975 dient een bedrag, gelijk aan het twintigste deel van de in de loop van een dienstjaar door de Nationale Delcredere-dienst voor rekening van de Staat verleende waarborgen, gestort te worden in een op de begroting van Financiën geopend bijzonder reservefonds dat bestemd is om de ontoereikendheid van het door genoemde Dienst door middel van geïnde premien aangelegde fonds aan te vullen. Deze storting vindt plaats bij het begin van het boekjaar dat volgt op dat tijdens hetwelke de verbintenissen werden aangegaan.

Thans beloopt het op onderhavig artikel beschikbaar bedrag, ter dekking van nieuwe verbintenissen vanaf 1980, ongeveer 1 100 miljoen frank. Dit vertegenwoordigt verbintenismogelijkheden ten belope van 22 miljard frank.

Zoals de vorige jaren wordt de verwezenlijking voorbereid van belangrijke verzekerde verrichtingen. Het zou dus kunnen gebeuren dat begin 1981 de beschikbare kredieten van 1 100 miljoen frank in ruime mate opgebruikt zouden zijn. Ten einde voor het jaar 1981 te kunnen beschikken over verzekeringsmogelijkheden ten belope van 17 à 18 miljard frank, wordt op de begroting van 1981 een krediet van 600 miljoen gevraagd.

ART. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren.*

Note justificative :

Les bénéficiaires de la loi du 14 avril 1965, dans ses dispositions d'origine, continuent à être indemnisés au moyen d'obligations de la première tranche de l'emprunt du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

Un crédit de 5 millions de francs est nécessaire en 1981 pour satisfaire au financement de ladite loi selon les dispositions précitées.

ART. 61.05. — *Crédit spécial à verser à un fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.*

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	2 144 625
Ordonnancements 1979	734 025
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	921 350
Crédits ajustés 1980	700 000
Autorisations nouvelles 1981	600 000
Plafond nouveau d'ordonnement	5 100 000

Dispositions légales :

— Loi du 3 juin 1964, relative notamment à la réorganisation de l'Office national du Ducroire.

— Loi du 30 mars 1976 relative aux mesures de redressement économique et permettant notamment de porter le plafond des garanties du Ducroire pour compte de l'Etat à 70 milliards de francs (art. 48 à 53).

— Projet de loi portant le plafond ci-dessus à 100 milliards de francs.

Note justificative :

Conformément à l'article 8 de la loi du 23 mai 1975, un montant égal au vingtième des garanties octroyées au cours d'un exercice par l'Office national du Ducroire pour le compte de l'Etat, est à verser à un fonds de réserve spécial ouvert au budget des Finances et destiné à suppléer à l'insuffisance du fonds constitué par ledit Office au moyen des primes perçues. Ce versement s'effectue au début de l'exercice qui suit celui où les engagements sont pris.

Le disponible sur le présent article pour couvrir des engagements nouveaux à partir de 1980 s'élève actuellement à environ 1 100 millions de francs. Ceci représente des possibilités d'engagement de l'ordre de 22 milliards de francs.

Comme les années précédentes, d'importantes opérations assurées sont en voie de réalisation. Il se pourrait donc que, début 1981, les crédits disponibles de 1 100 millions de francs soient largement utilisés. Afin de pouvoir disposer pour l'année 1981 de possibilités d'assurance de l'ordre de 17 à 18 milliards de francs, un crédit de 600 millions est demandé au budget de 1981.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale : substitution aux débiteurs défaillants.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)	
	1981	1980	1979
Economische classificatie :			Vastl. - Eng. — Ordonn.
610 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	718,0	500,0	400,0 400,0
			Classification économique :
			610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Voorzieningskrediet om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan beroepen op de staatswaarborg van goede afloop die gehecht werd aan kredieten toegestaan ter uitvoering van wetten vermeld in het verantwoordingsprogramma van het artikel 60.01.A, van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting, of om de kredietinstellingen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers.

De kredietverrichtingen, met staatswaarborg, afgesloten in het raam van de wetten opgesomd in het verantwoordingsprogramma van het artikel 60.01.A van Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting en waarvoor er ernstige aanwijzingen bestaan betreffende een waarschijnlijk onvermogen van de schuldenaars voor het begrotingsjaar 1981, bereiken een belangrijk bedrag.

De realisatiewaarde van de genomen waarborgen zal de terugwinning van een deel van de verschuldigde sommen mogelijk maken. Gelet ook op de voorziene ontvangsten uit hoofde van de bijdragen verschuldigd voor de waarborgen, kan de tegemoetkoming van de Staat op 718 miljoen frank geraamd worden.

Er zij eveneens op gewezen dat andere zaken tijdens het begrotingsjaar nog in betwisting kunnen komen.

Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal overgedragen worden op het artikel 60.01.A, Titel IV, Afzonderlijke Sectie, van de huidige begroting.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland

ART. 71.01. — *Uitgaven betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851 wanneer de Staat of een kredietinstelling — voor de kredieten met Staatswaarborg — ingeschreven schuldeiser is of een bevel heeft laten overschrijven : aankoop-prijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden.*

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	87 664
Vastleggingen 1979	37 694
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	1 921
Aangepaste kredieten 1980	10 000
Nieuwe machtigingen 1981	10 000
Nieuw vastleggingsplafon	147 279

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	84 793
Ordonnanceringen 1979	17 311
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	25 175
Aangepaste kredieten 1980	10 000
Nieuwe machtigingen 1981	10 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	147 279

Het is onmogelijk het aantal en de belangrijkheid der zaken te voorzien waarbij de Staat genoopt wordt onroerende goederen aan te kopen in de voorwaarden voorzien door onderhavig artikel, maar om in staat te zijn gelijkaardige uitgaven te dragen wordt een krediet van 10 000 000 frank aangevraagd.

Credit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application des lois citées au programme justificatif de l'article 60.01.A, du Titre IV, Section particulière, du présent budget, ou de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédit défaillants.

Les opérations de crédit, assorties de la garantie de l'Etat, conclues dans le cadre des lois énoncées au programme justificatif de l'article 60.01.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget et pour lesquelles il existe des indications précises concernant une défaillance vraisemblable des débiteurs pour l'année budgétaire 1981, atteignent un montant important.

La réalisation des gages permettra de récupérer une partie des sommes dues. Aussi, compte tenu des recettes prévues en matière de contributions de garantie, l'intervention de l'Etat peut être évaluée à 718 millions de francs.

Il faut également considérer que d'autres affaires peuvent encore devenir litigieuses au cours de l'année budgétaire.

Le crédit prévu au présent article sera transféré à l'article 60.01.A, du Titre IV, Section particulière, du présent budget.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et de bâtiments dans le pays

ART. 71.01. — *Dépenses relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, lorsque l'Etat ou les institutions de crédit — s'il s'agit de crédits assortis de la garantie de l'Etat — sont créanciers inscrits ou ont fait transcrire un commandement : prix d'achats, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires.*

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	87 664
Engagements 1979	37 694
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	1 921
Crédits ajustés	10 000
Autorisations nouvelles 1981	10 000
Plafond nouveau d'engagement	147 279

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	84 793
Ordonnancements 1979	17 311
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	25 175
Crédits ajustés 1980	10 000
Autorisations nouvelles 1981	10 000
Plafond nouveau d'ordonnement	147 279

Il est impossible de prévoir le nombre et l'importance des affaires dans lesquelles l'Etat sera amené à acquérir des immeubles dans les conditions visées au présent article, mais pour être à même de faire face à des dépenses de cet ordre, un crédit de 10 000 000 de francs est sollicité.

Dat krediet wordt gecompenseerd door een overeenkomstige ontvangst bij de wederverkoop van het onroerend goed.

ART. 71.02. — *Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen. — Meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden* (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	500
Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw vastleggingsplafon	500

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	3
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	497
Aangepaste kredieten 1980.	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	500

Volgens de tekst van dit artikel, is het onmogelijk de datum, het aantal en de belangrijkheid van de zaken te voorzien waarbij de Staat verplicht zal zijn uitgaven te doen in de voorwaarden bepaald door dit artikel.

ART. 71.03. — *Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shape-dorp te Casteau in uitvoering van de overeenkomsten van 18 september 14 en 27 november 1967 en 8 januari 1968* (pro memorie).

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	762 156
Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw vastleggingsplafon	762 156

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1978 en vorige	762 156
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980 .	—
Aangepaste kredieten 1980.	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	762 156

ART. 71.04. — *Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden.*

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1978 en vorige	—
Vastleggingen 1979	10 000

Ce crédit est contrebalancé par une recette correspondante au montant de la revente de l'immeuble.

ART. 71.02. — *Remembrement et échanges de biens domaniaux. — Plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires* (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	500
Engagements 1979.	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'engagement	500

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	3
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	497
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	500

Il résulte du libellé de cet article qu'il est impossible de prévoir la date, le nombre et l'importance des cas dans lesquels l'Etat sera amené à effectuer des dépenses dans les conditions visées à cet article.

ART. 71.03. — *Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape Village à Casteau en exécution des conventions des 18 septembre, 14 et 27 novembre 1967 et 8 janvier 1968* (pour mémoire).

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	762 156
Engagements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'engagement	762 156

Ordonnancements :

Ordonnancements 1978 et antérieurs	762 156
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	762 156

ART. 71.04. — *Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de toute nature et accessoires.*

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1978 et antérieurs	—
Engagements 1979	10 000

	(In duizendtallen franken)
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Vastleggingen 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	10 000
Nieuwe machtigingen 1981	10 000
Nieuw vastleggingsplafon	30 000
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1978 en vorige	—
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	10 000
Ordonnanceringen 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	10 000
Nieuwe machtigingen 1981	10 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	30 000

Het is onmogelijk het aantal en de belangrijkheid der zaken te voorzien waarbij de Staat genoopt wordt onroerende goederen aan te kopen, in de voorwaarden voorzien door onderhavig artikel, maar om in staat te zijn gelijkaardige uitgaven te dragen wordt een krediet van 10 000 000 frank aangevraagd.

Dat krediet wordt gecompenseerd door een overeenkomstige ontvangst bij de wederverkoop van het onroerend goed.

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland

ART. 72.01. — *Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra* (pro memorie).

	(In duizendtallen franken)
Vastleggingen :	
Vastleggingen 1978 en vorige	212 439
Vastleggingen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw vastleggingsplafon	212 439
Ordonnanceringen :	
Ordonnanceringen 1978 en vorige	212 439
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980 .	—
Aangepaste kredieten 1980.	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	212 439

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

	(In miljoenen franken)	(En millions de francs)
	1981	1980
Economische classificatie :		
741 Aankoop van vervoermiddelen	18,2	18,5
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel	186,8	180,9
Totaal	205,0	199,4 (1,0)

	(En milliers de francs)
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Engagements 1980	—
Crédits ajustés 1980	10 000
Autorisations nouvelles 1981	10 000
Plafond nouveau d'engagement	30 000
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1978 et antérieurs	—
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	10 000
Ordonnancements 1980.	—
Crédits ajustés 1980	10 000
Autorisations nouvelles 1981	10 000
Plafond nouveau d'ordonnement	30 000

Il est impossible de prévoir le nombre et l'importance des affaires dans lesquelles l'Etat sera amené à acquérir des immeubles dans les conditions visées au présent article, mais pour être à même de faire face à des dépenses de cet ordre, un crédit de 10 000 000 de francs est sollicité.

Ce crédit est contrebalancé par une recette correspondant au montant de la revente de l'immeuble.

Construction de bâtiments dans le pays

ART. 72.01. — *Construction et aménagement d'immeubles et de centres administratifs* (pour mémoire).

	(En milliers de francs)
Engagements :	
Engagements 1978 et antérieurs	212 439
Engagements 1979.	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'engagement	212 439
Ordonnancements :	
Ordonnancements 1978 et antérieurs	212 439
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	212 439

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

	(En millions de francs)
	1979
Vastl. - Eng. — Ordonn.	
741 Achat de matériel de transport.	19,0
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	18,3
Totaux.	165,1 (3,1)

[illegible]

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	

III. Andere machines en allerhande mate-
rieel. — *Autres machines et matériel
divers*

1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	466	—	—	285	—	—	—	—	751
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	1 019	2 914	400	385	625	—	—	—	5 343
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani- sation</i>	702	3 810	—	—	1 815	—	—	—	6 327
2. Vervanging van machines en mate- rieel buiten gebruik. — <i>Remplace- ment de machines et de matériel hors d'usage</i>	2 132	4 060	325	1 245	3 114	—	—	—	10 876
Totalen III. — <i>Totaux III</i>	4 319	10 784	725	1 915	5 554	—	—	—	23 297
Totalen A. — <i>Totaux A</i>	11 779	22 909	2 825	10 400	17 354	—	—	—	65 267

B. Aankoop van machines, meubilair en aller-
hande materieel niet leverbaar door het
CBB. — *Achat de machines, de mobilier
et de matériel divers non livrables à l'inter-
vention de l'OCF*

I. Meubilair. — *Mobilier*

1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	1 270	—	—	—	—	1 500	—	—	2 770
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	4 507	875	820	350	500	—	—	1 100	8 152
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani- sation</i>	10	900	1 650	—	—	—	522	—	3 082
2. Vervanging van oud meubilair. — <i>Remplacement de mobilier vétuste</i>	490	—	500	—	3 500	—	—	700	5 190
Totalen I. — <i>Totaux I</i>	6 277	1 775	2 970	350	4 000	1 500	522	1 800	19 194

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
II. Gewichtige machines. — <i>Machines pon- déreuses</i>									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	190	150	—	—	—	—	—	—	340
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	1 280	—	1 660	—	900	—	—	300	4 140
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani- sation</i>	1 575	900	800	—	4 000	—	—	—	7 275
2. Vervanging van machines buiten gebruik. — <i>Remplacement de ma- chines hors d'usage</i>	5 846	1 900	1 300	—	4 500	—	—	4 000	17 546
Totalen II. — <i>Totaux II</i>	8 891	2 950	3 760	—	9 400	—	—	4 300	29 301
III. Andere machines en allerhande mate- riël. — <i>Autres machines et matériel divers</i>									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	2 068	—	—	2 530	—	11 000	—	—	15 598
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	603	224	2 932	4 835	—	—	—	—	8 594
c) Voortzetting van de mechanisa- tie en toepassing van de alge- mene onderrichtingen in verband met de vlottende uurregeling. — <i>Poursuite de la mécanisation et application des instructions géné- rales relatives à l'horaire variable</i>	10 785	4 725	3 450	1 000	3 750	—	10 770	—	34 480
2. Vervanging van machines en mate- riël buiten gebruik. — <i>Remplace- ment de machines et de matériel hors d'usage</i>	715	6 222	2 250	4 410	782	—	—	—	14 379
Totalen III. — <i>Totaux III</i>	14 171	11 171	8 632	12 775	4 532	11 000	10 770	—	73 051
Totalen B. — <i>Totaux B</i>	29 339	15 896	15 362	13 125	17 932	12 500	11 292	6 100	121 546

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Administration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Administration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Administration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Administration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	

C. Aankoop van vervoermiddelen te land. —
Achat de moyens de transport terrestre

1. Vervanging van 74 gebruikte voertuigen (6/Hoofdbestuur, 5/Kadaster, 63/Douane en Accijnzen). — <i>Remplacement de 74 véhicules usagés (6/Administration centrale, 5/Cadastre, 63/Douanes et Accises)</i>	1 420	—	1 400	12 570	—	—	—	—	15 390
2. Aankoop van 11 bijkomende voertuigen voor nieuwe opdrachten (7/Douane en Accijnzen, 2/Kadaster, 2/BTW). — <i>Acquisition de 11 véhicules supplémentaires pour missions nouvelles (7/Douanes et Accises, 2/Cadastre, 2/TVA)</i>	—	—	560	1 460	700	—	—	—	2 720
Totalen C. — <i>Totaux C.</i>	1 420	—	1 960	14 030	700	—	—	—	18 110
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux.</i>	42 538	38 805	20 147	37 555	35 986	12 500	11 292	6 100	204 923

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke vennootschappen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

810 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

1981	1980
—	—
0,5	0,5

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Participation de l'Etat dans le capital des Sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).*

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

810 Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

Voor het begrotingsjaar 1981 worden de door de Staat te betalen deelnemingen op 500 000 frank geraamd.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Pour l'année budgétaire 1981, on estime que les participations à libérer par l'Etat s'élèveront à 500 000 francs.

ART. 81.02. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij.*

ART. 81.02. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
810 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	0,1	—	0,1	—	810 Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Het artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste een vierde van het kapitaal in te schrijven.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Voor het begrotingsjaar 1981 worden de door de Staat af te betalen deelnemingen geraamd op 4 000 frank.

Pour l'année budgétaire 1981, on estime que les participations à libérer par l'Etat s'élèveront à 4 000 francs.

ART. 81.03. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.*

ART. 81.03. — *Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
810 Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	667,5	1 000,0	1 000,0	—	810 Octrois de crédits et participations aux entreprises.

Wetsbepalingen :

Wet van 2 april 1962, koninklijk besluit van 17 oktober 1968, wet van 30 december 1970 betreffende de Economische Expansie, wetten van 29 mei 1975, van 30 maart 1976 en van 4 augustus 1978.

Dispositions légales :

Loi du 2 avril 1962, arrêté royal du 17 octobre 1968, loi du 30 décembre 1970, sur l'expansion économique, lois du 29 mai 1975, du 30 mars 1976 et du 4 août 1978.

Verantwoordingsnota :

Het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij werd verschillende malen verhoogd krachtens bovenvermelde wettelijke beschikkingen, welke in de staatswaarborg voor de goede afloop van die verhogingen voorzien (kapitaal van de NIM op 31 maart 1979 : 9 miljard; Staatsdeelneming : 6 671 miljoen).

Note justificative :

Le capital de la Société nationale d'Investissement a été augmenté à diverses reprises en vertu des dispositions légales ci-dessus, lesquelles prévoient l'octroi, par l'Etat, de sa garantie de bonne fin aux dites augmentations (capital de la SNI au 31 mars 1979 : 9 milliards; participation de l'Etat : 6 671 millions).

De wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering laat een nieuwe verhoging toe van het kapitaal van NIM ten bedrage van 2 miljard frank.

La loi du 4 août 1978 de réorientation économique autorise une nouvelle augmentation du capital de la SNI à concurrence de 2 milliards de francs.

De Staat zal waarschijnlijk de enige inschrijver zijn op deze kapitaalverhoging.

L'Etat sera amené à souscrire la plus grande partie de cette augmentation de capital.

Gelet nochtans op de jongste vooruitzichten van de NIM (1,5 miljard), evenals op het waarschijnlijk beschikbaar bedrag op 31 december 1980 op dit artikel, is het nodig om voor het jaar 1981 een krediet van 667,5 miljoen uit te trekken.

Compte tenu cependant des dernières prévisions de la SNI (1,5 milliard), ainsi que du disponible probable au 31 décembre 1980 au présent article, il y a lieu de prévoir pour l'année 1981, un crédit de 667,5 millions.

ART. 81.04. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet.*

ART. 81.04. — *Participation de l'Etat au Fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.*

	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1981	1980	1979		
<i>Economische classificatie :</i>			Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
814 Deelneming in openbare financiële instellingen	100,0	100,0	—	—	814 Participation dans les institutions financières publiques.

Wetsbepaling :

Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (art. 34).

Disposition légale :

Loi du 4 août 1978 de réorientation économique (art. 34).

Verantwoordingsnota :

Door de wet van 4 augustus 1978 werd de inschrijving van de Staat in het maatschappelijk fonds van de NKBK van 600 miljoen op 1,9 miljard frank gebracht, waarvan :

- a) 600 miljoen reeds zijn volgestort;
- b) 1,3 miljard zal worden vrijgegeven bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit met tranches van 100 miljoen frank ieder.

Het aangevraagde krediet is bestemd om de Staat toe te laten een tweede tranche van de voor 1981 voorziene 100 miljoen frank ter beschikking te stellen.

ART. 81.09. — *Toekening aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgisch Staat* (pro memorie).

Ordonnanceringen :

(In duizendtallen franken)

Ordonnanceringen 1978 en vorige	3 347 540
Ordonnanceringen 1979	1 939 500
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	2 060 000
Aangepaste kredieten 1980	1 000 000
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	8 347 040

Wettelijke bepaling :

— *Wetsontwerp in voorbereiding betreffende de Nationale Delcreditedienst en waarbij in 't bijzonder de dotatie van de Dienst wordt verhoogd.*

Verantwoordingsnota :

Het thans voorbereid ontwerp van wet betreffende de Delcreditedienst beoogt de verhoging van het plafon der verbintenissen van 200 tot 300 miljard frank door de toekenning van dotatie-tranches voor een totaal van 5 miljard (een dotatie-tranche van 1 miljard maakt de verzekering mogelijk van verbintenissen ten belope van 20 miljard).

In 1979 en 1980 werden twee van de vijf bedoelde dotatie-tranches gevraagd. Daardoor mag het plafon der verbintenissen op 240 miljard frank worden gebracht.

De reële verbintenissen beliepen ongeveer 190 miljard einde 1979. Een plafon van 240 miljard lijkt voldoende om de tijdens de jaren 1980 en 1981 bijkomende verbintenissen te dekken en derhalve wordt geen krediet gevraagd op de begroting voor 1981.

Kredietverleningen aan gezinnen

ART. 82.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra.*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)
1981 1980 1979

Economische classificatie :

820 Kredietverleningen aan gezinnen 2,2 2,2

Ontspanningscentrum van Brussel (Inter Nos) : 600 000 frank.

In orde brengen van de verwarmingsinstallatie (2de fase). Aankoop van een nieuwe traktor voor het onderhoud van de sportterreinen.

Ontspanningscentra Antwerpen en Kapellen (OPF) : 1 000 000 frank.

Herinrichting van het Club-house te Antwerpen.

Note justificative :

Par la loi du 4 août 1978, la souscription de l'Etat au fonds social de la CNCP a été portée de 600 millions à 1,9 milliard de francs dont :

- a) 600 millions sont déjà libérés;
- b) 1,3 milliard sera libéré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au moyen de tranches de 100 millions de francs chacune.

Le crédit sollicité est destiné à permettre à l'Etat de faire face à la libération de la deuxième tranche de 100 millions de francs prévue pour 1981.

ART. 81.09. — *Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge* (pour mémoire).

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	3 347 540
Ordonnancements 1979	1 939 500
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	2 060 000
Crédits ajustés 1980	1 000 000
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	8 347 040

Disposition légale :

— *Projet de loi en préparation relatif à l'Office National du Ducroire et augmentant notamment la dotation de l'Office.*

Note justificative :

Un projet de loi en préparation concernant le Ducroire vise à augmenter le plafon des engagements de 200 à 300 milliards par l'octroi de tranches de dotation d'un total de 5 milliards (une tranche d'un milliard de dotation permet l'assurance de 20 milliards d'engagements).

En 1979 et 1980, deux des cinq tranches précitées ont été demandées. De ce fait, le plafon des engagements peut être porté à 240 milliards de francs.

Les engagements réels étaient d'environ 190 milliards à fin 1979. Un plafon de 240 milliards paraît suffisant pour couvrir des engagements supplémentaires durant les années 1980 et 1981 et aucun crédit n'est donc demandé au budget 1981.

Octrois de crédits aux ménages

ART. 82.01. — *Allocation à des associations d'agents du département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.*

Vastl. - Eng. — Ordonn.
1979

Classification économique :

2,2 2,2 820 Octrois de crédits aux ménages.

Centre récréatif de Bruxelles (Inter Nos) : 600 000 francs.

Remise en état de la chaufferie (2^e phase) et achat d'un nouveau tracteur pour l'entretien des installations sportives.

Centres récréatifs d'Anvers et Kapellen (OPF) : 1 000 000 de francs.

Réinstallation du club-house d'Anvers.

Ontspanningscentrum te Luik : 600 000 frank.

Inrichting van de kelderverdiepingen van het Club-house.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie* (pro memorie).

Ordonnanceringen :

(In duizendtallen franken)

Ordonnanceringen 1978 en vorige	7 729 206
Ordonnanceringen 1979	1 527 337
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980. —	
Aangepaste kredieten 1980	1 914 600
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	11 171 143

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (IOA);

— Ontwerp van wet betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdrage tot de Vle wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende de zesde wedersamenstelling der werkmiddelen van de IOA zijn in december 1979 tot een einde gekomen. Ze voorzien dat een globaal bedrag van 12 miljard US-dollar ter beschikking zal gesteld worden gedurende de periode 1980-1982.

Het deel van België in dit bedrag zou 1,68 pct. bedragen, zegge 201,6 miljoen dollar. Tegen de koers van 28,49 BF voor één dollar van roepassing op 5 oktober 1979, zal de Belgische bijdrage $\pm$ 5 743,6 miljoen frank bedragen, te storten in drie gelijke delen van $\pm$ 1 914,6 miljoen frank tijdens de jaren 1981, 1982 en 1983. Het aangepaste krediet voor het jaar 1980 zal aangewend worden voor de betaling in 1981 van de eerste tranche. Bijgevolg dient geen krediet voorzien te worden op de begroting voor het jaar 1981.

ART. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten.*

Ordonnanceringen :

(In duizendtallen franken)

Ordonnanceringen 1978 en vorige	10 414 000
Ordonnanceringen 1979	2 725 000
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980. —	2 000 000
Aangepaste kredieten 1980	3 225 000
Nieuwe machtigingen 1981	3 225 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	21 589 000

Wettelijke bepaling :

Wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 75 van 10 november 1967, tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de Buitenlandse Handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of aan buitenlandse organismen toe te staan.

Centre récréatif de Liège : 600 000 francs.

Aménagement des sous-sols du club house.

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement* (pour mémoire).

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	7 729 206
Ordonnancements 1979	1 527 337
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	1 914 600
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	11 171 143

Dispositions légales :

La loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (AID);

— Projet de loi relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution pour la sixième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Note justificative :

Les négociations relatives à la sixième reconstitution des ressources de l'AID se sont clôturées en décembre 1979. Elles prévoient la mise à disposition d'un montant global de 12 milliards de dollars des Etats-Unis pendant la période 1980-1982.

La part de la Belgique dans ce montant serait de 1,68 p.c. soit 201,6 millions de dollars. Au cours de 28,49 FB pour un dollar, d'application le 5 octobre 1979, la contribution belge s'élèvera à $\pm$ 5 743,6 millions de francs, à verser en trois parts égales de $\pm$ 1 914,6 millions de francs durant les années 1981, 1982 et 1983. Le crédit ajusté pour l'année 1980 sera affecté au paiement en 1981 de la première tranche. Par conséquent, aucun crédit ne doit être prévu au budget de l'année 1981.

ART. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers.*

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	10 414 000
Ordonnancements 1979	2 725 000
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	2 000 000
Crédits ajustés 1980	3 225 000
Autorisations nouvelles 1981	3 225 000
Plafond nouveau d'ordonnement	21 589 000

Disposition légale :

Loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967, autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les Relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers.

Verantwoordingsnota :

De leningen van Staat tot Staat worden verstrekt aan ontwikkelingslanden waarvoor een Hulpgroep werd opgericht (b.v. Turkije, India, Pakistan, Bangladesh), aan bepaalde landen waarvoor een Consultatieve Groep van de Wereldbank bestaat en/of ten opzichte van dewelke België een opgevolgde politiek van samenwerking of technische bijstand voert (b.v. Zaïre), en tenslotte, aan landen waarvoor redenen van politieke of van commerciële aard een financiële tussenkomst opportuun maken (b.v. Filippijnen).

De leningen van Staat tot Staat worden grotendeels verleend voor de realisatie van projecten en zijn alsoo een stimulans voor onze uitvoer, want ze zijn gebonden aan de levering van Belgische diensten en goederen.

Een krediet van 3,225 miljard frank wordt gevraagd voor het jaar 1981.

ART. 83.03. — *Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen* (pro memorie).

Ordonnanceringen :

	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	1 210 497
Ordonnanceringen 1979	65 288
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	70 217
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Ordonnanceringsplafon	1 346 002

Wettelijke bepaling :

Wet van 18 augustus 1972 houdende goedkeuring van de hernieuwing van de associatie EEG-Turkije van 23 november 1970, inzonderheid het tweede financieel protocol.

Verantwoordingsnota :

Bij het financieel protocol van 12 september 1963 heeft de EEG aan Turkije een financiële steun van 175 miljoen rekeneenheden toegekend, door tussenkomst van de Europese Investeringsbank met door de Lid-Staten gestorte geldmiddelen.

Het aandeel van België bedroeg 13 miljoen r.e. (van 1963) of 650 miljoen frank.

Een nieuwe steun, van 195 miljoen rekeneenheden, werd aan Turkije toegekend bij financieel protocol van 23 november 1970.

Daar het aandeel van België in deze nieuwe steun 14,3 miljoen rekeneenheden of 696 miljoen frank belooft, bereikt het totaal van de tussenkomst van België 1 346 miljoen frank.

De van 1979 naar het begrotingsjaar 1980 overgedragen kredieten vertegenwoordigen het saldo van de bedoelde tussenkomst van België, zodat voor 1981 geen krediet moet worden aangevraagd.

ART. 83.04. — *Inschrijving van België op de verhoging van de quota van het Internationaal Muntfonds* (pro memorie).

Ordonnanceringen :

	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	9 662 000
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	9 662 000

Note justificative :

Les prêts d'Etat à Etat sont accordés à des pays en développement pour lesquels a été constitué un groupe d'aide (p. ex. : Turquie, Inde, Pakistan, Bangladesh), à certains pays pour lesquels existe un Groupe consultatif de la Banque Mondiale et/ou envers lesquels la Belgique applique une politique suivie de coopération ou d'assistance technique (p. ex. : Zaïre) et, enfin, à des pays en faveur desquels des raisons d'ordre commercial rendent opportune une intervention financière (par ex. Philippines).

Les prêts d'Etat à Etat sont octroyés en grande partie pour la réalisation de projets et constituent ainsi un stimulant pour nos exportations, car ils sont liés à la fourniture de services et de biens belges.

Un crédit de 3,225 milliards est demandé pour l'année 1981.

ART. 83.03. — *Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie* (pour mémoire).

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	1 210 497
Ordonnancements 1979	65 288
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	70 217
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	1 346 002

Disposition légale :

Loi du 18 août 1972 approuvant le renouvellement de l'Association CEE-Turquie du 23 novembre 1970, notamment le deuxième protocole financier.

Note justificative :

Par le protocole financier du 12 septembre 1963, la CEE a accordé à la Turquie une aide financière de 175 millions d'unités de compte, à l'intervention de la Banque européenne d'Investissement au moyen de ressources versées par les Etats membres.

La quote-part de la Belgique s'élevait à 13 millions d'u.c. (de 1963) ou 650 millions de francs.

Une nouvelle aide, de 195 millions d'unités de compte, a été accordée à la Turquie par le protocole financier du 23 novembre 1970.

La quote-part de la Belgique dans cette nouvelle aide s'élevait à 14,3 millions d'unités de compte ou 696 millions de francs, le total de l'intervention de la Belgique atteint 1 346 millions de francs.

Le crédit 1979 reporté à l'année budgétaire 1980 représente le solde de ladite intervention de la Belgique de sorte qu'aucun crédit ne doit être demandé pour 1981.

ART. 83.04. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation des quotes-parts au Fonds Monétaire International* (pour mémoire).

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	9 662 000
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	—
Plafond nouveau d'ordonnement	9 662 000

Wettelijke bepaling :

Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-akkoorden en wetsontwerp dat aan de goedkeuring van de Wetgevende Kamers werd voorgelegd.

Verantwoordingsnota :

De wet van 18 juni 1980 betreffende de verhoging van het quotum van België in het IMF voorziet in zijn artikel 2, in de opening van een krediet van 14 351 250 000 Belgische frank dat in de loop van 1980 gebruikt is. Op de begroting voor 1981, wordt geen inschrijving voorzien. Er wordt nochtans gevraagd dit artikel te behouden.

ART. 83.05. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank.*

Ordonnancerings :

(In duizendtallen franken)

Ordonnancerings 1978 en vorige	197 893
Ordonnancerings 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	41 100
Aangepaste kredieten 1980	20 600
Nieuwe machtigingen 1981	20 600
Nieuw ordonnanceringsplafond	280 193

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 28 juli 1966 houdende goedkeuring van de overeenkomst houdende oprichting van de Aziatische Ontwikkelingsbank en van de bijlagen, opgemaakt te Manila, op 4 december 1965.

— Wet van 18 juni 1979 betreffende de deelneming van België aan een tweede kapitaalverhoging van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

Verantwoordingsnota :

In oktober 1976 hebben de Gouverneurs van de Aziatische Ontwikkelingsbank besloten, het kapitaal van de Bank te verhogen met 135 pct; waarvan één tiende zal moeten gestort worden gedurende de jaren 1978 tot 1981.

België zal aan deze verhoging deelnemen en dit vertegenwoordigt een aanvullende inschrijving van 20,4 miljoen VS-dollar. Het te storten deel (2,04 miljoen dollar) zal een last met zich brengen van maximum 20,6 miljoen frank per jaar gedurende de vier jaren 1978 tot 1981 (maximum 82,1 miljoen frank samen).

ART. 83.06. — *Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank.*

Ordonnancerings :

(In duizendtallen franken)

Ordonnancerings 1978 en vorige	184 111
Ordonnancerings 1979	4 101
Krediet 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	95 899
Aangepaste kredieten 1980	222 900
Nieuwe machtigingen 1981	222 900
Nieuw ordonnanceringsplafond	729 911

Disposition légale :

Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods et projet de loi soumis à l'approbation des Chambres législatives.

Note justificative :

La loi du 18 juin 1980 relative à l'augmentation de la quote-part de la Belgique au FMI prévoit, en son article 2, l'ouverture d'un crédit de FB 14 351 250 000 qui a été utilisé au cours de l'année 1980. Il n'est donc pas prévu d'inscription au budget de 1981. Il est toutefois demandé que cet article reste ouvert.

ART. 83.05. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Asiatique de Développement.*

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	197 893
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980.	41 100
Crédits ajustés 1980	20 600
Autorisations nouvelles 1981	20 600
Plafond nouveau d'ordonnement	280 193

Dispositions légales :

— Loi du 28 juillet 1966 portant approbation de l'accord portant création de la Banque Asiatique de Développement et des annexes, faits à Manille le 4 décembre 1965.

— Loi du 18 juin 1979 relative à la participation de la Belgique à une deuxième augmentation du capital de la Banque Asiatique de Développement.

Note justificative :

En octobre 1976, les Gouverneurs de la Banque Asiatique de Développement ont décidé d'augmenter le capital de la Banque de 135 p.c., dont un dixième sera à verser durant les années 1978 à 1981.

La Belgique participe à cette augmentation et ceci représente pour elle une souscription supplémentaire de 20,4 millions de dollars des Etats-Unis. La partie à verser (2,04 millions de dollars) entraîne une charge de 20,6 millions de francs par an durant les quatre années 1978 à 1981 (maximum 82,1 millions de francs au total).

ART. 83.06. — *Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement.*

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	184 111
Ordonnancements 1979	4 101
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	95 899
Crédits ajustés 1980	222 900
Autorisations nouvelles 1981	222 900
Plafond nouveau d'ordonnement	729 911

Wettelijke bepaling :

Besluit d.d. 19 juni 1978 van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank tot verhoging van het kapitaal der Bank overeenkomstig artikel 4 en 5 van de statuten.

Verantwoordingsnota :

Bij besluit d.d. 19 juni 1978 van de Raad van Gouverneurs der Europese Investeringsbank werd het kapitaal van de EIB met 100 pct. verhoogd en aldus op 7,0875 miljard Europese rekeeneenheden gebracht.

Tien percent (10 %) van deze kapitaalsverhoging worden aan de Bank door de Lid-Statens gestort naar rata van hun aandeel in het onderschreven kapitaal, in acht gelijke halfjaarlijkse termijnen, van 30 april 1980 af tot 31 oktober 1983 inbegrepen.

Het aandeel van België (5 184 375 eur. rekeeneenheden per jaar) beloopt ongeveer 222 900 000 Belgische frank per jaar tegen de omrekeningsvoet van 1 rekeeneenheid = 43 Belgische frank.

ART. 83.09. — *Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaans Ontwikkelingsfonds.*

Ordonnanceringen :

	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	403 343
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	144 000
Aangepaste kredieten 1980	144 000
Nieuwe machtigingen 1981	144 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	835 343

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 28 juni 1974 houdende goedkeuring van de overeenkomst houdende oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds ondertekend te Abidjan op 29 november 1972.

— Wetsontwerp nr. 247 (B.Z. 79 van de Senaat) betreffende de tweede wedersamenstellingen der werkmiddelen van de Afrikaanse en Aziatische Ontwikkelingsfondsen

Verantwoordingsnota :

Bij resolutie van 27 oktober 1978 heeft de Raad van Gouverneurs van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds een tweede wedersamenstelling der werkmiddelen goedgekeurd voor ongeveer 694 miljoen dollar.

Het aandeel van België beloopt 13,34 miljoen dollar, welk bedrag overeenstemt met 430,4 miljoen Belgische frank. Deze bijdrage dient gestort te worden tijdens de drie jaren 1979 tot 1981. Een krediet van 144 miljoen frank wordt derhalve gevraagd voor 1981 zoals voor 1980 en 1979.

ART. 83.10. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen.*

Ordonnanceringen :

	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	547 715
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	145 000
Aangepaste kredieten 1980	145 000
Nieuwe machtigingen 1981	145 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	982 715

Dispositions légales :

Décision du 19 juin 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque Européenne d'Investissement, d'augmenter le capital de la Banque conformément aux articles 4 et 5 des statuts.

Note justificative :

Par décision du 19 juin 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque Européenne d'Investissement, le capital de la BEI a été augmenté de 100 p.c., portant ainsi ce capital à 7,0875 milliards d'unités de compte européennes.

Dix pour cent (10 %) de cette augmentation de capital sont versés à la Banque par les Etats membres, proportionnellement à leur quote-part du capital souscrit, par huit tranches semestrielles égales, du 30 avril 1980 au 31 octobre 1983 inclus.

La quote-part de la Belgique (5 184 375 unités de compte eur. par an) s'élève à environ 222 900 000 francs belges par an au taux de conversion de 1 unité de compte = 43 francs belges.

ART. 83.09. — *Adbésion et contribution de la Belgique au Fonds Africain de Développement.*

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	403 343
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	144 000
Crédits ajustés 1980	144 000
Autorisations nouvelles 1981	144 000
Plafond nouveau d'ordonnement	835 343

Dispositions légales :

— Loi du 28 juin 1974 approuvant l'Accord portant création du Fonds Africain de Développement signé à Abidjan le 29 novembre 1972.

— Projet de loi n° 247 (S.E. 79 du Sénat) concernant les deuxièmes reconstitutions des ressources des Fonds Asiatique et Africain de Développement.

Note justificative :

Par une résolution du 27 octobre 1978, le Conseil des Gouverneurs du Fonds Africain de Développement a approuvé une deuxième reconstitution des ressources pour environ 694 millions de dollars.

La part de la Belgique est de 13,34 millions de dollars montant correspondant à 430,4 millions de francs belges. Cette contribution est à verser durant les trois années 1979 à 1981. Un crédit de 144 millions de francs est donc demandé en 1981 comme en 1980 et 1979.

ART. 83.10. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales.*

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	547 715
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	145 000
Crédits ajustés 1980	145 000
Autorisations nouvelles 1981	145 000
Plafond nouveau d'ordonnement	982 715

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 6 juli 1976 betreffende de toetreding van België tot de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

— Wet van 29 februari 1980 betreffende de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en een bijkomende bijdrage tot het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.

Verantwoordingsnota :

Op grond van de Resolutie van de Raad van Gouverneurs van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank d.d. 11 december 1978 nemen de niet-regionale Lid-Staten, waarbij België, deel aan de verhoging van het kapitaal van de Bank en aan de wedersamenstelling van de werkmiddelen van haar Fonds voor Bijzondere Verrichtingen.

Overeenkomstig de voornoemde Resolutie bedraagt de totale last van de Belgische bijdrage (voor Bank en Fonds) 574 miljoen frank. Dit bedrag moet gestort worden in vier jaar, zijnde van 1979 tot 1982. Voor 1981 wordt een krediet van 145 miljoen frank gevraagd.

ART. 83.11. — *Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds.*

Ordonnancerings :

(In duizendtallen franken)

Ordonnancerings 1978 en vorige	427 389
Ordonnancerings 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980.	141 700
Aangepaste kredieten 1980	141 700
Nieuwe machtigingen 1981	141 700
Nieuw ordonnanceringsplafon	852 489

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 17 april 1975 betreffende de oprichting van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds en de eerste bijdragen tot dit Fonds.

— Wetsonwerp nr. 247 (B.Z. 1979 van de Senaat) betreffende de tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Afrikaanse en Aziatische Ontwikkelingsfondsen.

Verantwoordingsnota :

Bij resolutie van 24 juli 1978 heeft de Raad van Gouverneurs der Aziatische Ontwikkelingsbank een tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds goedgekeurd, ten belope van 2 miljard dollar als basisbedrag waaraan vrijwillige aanvullende bijdragen kunnen toegevoegd worden.

Het aandeel van België in de basisbijdragen is 18 miljoen dollar, welk bedrag overeenstemt met 566,7 miljoen Belgische frank. Deze bijdrage dient gestort te worden tijdens de vier jaren 1979 tot 1982. Een krediet van 141,7 miljoen frank wordt derhalve gevraagd voor 1981, zoals dit ook het geval was in 1980 en 1979.

ART. 83.12. — *Opvraagbaar deel van de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.*

Ordonnancerings :

(In duizendtallen franken)

Ordonnancerings 1978 en vorige	676 233
Ordonnancerings 1979	—

Dispositions légales :

— Loi du 6 juillet 1976 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque Interaméricaine de Développement.

— Loi du 29 février 1980 relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Interaméricaine de Développement et à la contribution complémentaire au Fonds des opérations spéciales.

Note justificative :

Sur base de la Résolution du 11 décembre 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque Interaméricaine de Développement, les Etats membres non régionaux, dont la Belgique, participent à l'augmentation du capital de la Banque et à la reconstitution des ressources de son Fonds des opérations spéciales.

Conformément à la Résolution précitée, la charge totale de la contribution belge (pour la Banque et le Fonds) s'élève à 574 millions de francs. Ce montant est à verser en quatre années, soit de 1979 à 1982. Pour 1981, un crédit de 145 millions de francs est demandé, comme pour 1980 et 1979.

ART. 83.11. — *Contribution de la Belgique au Fonds Asiatique de Développement.*

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	427 389
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980 . . .	141 700
Crédits ajustés 1980	141 700
Autorisations nouvelles 1981	141 700
Plafond nouveau d'ordonnement	852 489

Dispositions légales :

— Loi du 17 avril 1975 relative à la constitution du Fonds Asiatique de Développement et aux premières contributions à ce Fonds.

— Projet de loi n° 247 (S.E. 1979 du Sénat) concernant les deuxièmes reconstitutions des ressources des Fonds Africain et Asiatique de Développement.

Note justificative :

Par une résolution du 24 juillet 1978, le Conseil des Gouverneurs de la Banque Asiatique de Développement a approuvé une deuxième reconstitution des ressources du Fonds Asiatique s'élevant à 2 milliards de dollars, montant de base auquel peuvent s'ajouter des contributions volontaires additionnelles.

La part de la Belgique dans les contributions de base est de 18 millions de dollars, montant correspondant à 566,7 millions de francs belges. Cette contribution est à verser durant les quatre années 1979 à 1982. Un crédit de 141,7 millions de francs est donc demandé pour 1981, comme ce fut le cas en 1980 et en 1979.

ART. 83.12. — *Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.*

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1978 et antérieurs	676 233
Ordonnancements 1979	—

	(In duizendtallen franken)
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	636 500
Nieuw ordonnanceringsplafon	1 312 733

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-Akkoorden.

— Ontwerp van wet betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdragen van België tot de VIde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Verantwoordingsnota :

Volgens de door de Raad van Gouverneurs van de Wereldbank op 4 januari 1980 goedgekeurde resoluties zal het aandelenkapitaal van de Bank praktisch verdubbeld worden, stijgend van ± 41 tot ± 80 miljard dollar.

Het aantal van de aan België toegewezen aandelen stijgt van 7 268 naar 14 321 met inbegrip van 250 kosteloze aandelen.

Op basis van een kostprijs van 120 635 courante dollars voor één aanvullend aandeel en rekening houdend met een vol te storten deel gelijk aan 7,5 pct. vertegenwoordigt het door België te betalen bedrag $\pm 1\,908,1$ miljoen BF op basis van een koers van 31 BF voor 1 dollar.

Gezegd bedrag dient gestort in drie gelijke termijnen van $\pm 636,5$ miljoen in 1981, 1982 en 1983.

ART. 83.13. — *Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.*

Ordonnanceringen :

	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	74 590
Ordonnanceringen 1979	65 629
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	78 700
Nieuwe machtigingen 1981	72 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	290 919

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 18 december 1956 betreffende de toetreding van België tot de Internationale Financieringsmaatschappij.

— Wet van 24 maart 1978, betreffende de verhoging van de deelnemingen van België in het Internationaal Muntfonds, de Wereldbank en de Internationale Financieringsmaatschappij.

Verantwoordingsnota :

Het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij is verhoogd met 540 miljoen dollar waarvan 480 miljoen dollar bestemd zijn voor inschrijving door de huidige landen-leden. Het Belgisch deel in dit bedrag beloopt 11,231 miljoen dollar, wat onze huidige inschrijving van 2,492 op 13,723 miljoen dollar zal brengen.

Deze verhoging moet gestort worden in vijf jaarlijkse termijnen van ieder ongeveer 2,247 miljoen dollar tijdens de jaren 1978 tot 1982. De jaarlijkse uitgave in Belgische franken die eruit voortvloeit (in 1981 voor een koers van 1 dollar voor 32 Belgische franken), beloopt ongeveer 72 miljoen frank. Een krediet voor dit bedrag wordt gevraagd voor 1981.

	(En milliers de francs)
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	636 500
Plafond nouveau d'ordonnancement	1 312 733

Dispositions légales :

— Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods.

— Projet de loi relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution de la Belgique à la VI^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Note justificative :

Selon les résolutions approuvées par le Conseil des Gouverneurs de la Banque Mondiale en date du 4 janvier 1980, le capital action de la Banque sera pratiquement doublé, passant de ± 41 à ± 80 milliards de dollars.

Le nombre de parts attribuées à la Belgique passe de 7 268 à 14 321, y compris 250 parts gratuites.

Sur base du coût d'une part additionnelle égale à 120 635 dollars courants et d'une proportion à payer égale à 7,5 p.c., le montant total à payer par la Belgique représente $\pm 1\,908,1$ millions de FB, au cours de 31 FB pour un dollar.

Cette somme est à verser en trois tranches égales de $\pm 636,5$ millions en 1981, 1982 et 1983.

ART. 83.13. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière Internationale.*

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	74 590
Ordonnancements 1979	65 629
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	78 700
Autorisations nouvelles 1981	72 000
Plafond nouveau d'ordonnancement	290 919

Dispositions légales :

— Loi du 18 décembre 1956 relative à l'adhésion de la Belgique à la Société Financière Internationale.

— Loi du 24 mars 1978 relative à l'augmentation des participations de la Belgique au Fonds Monétaire International, à la Banque Mondiale et à la Société Financière Internationale.

Note justificative :

Le capital de la Société Financière Internationale a été augmenté de 540 millions de dollars dont 480 millions sont destinés à la souscription par les actuels pays membres. La part de la Belgique dans ce montant s'élève à 11,231 millions de dollars, ce qui portera notre souscription de 2,492 à 13,723 millions de dollars.

Cette augmentation est à verser en cinq tranches annuelles de 2,247 millions de dollars environ chacune durant les années 1978 à 1982. La dépense annuelle en francs belges qui en découle en 1981 (au cours de 1 dollar pour 32 francs belges) s'élève à 72 millions de francs environ. Un crédit de ce montant est demandé pour 1981.

ART. 83.14. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.*

<i>Ordonnanceringen :</i>	(In duizendtallen franken)
Ordonnanceringen 1978 en vorige	—
Ordonnanceringen 1979	—
Kredieten 1979 overgedragen naar het begrotingsjaar 1980	—
Aangepaste kredieten 1980	—
Nieuwe machtigingen 1981	53 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	53 000

Wettelijke bepaling :

— Ontwerp van wet betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen nopens de toetreding van niet-regionale landen tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank werden in mei 1979 beëindigd door de aanneming van drie resoluties die de toetredingsmodaliteiten bevatten.

Om lid van de Afrikaanse Bank te worden moet België een inschrijving op het kapitaal nemen van 28 720 000 rekeeneenheden of 34 646 372 dollar. Op basis van een koers van 1 dollar = 30,5225 frank en rekening houdend met een te storten aandeel vertegenwoordigend 1/4 van de inschrijving, bedraagt het totaal te storten aandeel 264,4 miljoen Belgische frank; deze som dient in vijf gelijke jaarlijkse tranches van ± 53 miljoen frank betaald gedurende de jaren 1981 à 1985.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTIE I

**STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING**

HOOFDSTUK I

**FONDSEN VOORNAMELIJK
GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)
	1981	1980
990 Overgedragen saldo	410 432	547 432
Ontvangsten :		
370 Toegewezen fiscale ontvangsten	—	—
Bijzondere :		
382 Niet-patrimoniale : bijdragen verschuldigd voor investeringskredieten met Staatswaarborg (wet van 14 februari 1961)	600 000	536 000

ART. 83.14. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Africaine de Développement.*

Ordonnancements :

	(En milliers de francs)
Ordonnancements 1978 et antérieurs	—
Ordonnancements 1979	—
Crédits 1979 reportés à l'année budgétaire 1980	—
Crédits ajustés 1980	—
Autorisations nouvelles 1981	53 000
Plafond d'ordonnement	53 000

Disposition légale :

— Projet de loi relatif à l'adhésion de la Belgique à la Banque Africaine de Développement.

Note justificative :

Les négociations relatives à l'adhésion de pays non régionaux à la Banque Africaine de Développement se sont clôturées en mai 1979 par l'adoption de trois résolutions contenant les modalités d'adhésion.

Pour devenir membre de la Banque Africaine, la Belgique doit accepter une souscription au capital de 28 720 000 unités de compte ou 34 646 372 dollars. Au cours de 1 dollar = 30,5225 francs et compte tenu d'une part à payer représentant 1/4 de la souscription, le montant total à payer est de 264,4 millions de francs belges; cette somme doit être versée en cinq tranches annuelles égales de ± 53 millions de francs pendant les années 1981 à 1985.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

SECTION I

**DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES**

CHAPITRE I

**FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR
DES CREDITS BUDGETAIRES**

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

	(En milliers de francs)	<i>Classification économique :</i>
	1979	
990 Solde reporté.	329 388	
Recettes :		
370 Recettes fiscales affectées.	—	
Particulières :		
382 Non patrimoniales : contributions dues sur les crédits d'investissement avec garantie de l'Etat (loi du 14 février 1961).	220 279	

	1981	1980	1979	
660 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.06, sectie 31, titel II van de begroting)	718 000	1 002 000	400 000	660 Transferts du pouvoir central (art. 61.06, section 31, titre II du budget).
512 Patrimoniale : terugbetalingen door de debiteuren	304 000	95 000	183 924	512 Patrimoniales : remboursement par les débiteurs.
Totale saldo en ontvangsten	2 032 432	2 180 432	1 133 591	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				
512 Patrimoniale : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	2 032 000	1 770 000	586 159	512 Patrimoniales : substitution aux débi- teurs défaillants.
Totale van de uitgaven	2 032 000	1 770 000	586 159	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	432	410 432	547 432	950 Solde à nouveau.

Sedert 1978 wordt dit fonds gestijfd door kapitaaloverdrachten van de centrale overheid (voorheen door toegewezen fiscale ontvangsten), door de terugbetaling van in gebreke gebleven ontleiders en door de stortingen van de bijdragen welke voorafgenomen worden op het gedeelte der kredieten waarvoor Staatswaarborg werd toegestaan in het raam van de wet van 14 februari 1961 tot economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel.

De uitgaven ten laste van dit fonds zijn bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan verrichtingen doorgevoerd bij toepassing van onderstaande wetten, of om de erkende organismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hen ingekocht ter gelegenheid van de realisaties van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers :

— van de besluitwet van 14 april 1945 betreffende de toekenning van leningen tegen lage rente aan de mijnwerkers, met het oog op de aankoop of het bouwen van een woning of woonvertrekken;

— van de wet van 24 maart 1953 betreffende de toekenning van speciale kredieten bestemd tot het bijdragen van het herstel der schade, veroorzaakt door de overstromingen van 1 februari 1953;

— van de wet van 7 augustus 1953 betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen;

— van de wet van 8 maart 1954 tot bevordering van de bouw, de aankoop en de verbouwing van middelgrote woningen;

— van de wet van 31 mei 1955 waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;

— van de wet van 26 juni 1956 nopens het herstel der aan de nijverheids-, handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde 1956 veroorzaakte schade;

— van de wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting;

— van de wet van 10 juli 1957, waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;

— van de wet van 29 mei 1959, betreffende het bewaarschool-onderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs;

— van de wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven;

Depuis 1978, ce fonds est alimenté par des transferts de capitaux du pouvoir central (antérieurement par des recettes fiscales affectées), par les sommes remboursées par les emprunteurs défaillants et par les versements de la contribution prélevée sur la partie des crédits assortis de la garantie de l'Etat, prévue par la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

Les dépenses à charge de ce fonds sont destinées à permettre au Trésor de faire face aux appels éventuels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des opérations réalisées en application des lois citées ci-dessous, ou de dédommager les organismes agréés des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la vente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédit défaillants :

— de l'arrêté-loi du 14 avril 1945, relatif à l'octroi de prêts à faible intérêt aux ouvriers mineurs, en vue de l'achat ou de la construction d'une habitation;

— de la loi du 24 mars 1953, relative à l'octroi de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations du 1^{er} février 1953;

— de la loi du 7 août 1953 concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales;

— de la loi du 8 mars 1954, tendant à favoriser la construction, l'acquisition et la transformation d'habitations moyennes;

— de la loi du 31 mai 1955, concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction et à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

— de la loi du 26 juin 1956, relative à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de fin mai 1956;

— de la loi du 27 juin 1956 modifiant et complétant la législation relative au logement;

— de la loi du 10 juillet 1957, concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

— de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial;

— de la loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— van de wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— van de wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek;

— van de wet van 8 augustus 1963 tot wijziging van de wet van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan beneficianten van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen;

— van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen;

— van de wet van 22 maart 1965 houdende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden;

— van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staats tussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt, in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid;

— van de wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben;

— van de wet van 30 december 1970, betreffende de economische expansie;

— van de wet van 18 mei 1973 houdende goedkeuring van de overeenkomst van 9 mei 1968 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en van haar aanhangsel van 24 maart 1969 inzake de toekenning van kredieten aan ondernemingen die in moeilijkheden verkeren;

— van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975;

— van de wet van 2 april 1976 tot verruiming van kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad tengevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut.



De vooruitzichten inzake uitgaven voor 1980 zien er uit als volgt :

1. Vaststaande uitgaven :

— (ondernemingen in moeilijkheden — overeenkomst Staat/NMKN van 9 mei 1968) F 100 000 000

2. Andere gevallen waarin beroep wordt gedaan op de Staatswaarborg 1 294 000 000

3. Betalingen verricht of aan de gang zijnde op 30 april 1980 376 000 000

Totaal . . . F 1 770 000 000

Op basis van de thans beschikbare beoordelingselementen kunnen de uitgaven voor het jaar 1981 als volgt geschat worden :

1.1. NMKN :

— Overeenkomst Staat/NMKN van 9 mei 1968 goedgekeurd door de wet van 18 mei 1973 F 85 000 000

— Andere gevallen van beroep op de staatswaarborg 1 320 000 000

Totaal . . . F 1 405 000 000

— de la loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— de la loi du 2 août 1960, relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement supérieur et de recherche scientifique;

— de la loi du 8 août 1963, modifiant la loi du 30 juin 1951, relative aux opérations de prêts, à faire aux bénéficiaires de l'Œuvre nationale des invalides de la guerre, de l'Œuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre et de l'Œuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques;

— de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux;

— de la loi du 22 mars 1965, relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle, ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965;

— de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef des dommages causés aux biens privés, en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance;

— de la loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents;

— de la loi du 30 décembre 1970, sur l'expansion économique;

— de la loi du 18 mai 1973, portant approbation de la convention du 9 mai 1968 entre l'Etat et la Société nationale de crédit à l'industrie et de son avenant du 24 mars 1969, relatifs à l'octroi de crédits aux entreprises en difficulté;

— de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975;

— de la loi du 2 avril 1976 élargissant des facilités d'accès au crédit en faveur des petits commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires.



Les prévisions de dépenses pour 1980 s'établissent comme suit :

1. Dépenses ayant un caractère certain :

— (entreprises en difficulté — convention Etat/SNCI du 9 mai 1968) 100 000 000

2. Autres appels à la garantie de l'Etat 1 294 000 000

3. Décaissements opérés ou en cours au 30 avril 1980 376 000 000

Total . . . F 1 770 000 000

Pour 1981, sur base des éléments d'appréciation actuellement disponibles, les dépenses peuvent être estimées comme suit :

1.1. SNCI :

— convention Etat/SNCI du 9 mai 1968 approuvée par la loi du 18 mai 1973 85 000 000

— Autres appels à la garantie de l'Etat 1 320 000 000

Total . . . F 1 405 000 000

Het bedrag van de door de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid opgezegde kredieten met staatswaarborg bedroeg op 31 december 1979 1 030 miljoen frank. Dit der niet-opgezegde kredieten, waarvoor het echter past een tussenkomst van de Staat te overwegen ingevolge de bijzonder slechte evolutie van de betrokken ondernemingen, bedraagt 3 133 miljoen frank.

Voor het geheel der opgezegde kredieten of die misschien opgezegd zullen worden, kan de tussenkomst van de Staat in 1981, geschat worden op 1 320 miljoen frank en dit na realisatie van de gevestigde waarborgen; hierbij dienen gevoegd de $\pm$ 85 miljoen frank betalingen met betrekking tot de waarborgen die stelen op de overeenkomst Staat/NMKN van 9 mei 1968, zegge in totaal 1 405 miljoen frank.

1.2. Gemeentekrediet van België. — Er dient een tussenkomst van om en nabij de 84 miljoen frank voorzien.

1.3. Nationale Investeringsmaatschappij. — De tussenkomst van de Staat ter uitvoering van zijn waarborg, mag op 335 miljoen frank geschat worden, waarvan 100 miljoen frank voor de ondernemingen in falings of onder het regime van concordat met boedelafstand.

1.4. Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — De Staatstussenkomst kan, op basis van de evolutie van de betrokken ondernemingen, op 151 miljoen frank geschat worden.

2. Andere organismen. — De tussenkomsten van de Staat in het voordeel van de andere organismen, mag op 57 miljoen frank geraamd worden.

Naar schatting zullen de Staatsuitgaven derhalve 2 032 miljoen frank bedragen.

Tot stijving daarvan zal men beschikken over :

	(In miljoenen franken)
— het voorziene beschikbaar saldo op 1 januari 1981 . . .	410
— budgettaire kredieten (art. 61.06) voor een bedrag van . . .	718
— de bijdragen voor Staatswaarborg, geraamd op . . .	600
— gelden voortkomend van de terugwinningen op vroegere indeplaatsstellingen, geraamd op . . .	304
Totaal . . .	2 032

ART. 60.02.A. — *Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcreditedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967).*

Le montant des crédits dénoncés par la Société nationale de crédit à l'industrie et assortis de la garantie de l'Etat s'élevait au 31 décembre 1979 à 1 030 millions de francs. Celui des crédits non dénoncés mais pour lesquels il convient d'envisager une intervention de l'Etat en raison de l'évolution particulièrement défavorable des entreprises en cause s'établit à 3 133 millions de francs.

Pour l'ensemble des crédits dénoncés ou qui seront peut-être dénoncés, on peut estimer à 1 320 millions de francs l'intervention de l'Etat en 1981, après réalisation des sûretés conférées, montant auquel s'ajoutent les $\pm$ 85 millions de francs de décaissements relatifs aux garanties basées sur la convention Etat/SNCI du 9 mai 1968, soit au total 1 405 millions de francs.

1.2. Crédit communal de Belgique. — Il y a lieu de prévoir une intervention de l'ordre de 84 millions de francs.

1.3. Société nationale d'Investissement. — L'intervention de l'Etat en exécution de sa garantie peut être estimée à 335 millions de francs dont 100 millions de francs pour des entreprises qui sont actuellement en faillite ou sous le régime de concordat par abandon d'actif.

1.4. Caisse générale d'Epargne et de Retraite. — L'intervention de l'Etat, au vu de l'évolution des entreprises intéressées peut être estimée à 151 millions de francs.

2. Autres organismes. — Les interventions de l'Etat en faveur des autres organismes peuvent être estimées à 57 millions de francs.

Les décaissements prévisionnels de l'Etat atteindront donc 2 032 millions de francs.

Pour les rencontrer on disposera :

	(En millions de francs)
— du solde prévisionnel au 1 ^{er} janvier 1981 . . .	410
— de crédits budgétaires (art. 61.06) pour un montant de . . .	718
— des contributions de garantie d'un montant prévisionnel de . . .	600
— des recettes provenant des récupérations sur substitutions antérieures d'un montant prévisionnel de . . .	304
Total . . .	2 032

ART. 60.02.A. — *Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	2 795 661	2 730 876	2 144 625	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
660 Bijzondere, van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 61.05, sectie 31, titel II van de begroting)	600 000	464 785	734 025	660 Particulières, d'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 61.05, section 31, titre II du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	3 395 661	3 195 661	2 878 650	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
512 Patrimoniale : vermogensoverdrachten aan de bedrijven	400 000	400 000	147 774	512 Patrimoniales : transferts de capitaux aux entreprises.
Totaal van de uitgaven . . .	400 000	400 000	147 774	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 995 661	2 795 661	2 730 876	950 Solde à nouveau.

De uitgaven te dragen door het Bijzonder Reservefonds hebben betrekking op schadegevallen die zich kunnen voordoen met betrekking tot door de NDD, rechtstreeks voor rekening van de Staat gewaarborgde zaken.

In 1981, zoals in 1980, moet uit dien hoofde een bedrag, geraamd op 400 miljoen, voorzien worden met betrekking tot Zaïre. Daar het gaat om een consolidatie, omvattende een uitgestelde terugbetaling van de initiale schulden dient de uitgave beschouwd te worden als een patrimoniale uitgave, daar ze terugvorderbaar is.

ART. 60.04.C. — *Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953).*

Les dépenses à supporter par le fonds de réserve spécial se rapportent à des sinistres qui peuvent se présenter pour les affaires garanties par l'OND, directement pour le compte de l'Etat.

En 1981, comme en 1980, un montant estimé à 400 millions doit être prévu à ce titre en ce qui concerne le Zaïre. Comme il s'agit d'une consolidation impliquant remboursement différé des dettes initiales, la dépense est à considérer comme patrimoniale, parce que récupérable.

ART. 60.04.C. — *Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
123 Bijzondere : van budgettaire oorsprong : overdracht van de centrale overheid (art. 12.05, sectie 31, titel I van de begroting)	106 000	98 000	96 000	123 Particulières : d'origine budgétaire : transfert du pouvoir central (art. 12.05, section 31, titre I, du budget).
Totaal saldo en ontvangsten	106 000	98 000	96 000	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
123 Aankoop van uniformkledij	106 000	98 000	96 000	123 Achat de vêtements d'uniforme.
Totaal van de uitgaven	106 000	98 000	96 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1 van het gewijzigd ministerieel besluit van 8 augustus 1953 geniet het douanepersoneel een jaarlijkse kledijvergoeding van 6 548 frank.

Gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijs voor het jaar 1981 bedraagt dit 13 624 frank.

Deze vergoeding die per jaar en na vervallen termijn verschuldigd is, wordt niet gestort in handen van de belanghebbenden, maar wordt ter beschikking gesteld van een per koninklijk besluit van 7 augustus 1953 opgericht kledingfonds belast met de levering van uniformstukken.

In geval het bedrag van het geldvoorschot hoger ligt dan de verleende kledijvergoedingen, wordt het verschil terugbetaald aan de Schatkist. Van die verrichting wordt verantwoording verstrekt aan het Rekenhof.

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel modifié du 8 août 1953, il est accordé au personnel de la douane une indemnité annuelle de 6 548 francs pour le port de l'uniforme.

La liaison à l'index des prix à la consommation porte l'indemnité à 13 624 francs pour 1981.

L'indemnité due par an et à terme échu, n'est pas versée entre les mains des bénéficiaires, mais en application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1953, est mise à la disposition de la masse d'habillement chargée de la fourniture des pièces composant l'uniforme.

Si le montant de l'avance de fonds est plus élevé que les indemnités d'uniformes accordées, la différence est versée dans la Caisse de l'Etat. La justification de cette opération est fournie à la Cour des comptes.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten wegens leningen, die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, tweede tranche en door eventueel terugbetaalde sommen van de ingebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. — Dit fonds is bestemd om de geldschietters schadeloos te stellen die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.*

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages en principal, intérêts et accessoires, du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur de crédits Marshall, deuxième tranche et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. — Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	393 360	359 360	326 758	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
512 Patrimoniale : kredietaflossingen door de steenkolenmijnen	10 000	10 000	32 602	512 Patrimoniales : remboursements de crédits par les charbonnages.
867 Marshall-kredieten — aflossingen	25 000	25 000	—	867 Crédits Marshall — Amortissements.
Totaal saldo en ontvangsten	428 360	394 360	359 360	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
512 Patrimoniale : indeplaatsstelling van in gebreke gebleven steenkolenmijnen	1 000	1 000	—	512 Patrimoniales : substitution aux charbonnages défaillants.
Totaal van de uitgaven	1 000	1 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	427 360	393 360	359 360	950 Solde à nouveau.

Dit fonds zal gestijfd worden :

1. door de annuïteiten (kapitaal en interest) en bijlagen, terugbetaald door de steenkolenmijnen die leningen op lange termijn hebben bekomen ten laste van kredieten afkomstig van een schijf van 1 205 700 000 frank aan België toegestaan ten titel van gift van de Marshall-hulp;

2. door de sommen welke de Staat zal kunnen recupereren op de leningen waarvoor hij zich in de plaats heeft moeten stellen.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden tot dekking van de Staatswaarborg waarvan de kredieten, toegestaan aan de steenkolenmijnen, hebben genoten in het kader van de hieronder vermelde wetten :

— van de wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen;

— van de wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste tranche);

— van de wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

— van de wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenrijverheid;

— van de wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;

— van de wet van 18 juli 1959, tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— van het koninklijk besluit nr. 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap.

ART. 63.02.B. — *Fonds bestemd om de toekenning, door bemiddeling van de Nationale Kas voor beroepskrediet, toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 pct. aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de kredietbegunstigden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie

Ce Fonds sera alimenté :

1. par les annuités (capital et intérêts) et accessoires remboursés par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à long terme à charge de crédits issus d'une tranche de 1 205 700 000 francs attribuée à la Belgique à titre de don par l'aide Marshall;

2. par les sommes que l'Etat pourra récupérer sur les crédits pour lesquels il se sera substitué.

Ces recettes seront affectées à la couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages dans le cadre des lois reprises ci-dessous :

— des lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;

— de la loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);

— de la loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

— de la loi du 5 mai 1958 complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;

— de la loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— de la loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— de l'arrêté royal n° 60 du 10 novembre 1967, relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.

ART. 63.02.B. — *Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires de crédits.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domai-

en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

nes, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Caisse nationale de crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	101 639	96 639	95 431	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
867 Bijzondere, patrimoniale : kredietaflossingen door oud-kolonialen uit Afrika	10 000	10 000	1 208	867 Particulières, patrimoniales : remboursement de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique.
Totalen saldo en ontvangsten	111 639	106 639	96 639	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
817 Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen uit Afrika	5 000	5 000	—	817 Patrimoniales : octrois de crédits aux anciens coloniaux d'Afrique.
Totalen van de uitgaven	5 000	5 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	106 639	101 639	96 639	950 Solde à nouveau.

ART. 63.03.B. — *Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

ART. 63.03.B. — *Fonds de remploi destiné à l'octroi par l'intermédiaire de la Société nationale de crédit à l'industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Société nationale de crédit à l'industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédits passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'institution précitée et l'Etat.)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	17 224	16 224	16 224	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
880 Bijzondere, patrimoniale : kredietaflossingen door oud-kolonialen die emigreerden	1 000	1 000	—	880 Particulières, patrimoniales : remboursements de crédits par les anciens coloniaux qui ont émigré.
Totalen saldo en ontvangsten	18 224	17 224	16 224	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
833 Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen die emigreerden	—	—	—	833 Patrimoniales : octrois de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.
Totalen van de uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	18 224	17 224	16 224	950 Solde à nouveau.

Dit fonds zal gestijfd worden door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigen van de kredieten toegestaan in het raam van de hulp van de Staat aan oud-kolonialen die zich in het buitenland in een zelfstandig beroep wensen te herklasseren.

ART. 63.04.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbenden op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955.)*

Ce fonds sera alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés dans le cadre de l'aide apportée par l'Etat aux anciens coloniaux désireux de se reclasser dans une activité d'indépendant à l'étranger.

ART. 63.04.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955.)*

<i>Economische classificatie</i>	(In duizendtallen franken)	— (En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	1 500	1 800	1 300	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
660 Van budgettaire oorsprong: overdrachten van de centrale overheid (art. 11.05, sectie 31, titel I, van de begroting)	—	—	—	660 D'origine budgétaire: transferts du pouvoir central (art. 11.05, section 31, titre I du budget).
870 Bijzondere, patrimoniale: terugbetalingen door het personeel	10 500	10 500	9 600	870 Particulières, patrimoniales: remboursements de prêts par le personnel.
Totaal saldo en ontvangsten	12 000	12 300	10 900	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
820 Patrimoniale: toekenning van leningen aan het personeel	10 800	10 800	9 100	820 Patrimoniales: octroi de prêts au personnel.
Totaal van de uitgaven	10 800	10 800	9 100	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	1 200	1 500	1 800	950 Solde à nouveau.

Deze leningen zijn terugbetaalbaar met maandelijkse afhoudingen op de wedden of pensioenen van de personeelsleden door de Centrale Dienst der vaste uitgaven.

Ces prêts sont remboursables par prélèvements mensuels sur traitements ou pensions par le canal du Service central des dépenses fixes.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermede gelijkgestelde opbrengsten, nalatigheidsinteressen, enz. — Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31).*

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.C. — *Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus: impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. — Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
	1981	1980	1979	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
160 Ijkloon en belasting voor het beproeven van stoom- en persluchttoestellen	20	20	30	160 Taxe de vérification des poids et mesures et taxe sur les épreuves d'appareils à vapeur et à air comprimé.
260 Nalatigheids- of moratoriuminteressen	740 000	700 000	485 065	260 Intérêts de retard ou moratoires.
360 Verkeersbelasting	450 000	360 000	348 057	360 Taxe de circulation.

	1981	1980	1979	
	—	—	—	
360 Belasting op de spelen en de weddenschappen	12 000	10 000	21 390	360 Taxe sur les jeux et paris.
360 Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	7 000	6 000	5 530	360 Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
370 Onroerende voorheffing	1 450 000	1 150 000	1 022 740	370 Précompte immobilier.
370 Roerende voorheffing	400 000	750 000	285 299	370 Précompte mobilier.
370 Belasting der niet-verblijfhouders	1 400 000	1 610 000	1 589 819	370 Impôts des non-résidents.
370 Belasting op de kadastrale opbrengst van de beroepsverenigingen en toevallige ontvangsten	100	100	239	370 Taxe sur le revenu cadastral des unions professionnelles et recettes accidentelles.
371 Vennootschapsbelasting	15 690 000	15 660 000	15 626 724	371 Impôts des sociétés.
372 Personenbelasting	42 840 000	32 560 000	28 769 277	372 Impôts des personnes physiques.
372 Bedrijfsvoorheffing	900 000	850 000	828 566	372 Précompte professionnel.
380 Boeten, vervolgings- en gerechtskosten	35 000	35 000	34 053	380 Amendes, frais de poursuite et de justice.
Totalen	63 924 120	53 691 120	49 016 789	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De hierboven vermelde cijfers stemmen overeen met de vermoedelijke (1980 en 1981) of werkelijke (1979) bedragen der opnemingen en terugbetalingen, met inbegrip van de terugbetalingen inzake provincie-, gemeente-, agglomeratie- en federatiebelastingen, opcentiemen en aandelen.

Zij verschillen soms van de ramingen van ontlastingen ingeschreven in de nota's als toelichting gevoegd bij de Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1981, aangezien deze laatste ramingen werden bepaald met uitschakeling van de tegelijkertijd geïnde opbrengsten ten bate van de provincies, van de gemeenten, van de agglomeratie en van de federaties.

ART. 66.02.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux.*

Les chiffres inscrits ci-dessus correspondent aux montants présumés (1980 et 1981) ou effectifs (1979) des prélèvements et remboursements, y compris les remboursements d'impôts, additionnels et parts provinciaux, communaux, d'agglomération et de fédérations.

Ils diffèrent parfois des prévisions de dégrèvements inscrits dans les notes justificatives versées à l'appui du budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1981, étant donné que ces dernières prévisions ont été supputées abstraction faite des produits perçus en même temps au profit des provinces, des communes, de l'agglomération et des fédérations.

ART. 66.02.C. *Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accise et taxe de consommation, taxe d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
Economische classificatie :	1981	1980	1979	Classification économique :
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten en uitgaven :				Recettes et dépenses :
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
361 Invoerrechten	100 000	150 000	150 000	361 Droits d'entrée.
362 Accijnzen en verbruikstaks	11 000	10 000	12 000	362 Droits d'accise et taxe de consommation.
369 Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	1 000	1 000	1 000	369 Taxes sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses.
361 Aan het Groothertogdom te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten	8 000	12 000	—	361 Solde à payer au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes.

	1981	1980	1979	
362 Terugbetalingen in het kader van Benelux	100 000	100 000	140 000	362 Remboursements dans le cadre de Benelux.
060 Diverse opbrengsten	100	100	100	060 Produits divers.
Totalen	220 100	273 100	303 100	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1979 en gedurende de eerste maanden van 1980.

L'évaluation a été faite sur la base du montant des restitutions effectuées en 1979 et pendant les premiers mois de 1980.

ART. 66.03.C. — *Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. — Teruggave van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten boeten, interesten en belasting op het kapitaal, enz.*

ART. 66.03.C. — *Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitution des sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôt sur le capital, etc.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) —	(En milliers de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
<i>Bijzondere, niet-patrimoniale :</i>				<i>Particulières, non patrimoniales :</i>
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen	82 000 000	75 000 000	65 000 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilées au timbre.
36.02 Registratierechten	438 000	421 000	295 000	36.02 Droits d'enregistrement.
36.03 Griffierechten	65	60	40	36.03 Droits de greffe.
36.04 Hypotheekrechten	100	90	120	36.04 Droits d'hypothèques.
36.05 Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	10	10	10	36.05 Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.
37.01 Taks op de verenigingen zonder winstoogmerken	10	10	10	37.01 Taxe sur les associations sans but lucratif.
38.01 Boeten inzake belastingen	12 000	11 500	10 500	38.01 Amendes en matière d'impôts.
38.02 Boeten van veroordelingen in allerhande zaken	1 000	900	1 550	38.02 Amendes de condamnation en matières diverses.
57.01 Successierechten	40 000	38 000	36 000	57.01 Droits de succession.
57.02 Belasting op het kapitaal	—	—	—	57.02 Impôt sur le capital.
26.01 Moratoire interesten inzake belastingen	9 000	8 000	6 500	26.01 Intérêts moratoires en matière d'impôts.
Totalen	82 500 185	75 479 570	65 349 730	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

ART. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastatals.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	200	200	200	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale : stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut	8 000	7 500	7 200	Particulières, non patrimoniales : versements effectués par les organismes d'intérêt public.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	8 200	7 700	7 400	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale : betaling van de bezol- digingen aan de regeringscommissaris- sen	8 000	7 500	7 200	Non patrimoniales : paiement des rémuné- rations aux commissaires de Gouverne- ment.
Totaal van de uitgaven . . .	8 000	7 500	7 200	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	200	200	200	950 Solde à nouveau.

ART. 66.05.B. — *Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de Staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944.*

ART. 66.05.B. — *Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	2 893 000	2 793 000	1 230 000	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale : beleggingsop- brengsten	2 300 000	2 300 000	3 563 000	Particulières, non patrimoniales : produit des placements.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	5 193 000	5 093 000	4 793 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale	2 500 000	2 200 000	2 000 000	Non patrimoniales.
Totaal van de uitgaven . . .	2 500 000	2 200 000	2 000 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 693 000	2 893 000	2 793 000	950 Solde à nouveau.

Als gevolg van haar interventies op de deviezenmarkt verwerft de Nationale Bank van België niet-inwisselbare dollartegoeden die haar behoeften overtreffen.

Overeenkomstig artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944 wordt de Bank tegen dit wisselverlies gedekt door een Staatsgarantie. Op grond van deze bepaling werd tussen de Staat en de Nationale Bank overeengekomen dat een deel van de opbrengst van de door de Bank geplaatste dollars op een reservefonds voor wisselkoersrisico gestort zou worden.

De ramingen voor 1981 zijn gegrond op de beleggingsopbrengsten die voor 1980 voorzien zijn en houden rekening met een transfert naar de Rijksmiddelenbegroting van 2.500 miljoen frank.

ART. 66.06.B. — *Ontvangsten aangewend tot budgettaire bijdrage als aanvulling van de eigen inkomsten, te verstrekken door België aan de Europese Gemeenschappen (pro memorie).*

A la suite de ses interventions sur le marché des changes, la Banque Nationale de Belgique acquiert des avoirs en dollars inconvertibles, dépassant ses besoins.

En vertu de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944, la Banque est couverte par une garantie de l'Etat contre le risque de change sur ces avoirs. Sur base de cette disposition il a été convenu entre l'Etat et la Banque Nationale qu'une partie du produit des placements de dollars, effectués par la Banque, sera versée au profit d'un fonds de réserve pour risque de change.

Les évaluations pour 1981 sont basées sur les produits des placements prévus pour 1980 et tiennent compte d'un transfert au budget des Voies et Moyens de 2.500 millions de francs.

ART. 66.06.B. — *Recettes affectées au titre de contribution budgétaire complémentaire aux ressources propres, à fournir par la Belgique aux Communautés européennes (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.

	1981	1980	1979	
<i>Ontvangsten :</i>	—	—	—	<i>Recettes :</i>
360 Toegewezen fiscale ontvangsten . . .	—	—	—	360 Recettes fiscales affectées.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	—	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
341 Bijdrage aan de EEG	—	—	—	341 Contribution à la CEE.
Totalen van de uitgaven . . .	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.07.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggave van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen.*

ART. 66.07.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitution de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines.*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1981	1980	1979	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde	100 000	180 000	180 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	100 000	180 000	180 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde	100 000	180 000	180 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen van de uitgaven . . .	100 000	180 000	180 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.08.C. — *Fonds voor de stimulering van de woningbouw (wet van 24 december 1980).*

ART. 66.08.C. — *Fonds de stimulation de la construction d'habitations (loi du 24 décembre 1980).*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1981	1980	1979	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
36.01 Voorafneming op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde	4 200 000	—	—	36.01 Prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	4 200 000	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
512 Betaling van de toelagen toegelend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen	4 200 000	—	—	512 Paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.
Totalen van de uitgaven . . .	4 200 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Het Fonds voor de stimulering van de woningbouw is opgericht in toepassing van artikel 2 van de wet van 24 december 1980 met het oog op de betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen.

Dit fonds wordt gestijfd door middel van een voorafneming op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde waarvan het bedrag bij het einde van ieder kalenderkwartaal van de toepassingsperiode, en voor de eerste maal bij het einde van het eerste kwartaal van 1981, zal worden bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

ART. 66.09 B. — *Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België.*

Le Fonds de stimulation de la construction d'habitations est constitué en application de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1980 en vue du paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.

Ce fonds est alimenté au moyen d'un prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée dont le montant sera déterminé par un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, à la fin de chaque trimestre de la période d'application, et pour la première fois à la fin du premier trimestre 1981.

ART. 66.09 B. — *Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.*

	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1981	1980	1979	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
22 Stortingen uitgevoerd door de Nationale Bank	314 000	—	—	22 Versements effectués par la Banque Nationale.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	314 000	—	—	Totaux soldes et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
22 Betaling aan het Groothertogdom Luxemburg	314 000	—	—	22 Paiement au Grand-Duché de Luxembourg.
Totaal der uitgaven . . .	314 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Krachtens het bijzonder protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende het stelsel van monetaire associatie, goedgekeurd bij de wet van 26 januari 1965, heeft het Groothertogdom deel in de voordelen en winsten die de Belgische Staat als Soevereine Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank. Deze verdeling gebeurt in verhouding tot de bevolking van beide landen (art. 3 van het uitvoeringsprotocol van 21 mei 1965), te weten ongeveer 1/29 van de ontvangsten voorzien op de begroting voor de volgende bedragen :

— opbrengst van discontoverrichtingen boven 3 pct. : 9 000 miljoen frank;

— 1/5 aandeel van het surplus in de winst van de Bank : 120 miljoen frank

waarvan af te trekken de terugbetaling van uit de omloop genomen biljetten : 15 miljoen frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom toekomt wordt door de Nationale Bank gestort in de Schatkist samen met het deel van de Belgische Staat. Na het opmaken en het nazicht van de afrekening wordt het daarna ofwel aangewend voor de terugbetaling van de schuld van het Groothertogdom tegenover de Belgische Staat (voorschotten in Belgische biljetten voor de intrekking van marken bij de bevrijding), ofwel na de aanzuivering van die schuld gestort aan het Groothertogdom Luxemburg.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1979 en gedurende de eerste maanden van 1980.

En vertu du Protocole spécial du 29 janvier 1963 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relatif au régime d'association monétaire, approuvé par la loi du 26 janvier 1965, le Grand-Duché participe aux avantages et profits que l'Etat belge retire, en sa qualité d'Etat souverain, des opérations de la Banque Nationale. Ce partage s'effectue suivant le rapport entre les populations respectives des deux pays (art. 3 du Protocole d'exécution du 21 mai 1965), soit environ 1/29 des recettes prévues au budget pour les montants ci-après :

— produits d'opérations d'escompte au-delà de 3 p.c. : 9 000 millions de francs;

— part de 1/5 de surplus dans les bénéfices de la Banque : 120 millions de francs

dont à déduire le remboursement des billets retirés de la circulation, soit 15 millions de francs.

La part revenant au Grand-Duché est versée par la Banque Nationale au Trésor en même temps que la part de l'Etat belge pour être ensuite, après établissement et vérification du décompte, soit affectée au remboursement de la dette du Grand-Duché envers l'Etat belge (avances en billets belges pour le retrait des marks au moment de la libération) soit, après apurement de cette dette, versée au Grand-Duché de Luxembourg.

L'évaluation a été faite sur la base des restitutions effectuées en 1979 et pendant les premiers mois de l'année 1980.

ART. 67.01.B. — *Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941).* | ART. 67.01.B. — *Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	230	15	204	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
28 Bijzondere, patrimoniale : interesten — terugbetaalde kapitalen	215	215	186	28 Particulières, patrimoniales : intérêts — capitaux remboursés.
Totaal saldo en ontvangsten	445	230	390	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
333 Patrimoniale :				333 Patrimoniales :
— Belegging van de beschikbare fond- sen	440	—	375	— Placement des fonds disponibles.
— Uitbetaling van de prijs	—	—	—	— Payement du prix.
Totaal van de uitgaven	440	—	375	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	5	230	15	950 Solde à nouveau.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.B. — *Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955).*

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUMIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.B. — *Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	499 105	258 905	407 037	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere, niet-patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
— Interesten op plaatsingen en titels . .	800 000	800 000	769 527	— Intérêts sur placement en titres.
— Netto-opbrengsten van het Centraal Bureau voor kleine spaarders (in veref- fening)	—	—	1 252	— Revenus nets de l'Office central de la petite épargne (en liquidation).
— Verscheidene	500	500	136	— Divers.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Uitgifte van biljetten en muntstukken .	200 000	1 000 000	586 517	— Emissions de billets et de pièces de monnaie.
— Opbrengst van de verkoop en de terug- betaling van titels in portefeuille . .	500 000	500 000	2 260 057	— Produits des ventes et des rembourse- ments de titres en portefeuille.
— Terugbetaling door het Centraal Bureau voor de kleine spaarders (in vereffening)	—	—	25 000	— Remboursement par l'Office central de la petite épargne (en liquidation).
— Verscheidene	—	—	185	— Divers.
Totaal saldo en ontvangsten	1 999 605	2 559 405	4 049 711	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
— Wedden en vergoedingen van het perso- neel van de Munt	60 000	48 250	43 491	— Traitements et indemnités du personnel de la Monnaie.

	1981	1980	1979	
— Kosten van onderhoud en van circulatie van de biljetten	40 000	50 000	50 668	— Frais d'entretien de la circulation des billets.
— Fabricatiekosten van de munten	100 000	197 750	133 641	— Dépenses de fabrication des monnaies.
— Aankoop van materieel	—	2 000	6 790	— Achat de matériel.
— Storting aan de Schatkist van het excédent der inkomsten op de lasten	500 000	468 300	364 359	— Versement au Trésor de l'excédent des revenus sur les charges.
— Verscheidene	—	—	—	— Divers.
Patrimoniales :				
— Aankoop van monetaire metalen	108 000	285 000	191 630	— Achats de métaux monétaires.
— Storting aan de « Stichting Koning Boudewijn »	—	—	8 113	— Versement à la fondation « Roi Baudouin ».
— Terugbetaling van biljetten en muntstukken	4 000	4 000	3 246	— Remboursement de billets et de pièces de monnaie.
— Aankoop van titels voor de portefeuille	700 000	1 000 000	2 988 625	— Achat de titres pour le portefeuille.
— Provisies aan de rekenplichtige van de Munt	5 000	5 000	—	— Provisions au comptable de la Monnaie.
— Verscheidene	—	—	243	— Divers.
Totale van de uitgaven	1 517 000	2 060 300	3 790 806	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	482 605	499 105	258 905	950 Solde à nouveau.

(Het Muntfonds wordt gemachtigd voor rekening van de Koninklijke Munt van België de nodige sommen, voor de uitvoering van andere werken dan de nationale aanmuntingen tijdelijk voor te schieten.)

Het fonds wordt gestijfd door de opbrengst van de door de Staat in omloop gebrachte deelmunt (biljetten van 50 frank en 20 frank, metalen munten van 500 frank en minder).

ART. 70.02.C. — Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).

(Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.)

Le fonds est alimenté par le produit de l'émission des monnaies divisionnaires mises en circulation par l'Etat (billets de 50 francs et de 20 francs; pièces métalliques de 500 francs et en-dessous).

ART. 70.02.C. Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964).

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1981	1980	1979	
990 Overgedragen saldo	100 000	100 000	100 000	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				
Bijzondere, niet-patrimoniales :				
— Opbrengst van de verkoop van biljetten en van de bijkomende premie van de verdeling van de biljetten, Lotto en Toto	14 944 000	14 249 000	12 084 230	— Particulières, non patrimoniales :
— Interesten op beleggingen en op bijpremie	60 000	60 000	62 483	— Produit de la vente des billets et de la surprime sur la division des billets, Lotto et Toto.
— Opbrengst van verhuring van lokalen	8 000	7 500	7 371	— Intérêts sur placements et sur surprime.
— Verschillende ontvangsten	1 000	500	17 604	— Produits des locations de locaux.
Totale saldo en ontvangsten	15 113 000	14 417 000	12 271 688	— Recettes diverses.
Totaux solde et recettes.				
Uitgaven :				
Patrimoniales :				
— Uitrustingskosten (kantoormachines, materieel en meubilair)	54 185	64 056	44 140	— Patrimoniales :
Niet-patrimoniales :				
— Lonen en sociale lasten van het personeel	222 550	190 376	169 233	— Frais d'équipement (machines de bureau, matériel et mobilier).
— Directe toelagen	31 282	26 577	19 026	— Non patrimoniales :
				— Salaires et charges sociales du personnel.
				— Allocations directes.

	1981	1980	1979	
— Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	30 927	26 664	22 294	— Contributions patronales aux assurances sociales.
— Sociale dienst en mess	6 241	5 782	4 370	— Service social et mess.
— Aanvullende pensioenen	4 049	3 733	2 401	— Pensions complémentaires.
— Algemene werkingskosten met inbegrip van de commissielonen en vergoedingen voor verkoop	2 417 749	2 203 394	1 657 886	• — Dépenses générales de fonctionnement, y compris les commissions et indemnités de vente.
— Betaling der loten	7 650 090	7 302 590	6 188 507	— Paiement des lots.
— Toelagen aan Belgische werken in het algemeen (opbrengst van de bijpremie)	195 000	195 000	202 178	— Subventions à des œuvres belges en général (produit de la surprime).
— Bijdragen aan de Internationale Vereniging der Staatsloterijen te Genève	30	30	9	— Cotisation à l'association internationale des Loteries d'Etat à Genève.
— Saldo van de winsten te verdelen overeenkomstig de wetten van 6 juli 1964 en 12 juli 1976	4 400 897	4 298 798	3 861 644	— Solde des bénéfices à répartir conformément aux lois des 6 juillet 1964 et 12 juillet 1976.
Totalen van de uitgaven	15 013 000	14 317 000	12 171 688	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100 000	100 000	100 000	950 Solde à nouveau.

ART. 70.03.C. — *Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).*

ART. 70.03.C. — *Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).*

	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
Economische classificatie :	1981	1980	1979
990 Overgedragen saldo	15 000	15 000	12 000
Ontvangsten :			
Bijzondere, niet-patrimoniale :			
— Verkoop van tickets voor maaltijden, warme en koude dranken	115 000	115 000	110 000
Totalen saldo en ontvangsten	130 000	130 000	122 000
Uitgaven :			
Niet-patrimoniale :			
— Verstrekking van maaltijden, van warme en koude dranken	115 000	115 000	107 000
Totalen van de uitgaven	115 000	115 000	107 000
950 Nieuw saldo	15 000	15 000	15 000

Classification économique :

Recettes :

Particulières, non patrimoniales :

— Vente de tickets de repas, de boissons chaudes et froides.

Totaux solde et recettes.

Dépenses :

Non patrimoniales :

— Distribution de repas, de boissons chaudes et froides.

Totaux des dépenses.

950 Solde à nouveau.

SECTIE III

ANDERE SPECIALE FONDSEN

ART. 76.01.C. — *Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie der stichting der « Sepulchrines » te Wezet.*

SECTION III

AUTRES FONDS SPECIAUX

ART. 76.01.C. — *Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.*

	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
Economische classificatie :	1981	1980	1979
990 Overgedragen saldo	—	—	—

Classification économique :

990 Solde reporté.

	1981	1980	1979	
	—	—	—	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale	20	20	19	160 Recettes particulières, non patrimoniales.
Totaal saldo en ontvangsten	20	20	19	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale uitgaven : onderhoud van gebouwen	20	20	19	122 Dépenses non patrimoniales : entretien de bâtiments.
Totaal van de uitgaven	20	20	19	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Voorziede ontvangsten voor het jaar 1981: 20 000 frank zoals voor 1980.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der goederen, renten, rechten en vorderingen die afhangen van de stichting « Sépulchrines » te Wezet.

Deze som is bestemd tot het onderhoud van de Rijksmiddelbare school voor jongens te Wezet.

ART. 76.02.C. — *Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.*

Recettes prévues pour l'année 1981: 20 000 francs, comme pour l'année 1980.

Ce montant représente le produit de la gestion des biens, rentes, droits et actions dépendant de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Cette somme est destinée à l'entretien de l'école moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.

ART. 76.02.C. — *Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.*

	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
	1981	1980	1979
	—	—	—
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	139 397	132 897	135 506
<i>Ontvangsten :</i>			<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale	5 000	7 000	3 417
Totaal saldo en ontvangsten	144 397	139 897	138 923
<i>Uitgaven :</i>			<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale	500	500	6 026
Totaal van de uitgaven	500	500	6 026
950 Nieuw saldo	143 897	139 397	132 897

Het bedrag der voorziede ontvangsten (5 000 000 frank) vertegenwoordigt :

1. een voorafname van 2 000 000 frank op de opbrengst van de sekwesters, die bestemd is om de algemene onkosten en het tekort van de deficitaire sekwestraties te dekken.

2. 3 000 000 frank aan interesten komende van de Nationale Kas voor Rampenschade.

ART. 76.03.C. — *Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau.*

Le montant des recettes prévues (5 000 000 de francs) représente :

1. un prélèvement de 2 000 000 de francs sur le produit des séquestres, destiné à couvrir les frais généraux et le déficit des séquestrations déficitaires.

2. 3 000 000 de francs d'intérêts provenant de la Caisse nationale des Calamités.

ART. 76.03.C. — *Produits de la gestion du Shape-Village à Casteau.*

	(In duizendtallen franken)	(En milliers de francs)	
	1981	1980	1979
	—	—	—
<i>Economische classificatie :</i>			<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	16 532	16 532	11 063
			990 Solde reporté.

	1981	1980	1979	
	—	—	—	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten, niet-patrimoniale	105 000	100 000	101 526	160 Recettes particulières, non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	121 532	116 532	112 589	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale uitgaven : onderhoud van gebouwen	43 000	38 000	34 057	122 Dépenses non patrimoniales : entretien des bâtiments.
Toewijzing aan artikel 28.01 van de Rijksmiddelenbegroting (« Retributies voor het gebruik van domeingoederen » — administratie van de BTW, Registratie en Domeinen). Lopende niet-fiscale ontvangsten	62 000	62 000	62 000	Affectation à l'article 28.01 du budget des Voies et Moyens (« Redevances pour l'occupation de biens domaniaux » administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines). Recettes courantes non fiscales.
Totalen van de uitgaven . . .	105 000	100 000	96 057	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	16 532	16 532	16 532	950 Solde à nouveau.

Voorziene ontvangsten van het jaar 1981: 105 000 000 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der woningen van het Shape-Dorp te Casteau die de Belgische Staat teruggekocht heeft in 1977.

Recettes prévues pour l'année 1981: 105 000 000 de francs.

Ce montant représente le produit de la gestion des logements du Shape-Village à Casteau que l'Etat belge a rachetés en 1977.

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Hoofdbestuur — Administration centrale				Administratie der Directe Belastingen — Administration des Contributions directes			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires	

VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS.

Niveau 1. — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	141	140	—	91,0	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	723	599	—	279,5	2 062	1 706	—	776,9

Niveau 2. — Niveau 2	1 153	1 129	74	313,6	6 221	5 901	440	1 632,6
--------------------------------	-------	-------	----	-------	-------	-------	-----	---------

Niveau 3. — Niveau 3	732	660	27	136,9	2 729	2 670	7	549,8
--------------------------------	-----	-----	----	-------	-------	-------	---	-------

Niveau 4. — Niveau 4	770	792	15	131,9	1 215	1 128	18	177,7
--------------------------------	-----	-----	----	-------	-------	-------	----	-------

TOTAAL. — TOTAL 3 519 3 320 116 952,9 12 227 11 405 465 3 137,0

II. TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES.

Niveau 1. — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	9	4	—	1,7	—	—	—	—

Niveau 2. — Niveau 2	16	2	—	0,6	—	—	—	—
--------------------------------	----	---	---	-----	---	---	---	---

Niveau 3. — Niveau 3	2	—	—	—	—	—	—	—
--------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—
--------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---

TOTAAL. — TOTAL 27 6 — 2,3 — — — —

III. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE.

Niveau 1. — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	1	—	0,4	—	5	—	2,2

Niveau 2. — Niveau 2	—	5	—	1,4	—	29	—	6,6
--------------------------------	---	---	---	-----	---	----	---	-----

Niveau 3. — Niveau 3	—	7	—	1,2	—	11	—	2,3
--------------------------------	---	---	---	-----	---	----	---	-----

Niveau 4. — Niveau 4	—	8	—	1,3	—	4	—	0,4
--------------------------------	---	---	---	-----	---	---	---	-----

TOTAAL. — TOTAL — 21 — 4,3 — 49 — 11,5

IV. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE.

Niveau 4. — Niveau 4	—	—	980	111,4	—	—	1 101	64,2
--------------------------------	---	---	-----	-------	---	---	-------	------

(1) Met inbegrip van 11 agenten aangewend in het kader van de mobiliteit.

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Administratie van het Kadaster — Administration du Cadastre				Administratie der Douane en Accijnzen — Administration des Douanes et Accises				Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen — Administration de la TVA de l'Enregistrement et des Domaines				Totalen — Totaux			
Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
	Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijdel. personeel — Ag. temporaires	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	141	140	—	91,0
386	255	—	120,1	509	315	—	152,6	1 755	1 153	—	506,5	5 435	4 028	—	1 835,6
1 299	1 331	59	365,3	1 942	1 835	40	488,8	3 164	3 607	76	835,0	13 779	13 803	689	3 635,3
679	680	—	129,0	5 632	4 965	200	1 109,7	902	930	—	184,9	10 674	9 905	234	2 110,3
231	211	—	34,1	257	168	—	30,0	680	596	1	100,4	3 153	2 895	34	474,1
2 595	2 477	59	648,5	8 340	7 283	240	1 781,1	6 501	6 286	77	1 626,8	33 182	30 771 (1)	957	8 146,3
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	61	35	7	17,3	70	39	7	19,0
—	—	—	—	—	—	—	—	58	59	13	11,9	74	61	13	12,5
—	—	—	—	—	—	—	—	31	18	2	3,2	33	18	2	3,2
—	—	—	—	—	—	—	—	13	13	—	4,7	13	13	—	4,7
—	—	—	—	—	—	—	—	165	125	22	37,1	192	131	22	39,4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	0,4	—	7	—	3,0
—	5	—	0,8	—	8	—	1,3	—	17	—	2,3	—	64	—	12,4
—	7	—	0,9	—	11	—	1,6	—	5	—	0,8	—	41	—	6,8
—	1	—	0,1	—	1	—	0,2	—	13	—	1,5	—	27	—	3,5
—	13	—	1,8	—	20	—	3,1	—	36	—	5,0	—	139	—	25,7
—	—	291	31,0	—	—	400	17,0	—	—	835	54,1	—	—	3 607	277,7

(1) Y compris 11 agents utilisés dans le cadre de la mobilité.

(1)

5-XXII (1980-1981) — N° 1 (BIJLAGEN)

5-XXII (1980-1981) — N° 1 (ANNEXES)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

Begroting van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1981.

BIJLAGEN.

INHOUDSOPGAVE.

Vergelijkende tabel der uitgaven
Samenvattende tabellen

Blz.

2
40

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

Budget du Ministère des Finances
pour l'année budgétaire 1981.

ANNEXES.

INDEX.

Tableau comparatif des dépenses
Tableaux récapitulatifs

Pages

3
40

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN FINANCIËN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Financiën	1,7	—	—	1,7 (1,7)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	20,7	—	—	19,1 (18,6)	—	—
Totaal voor § 1		22,4	—	—	20,8 (20,3)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	9,8	—	—	9,9 (11,1)	—	—
Totaal voor § 2		10,0	—	—	10,1 (11,3)	—	—
Totaal voor hoofdstuk I		32,4	—	—	30,9 (31,6)	—	—
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën		32,4	—	—	30,9 (31,6)	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnancerings op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DONNÉES (en millions de francs)

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES FINANCES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

1,7	—	1,7	—	—	1,6	—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre des Finances.	11.01
17,2	—	13,1	—	3,2	13,3	—	2,3	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.	11.02
18,9	—	14,8	—	3,2	14,9	—	2,3	Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens non durables et de services.									
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet	12.07
10,6	—	6,4	—	1,4	5,9	—	1,5	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
10,8	—	6,5	—	1,5	6,0	—	1,6	Totaux pour le § 2.	
29,7	—	21,3	—	4,7	20,9	—	3,9	Totaux pour le chapitre I.	
29,7	—	21,3	—	4,7	20,9	—	3,9	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Finances.	

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	1,7	—	—	0,4 (—)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	45,7	—	—	6,3 (—)	—	—
	Totalen voor § 1	47,4	—	—	6,7 (—)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	7,6	—	—	3,2 (—)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	—	—	—	0,5 (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	10,0	—	—	2,3 (—)	—	—
	Totalen voor § 2	17,6	—	—	6,0 (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	65,0	—	—	12,7 (—)	—	—
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	65,0	—	—	12,7 (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)		TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).							
1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		

SECTION 02.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES PENSIONS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Traitement et frais de représentation du Ministre 11.01
des Pensions.

0,5 — 0,5 — — 1,6 — —

Traitements et indemnités du personnel du 11.02
Cabinet.

10,8 — 8,0 — 6,3 20,1 — 6,8

11,3 — 8,5 — 6,3 21,7 — 6,8 Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

4,0 — 2,9 — 0,4 5,6 — 1,2 Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

0,1 — 0,1 — 0,1 — — 0,9 Frais de premier établissement du Cabinet . . . 12.07

4,7 — 4,5 — 2,8 9,2 — 4,4 Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19

8,8 — 7,5 — 3,3 14,8 — 6,5 Totaux pour le § 2.

20,1 — 16,0 — 9,6 36,5 — 13,3 Totaux pour le chapitre I.

20,1 — 16,0 — 9,6 36,5 — 13,3 Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabi-
net du Ministre des Pensions.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BEGROTING EN ADJUNCT
VOOR NATIONALE OPVOEDING
EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BEGROTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting	—	—	—	1,7 (1,8)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	—	—	—	52,0 (54,0)	—	—
Totaal voor § 1		—	—	—	53,7 (55,8)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	9,4 (13,4)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van de Kabinetten	—	—	—	22,5 (20,8)	—	—
Totaal voor § 2		—	—	—	31,9 (34,2)	—	—
Totaal voor hoofdstuk I		—	—	—	85,6 (90,0)	—	—

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting

85,6
(90,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)										TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)										
1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)						1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES										Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS														
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)												

SECTION 03.

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE
DU BUDGET ET ADJOINT
A L'EDUCATION NATIONALE
ET/OU DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU BUDGET.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

Traitement et frais de représentation du Ministre
du Budget et Adjoint à l'Education Natio- 11.01
nale et/ou du Vice-Premier Ministre et Mi-
nistre du Budget.

1,3 — 1,3 — — — — —

Traitements et indemnités du personnel des Ca- 11.02
binets.

37,1 — 22,3 — — — — —

Totaux pour le § 1.

38,4 — 23,6 — — — — —

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

7,3 — 3,1 — — — — —

Frais de premier établissement des Cabinets . . 12.07

— — — — — — — —

Frais de fonctionnement des Cabinets 12.19

14,5 — 11,5 — — — — —

Totaux pour le § 2.

21,8 — 14,6 — — — — —

Totaux pour le chapitre I.

60,2 — 38,2 — — — — —

Totaux pour la section 03. — Dépenses des Ca-
binets du Ministre du Budget et Adjoint à
l'Education Nationale et/ou du Vice-Premier
Ministre et Ministre du Budget.

60,2 — 38,2 — — — — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD
AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën	—	—	—	0,9 (—)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	13,5 (—)	—	—
Totaal voor § 1		—	—	—	14,4 (—)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	5,9 (—)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	—	—	—	1,6 (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	5,5 (—)	—	—
Totaal voor § 2		—	—	—	13,0 (—)	—	—
Totaal voor hoofdstuk I		—	—	—	27,4 (—)	—	—
Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën		—	—	—	27,4 (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TTTRES I ET II).

(En millions de francs)

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits non disso- ciés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1977 (16)		

**DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX FINANCES, ADJOINT
AU MINISTRE DES FINANCES.**

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Year	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997
1990	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997

[illegible]

Year	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
1990	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996

Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
--	--------------

Frais de premier établissement du Cabinet	12.07
--	--------------

Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19
---	--------------

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31.

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	21 844,0	—	—	20 062,8 (20 583,2)	—	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . .	575,1	—	—	532,5 (544,5)	—	—
11.05	Maatschappelijk dienstbetoon, enz.	64,8	—	—	60,0 (66,0)	—	—
11.10	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	1,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
11.11	Bijdrage van de Staat « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». — Perso- neelsuitgaven	2,0	—	—	1,8 (1,8)	—	—
Totalen voor § 1		22 486,9	—	—	20 658,0 (21 196,4)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . .	274,3	—	—	261,3 (262,9)	—	—
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uit- gaven voor energie — en uitgaven voor on- derhoud. Leveringen van goederen en dien- sten: bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departe- ment, beroepsopleiding, kledij en andere ad- ministratieve uitgaven	1 854,6	—	—	1 767,2 (1 784,9)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	279,3	—	—	279,3 (246,1)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	546,9	—	—	520,8 (520,8)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		

SECTION 31.

ADMINISTRATIONS ET SERVICES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens
et services.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

19 186,2	—	19 152,8	—	65,2	17 959,4	—	40,5	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
								Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat.	11.04
534,8	—	378,8	—	115,1	349,5	—	92,3		
63,0	—	57,0	—	5,6	52,5	—	8,4	Service social, etc.	11.05
								Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembour- geoise.	11.10
0,9	—	0,8	—	0,1	0,8	—	0,1		
								Intervention de l'Etat «Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion». — Dé- penses de personnel.	11.11
1,8	—	1,8	—	—	1,6	—	—		
19 786,7	—	19 591,2	—	186,0	18 363,8	—	141,3	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achats de biens non durables
et de services.

249,2	—	183,2	—	43,9	173,7	—	39,8	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
								Dépenses de consommation en rapport avec l'oc- cupation des locaux — à l'exclusion des dé- penses énergétiques — et dépenses d'entre- tien. Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dé- penses d'administration.	12.02
1 723,7	—	1 135,8	—	307,6	1 118,0	—	401,1		
287,2	—	189,2	—	51,9	186,3	—	66,8	Dépenses de consommation énergétique: ma- zout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03
488,0	—	401,5	—	56,5	374,6	—	60,5	Indemnités généralement quelconques au person- nel de l'Etat, etc.	12.05

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1 204,3	—	—	1 111,3 (1 226,2)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	53,7	—	—	53,6 (61,6)	—	—
	Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07	4 213,1	—	—	3 993,5 (4 102,5)	—	—
12.21	Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	—	—	—	27,5 (27,5)	—	—
12.22	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Ad- ministratie van de BTW Registratie en Do- meinen in de provinciën, enz.	6,0	—	—	3,0 (6,0)	—	—
12.24	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tus- senkomst van de Postcheckdienst, enz. . . .	89,1	—	—	75,0 (75,0)	—	—
12.25	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fis- cale zegels en de zegels « Amendes- Boeten »	60,0	—	—	54,8 (56,0)	—	—
12.28	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informa- tieverwerkende centra	384,3	—	—	332,2 (367,9)	—	—
12.32	Bijdrage in de kosten van het Instituut Admini- stratie-Universiteit, enz.	4,0	—	—	3,9 (4,0)	—	—
12.33	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskos- ten van de Nationale Kas van Beroepskre- diet te dekken, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.34	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskos- ten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz. .	1,0	—	—	0,5 (1,0)	—	—
	Totalen voor § 2	4 757,7	—	—	4 490,6 (4 640,1)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk I	27 244,6	—	—	25 148,6 (25 836,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)									TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (ARTICLES 12.01 à 12.34)								
1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES					Art.			
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS												
Op niet gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1978</i> (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1977</i> (16)	(17)							(18)		
1 073,4	—	838,3	—	42,4	947,0	—	64,6	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06								
104,1	—	39,0	—	40,3	38,3	—	36,9	Frais exceptionnels, etc.	12.07								
3 925,6	—	2 787,0	—	542,6	2 837,9	—	669,7	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.									
27,5	—	27,5	—	—	27,5	—	—	Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse Nationale des Pensions de Guerre.	12.21								
6,0	—	1,1	—	3,3	0,8	—	1,4	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.	12.22								
71,1	—	71,1	—	—	70,5	—	—	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux, etc.	12.24								
53,0	—	0,1	—	43,4	0,6	—	39,5	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25								
308,5	—	270,3	—	13,0	261,4	—	12,8	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information.	12.28								
3,9	—	—	—	2,9	2,8	—	5,4	Intervention dans les frais de l'Institut Adminis- tration-Université, etc.	12.32								
—	—	—	—	0,2	—	—	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse Nationale de Crédit professionnel, etc.	12.33								
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	12.34								
4 395,6	—	3 157,1	—	605,4	3 201,5	—	728,8	Totaux pour le § 2.									
24 182,3	—	22 748,3	—	791,4	21 565,3	—	870,1	Totaux pour le chapitre I.									

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Ant.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVEN.Terugbetalingen inzake overige
opbrengsten van het patrimonium.

28.01 Teruggaven door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen

22,0

—

—

16,0
(16,0)

—

—

Totalen voor hoofdstuk II

22,0

—

—

16,0
(16,0)

—

—

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Niet verdeeld.

30.01 Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz.

1,0

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Huur- en renteverlagende subsidies.

31.01 Voorzieningskrediet, enz. tot regeling van de financiële staatssamenkomst wegens schade veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz.

0,3

—

—

0,3
(0,3)

—

—

31.03 Voorzieningskrediet, enz. met het oog op het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen

—

—

—

(—)

—

—

Totalen voor de artikelen 31

0,3

—

—

0,3
(0,3)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)						TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II)				
1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)	
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)			

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISES.Remboursements en matière
d'autres produits du patrimoine.

Restitutions par l'Administration de la Taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc. en matière de domaines. 28.01

10,0 — 10,0 — — 10,3 — 0,1

10,0 — 10,0 — — 10,3 — 0,1

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Non ventilé.

Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc. 30.01

1,0 — 1,0 — 0,1 39,8 — —

Subventions réduisant les loyers
et les intérêts.

Crédit de prévision, etc. réglant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc. 31.01

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

Crédit de prévision, etc. en vue de la réparation des dommages causés aux biens privés par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965. 31.03

— — — — — — —

0,2 — 0,2 — — 0,2 — —

Totaux pour les articles 31.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Overige subsidies aan bedrijven.

32.01 Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever »	58,0	—	—	103,2 (103,2)	—	—
32.02 Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 p.c., enz.	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
32.03 Toelage aan het « Studiecetrum voor bank- en financieuzen »	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 32	60,1	—	—	105,3 (105,3)	—	—

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01 Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	4,2	—	—	4,8 (4,2)	—	—
33.02 Verliezen voortspruitend uit tekorten van de re-kenplichtigen, enz.	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
Totalen voor de artikelen 33	4,6	—	—	5,2 (4,6)	—	—

Inkomensoverdrachten
aan het buitenland.

34.01 Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	5,3	—	—	5,7 (5,7)	—	—
34.03 Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België	—	—	—	296,9 (79,0)	—	—
34.04 Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds	40,0	—	—	32,5 (40,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)				TABLEAU COMPLEMENTAIRE DES REVENUS				LIBELLES	Art.
1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979(3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978(3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten(4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
(17)								(17)	(18)

Autres subventions
aux entreprises.

101,5	—	82,0	—	6,3	75,0	—	15,1	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ».	32.01
1,1	—	0,6	—	0,5	0,6	—	0,4	Subvention à la Société nationale des Chemins de Fer belges, etc. à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c., etc.	32.02
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Subside au « centre d'études bancaires et financières ».	32.03
102,7	—	82,6	—	6,8	75,7	—	15,5	Totaux pour les articles 32.	
Transferts de revenus aux ménages.									
3,6	—	1,7	—	2,7	1,4	—	0,5	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	33.01
0,5	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Pertes résultant de déficits des comptes, etc.	33.02
4,1	—	1,9	—	2,8	1,5	—	0,6	Totaux pour les articles 33.	
Transferts de revenus à l'étranger.									
6,8	—	4,3	—	—	4,5	—	—	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.	34.01
125,3	—	70,0	—	14,5	70,0	—	53,1	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.	34.03
43,2	—	43,2	—	—	43,7	—	—	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds Monétaire International.	34.04

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
34.05	Bijdrage van België tot het Rentevergoedings- fonds van de Wereldbank	—	—	—	— (—)	—	—
34.06	Bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland, enz.	—	—	—	85,0 (85,0)	—	—
	Totalen voor de artikelen 34	45,3	—	—	420,1 (209,7)	—	—
	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven.						
38.01	Terugbetalingen inzake geschillen door de Admi- nistratie der Douane en Accijnzen	1,0	—	—	1,0 (2,0)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	112,3	—	—	532,9 (322,9)	—	—
	HOOFDSTUK IV.						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.						
41.01	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampen- schade	5,7	—	—	5,8 (5,8)	—	—
41.02	Aandeel in de functioneringskosten van het Na- tionaal Geografisch Instituut	51,2	—	—	50,2 (50,9)	—	—
41.03	Aanvullende bijdrage tot de financiering van de algemene begroting van de Europese ge- meenschappen	—	—	—	— (—)	—	—
41.04	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspen- sioenen	7,8	—	—	7,1 (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	64,7	—	—	63,1 (56,7)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (en millions de francs)

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
—	—	—	—	—	60,2	—	—	Contribution de la Belgique au Fonds de bonifi- cation d'intérêt de la Banque Mondiale.	34.05
80,7	—	80,7	—	—	—	—	—	Contribution spéciale de la Belgique à la Répu- blique d'Irlande, etc.	34.06
256,0	—	198,2	—	14,5	178,4	—	53,1	Totaux pour les articles 34.	
								Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises.	
2,0	—	0,2	—	0,1	0,3	—	0,1	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	38.01
366,0	—	284,1	—	24,3	295,9	—	69,3	Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE IV.									
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.									
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.									
5,3	—	2,5	—	0,2	5,0	—	1,5	Subside à la Caisse nationale des Calamités.	41.01
50,9	—	50,9	—	—	51,2	—	12,9	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.	41.02
—	—	—	—	—	9 318,0	—	—	Participation complémentaire au financement du budget général des Communautés euro- péennes.	41.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Subside à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre.	41.04
56,2	—	53,4	—	0,2	9 374,2	—	14,4	Totaux pour le chapitre IV.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01 Provisioneel krediet: index en sociale program- matic	232,3	—	—	507,0 (518,4)	—	—
Totalen voor de artikelen 01	232,3	—	—	507,0 (518,4)	—	—

Interne verrichtingen.

03.01 Registratierechten geheven op de vonnissen en arresten waarbij onwaardige burgers ver- oordeeld worden	—	—	—	— (—)	—	—
03.03 Terugbetaling, onder vorm van subsidie, van de wedden van het personeel van de Zelfstandi- ge Kas voor Oorlogsschade	—	—	—	— (—)	—	—
03.04 Terugbetaling aan het Ministerie van Landsver- dediging, van de wedden van het personeel gedetacheerd bij het Departement van Fi- nanciën	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 03	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01	232,3	—	—	507,0 (518,4)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Administraties en diensten	27 675,9	—	—	26 267,6 (26 750,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non disso- ciés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Crédit provisionnel: index et programmation 01.01
sociale.

— — — — — — — —

Totaux pour les articles 01.

— — — — — — — —

Opérations internes.

Droits d'enregistrement perçus sur les jugements 03.01
et arrêts condamnant des inciviques.

— — — — — — — —

Remboursement, à titre de subside, des traite- 03.03
ments du personnel de la Caisse autonome
des dommages de guerre.

— — — — — — — —

Remboursement au Ministère de la Défense Na- 03.04
tionale des traitements du personnel détaché
au Département des Finances.

— — — — — — — —

Totaux pour les articles 03.

— — — — — — — —

Totaux pour le chapitre 01.

— — — — — — — —

Totaux pour la section 31. — Administrations et
services.

24 614,5 — 23 095,8 — 815,9 31 245,7 — 953,9

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 32.

INTERDEPARTEMENTALE
PROVISIES.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten.)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten.

12.06 Huur van onroerende goederen van de verschil-
lende diensten van de Staat — — — — —
(—)

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.03 Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van
alle uitgaven verbonden aan de economische
en sociale toestand — — — — —

01.04 Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te
dekken voortvloeiend uit de sociale maat-
regelen ten gunste van de minst-bedeelden 1 000,0 — — — — —

Totalen voor hoofdstuk 01 1 000,0 — — — — —

Totalen voor sectie 32. — Interdepartementale
provincies 1 000,0 — — — — —

Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven van het
Ministerie van Financiën 28 773,3 — — — — —

—(5)
(—)

3 820,0
(2 320,0)

3 820,0
(2 320,0)

3 820,0
(2 320,0)

30 244,2
(29 192,1)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
(5) 2 525,1 miljoen zijn overgedragen van het vorige jaar krachtens een speciale beschikking.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)		TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)							
1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES 	

SECTION 32.

PROVISIONS
INTERDEPARTEMENTALES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services.)§ 2. Achat de biens non durables
et de services.Loyer des biens immobiliers des divers services 12.06
de l'Etat.

— — — — — — — —

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépen- 01.03
ses de toute nature liées à la situation écono-
mique et sociale.

— — — — — — — —

Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses 01.04
à résulter de mesures sociales en faveur des
moins favorisés.

— — — — — — — —

Totaux pour le chapitre 01.

— — — — — — — —

Totaux pour la section 32. — Provisions interdé-
partementales.

— — — — — — — —

Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes du
Ministère des Finances.

24 724,5 — 23 171,3 — 830,2 31 303,1 — 971,1

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.
(5) 2 525,1 millions sont reportés de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II.

KAPITAALUITGAVEN.

DEEL I.

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA

— — — — —

DEEL II.

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA.

SECTIE 01.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN FINANCIËN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,8	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,8	—	—	0,9 (0,9)	—	—
	Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Financiën	0,8	—	—	0,9 (0,9)	—	—

(1) tot(4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)

TITRE II.

DEPENSES DE CAPITAL.

PARTIE I.

CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU
PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

PARTIE II.

CREDITS QUI NE SONT PAS
DESTINES A LA
REALISATION DU
PROGRAMME D'INVESTISSEMENT.

SECTION 01.

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES FINANCES.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens
meubles durables.

0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Totaux pour le chapitre VII.	
0,2	—	0,2	—	0,1	0,1	—	0,1	Totaux pour la section 01. — Dépenses de Cabi- net du Ministre des Finances.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	0,7	—	—	1,3 (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,7	—	—	1,3 (—)	—	—
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	0,7	—	—	1,3 (—)	—	—

SECTIE 03.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN BEGROTING EN ADJUNCT
VOOR NATIONALE OPVOEDING
EN/OF VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BEGROTING.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

74.01	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	—	—	—	1,0 (0,8)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	1,0 (0,8)	—	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting en Adjunct voor Nationale Opvoeding en/of van de Vice- Eerste Minister en Minister van Begroting	—	—	—	1,0 (0,8)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11.

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD
AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	4,3 (—)	—	—
Totale voor hoofdstuk VII		—	—	—	4,3 (—)	—	—
Totale voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toege- voegd aan de Minister van Financiën		—	—	—	4,3 (—)	—	—

SECTIE 31.

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten
aan bedrijven.

Terugbetaling van indirecte belastingen.

51.02	Dekking van de betaling der schuldbrieven (art. 99, Wetboek BTW)	—	—	—	— (—)	—	—
Totale voor de artikelen 51		—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot(4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Vermogensoverdrachten
aan gezinnen.52.03 Betaling door België voor rekening van de geal-
lieerden van de « claims », enz.— — — — —
(—)Vermogensoverdrachten
van bedrijven.56.01 Dekking van terugbetaling door de Nationale
Bank van de biljetten waarvan de tegen-
waarde aan de Staat werd gestort, enz. . . .15,0 — — — 16,0
(16,0)Terugbetalingen
van vermogensheffingen.57.01 Verlies voortspruitend uit de verkoop van de ef-
fecten aan de Staat afgegeven tot betaling
van successierechten0,2 — — — 0,2
(0,2)Totalen voor hoofdstuk V 15,2 — — — 16,2
(16,2)

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter.61.01 Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor
Rampenschade962,0 — — — 1 044,0
(1 044,0)61.04 Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongo-
lees Fonds voor delging en beheer met het
oog op de vergoeding van schade die Bel-
gische onderdanen geleden hebben bij de
overgang van de Democratische Republiek
Kongo tot de onafhankelijkheid, enz.5,0 — — — 5,0
(5,0)

(1) tot (4): De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

TABEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES ET 17)

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)

Transferts de capitaux
aux ménages.

Paiement par la Belgique pour le compte des al- 52.03
liés, de « claims », etc.

— — — — — 0,1 — —

Transferts de capitaux
des entreprises.

Couverture du remboursement par la Banque 56.01
nationale de billets dont la contrevaletur a
été versée à l'Etat, etc.

16,0 — 4,6 — 5,4 7,5 — 7,0

Remboursements en matière
d'impôt sur le patrimoine.

Perte résultant de la réalisation des titres remis à 57.01
l'Etat en paiement des droits de succession.

— — — — — — — —

16,0 — 4,6 — 5,4 7,6 — 7,0

Totaux pour le chapitre V.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions
sans caractère d'entreprises.

Dotation à verser à la Caisse nationale des Cala- 61.01
mités.

890,4 — 890,4 — — 857,5 — 84,0

Acquisition d'obligations du Fonds belgo- 61.04
congolais de gestion et d'amortissement en
vue de l'indemnisation des dommages causés
aux sujets belges lors de l'accession de la
République démocratique du Congo à l'in-
dépendance, etc.

— — — — — — — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.05	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen	600,0	—	—	700,0 (800,0)	—	—
61.06	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie: indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleve debiteuren	718,0	—	—	500,0 (800,0)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VI		2 285,0	—	—	2 249,0 (2 649,0)	—	—
HOOFDSTUK VII.							
INVESTERINGEN (CIVIEL).							
Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.							
71.01	Uitgaven betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed, enz.	—	10,0	10,0	—	10,0 (10,0)	10,0 (10,0)
71.02	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen, enz.	—	—	—	—	— (—)	— (—)
71.03	Uitgaven betreffende de wederinkoop door de Staat van 600 woningen uit het Shapedorp te Casteau, enz.	—	—	—	—	— (—)	— (—)
71.04	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand	—	10,0	10,0	—	10,0 (10,0)	10,0 (10,0)
Totalen voor de artikelen 71		—	20,0	20,0	—	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.							
72.01	Oprichting en inrichting van dienstgebouwen en administratieve centra	—	—	—	—	— (—)	— (—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)				TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (Titres 1 et 2)					
1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		

734,1	—	734,1	—	—	617,2	—	—	Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties oc- troquées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.	61.05
400,0	—	400,0	—	—	722,0	—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale: substitution aux débiteurs défaillants.	61.06
2 024,5	—	2 024,5	—	—	2 196,7	—	84,0	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays.

—	37,7	—	17,4	—	—	43,9	—	Dépenses relatives aux saisies-exécutions im- bilières, etc.	71.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Remembrement et échanges de biens domaniaux, etc.	71.02
—	—	—	—	—	—	0,1	—	Dépenses relatives au rachat par l'Etat de 600 logements du Shape-Village à Casteau, etc.	71.03
—	10,0	—	—	—	—	—	—	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concor- dat avec abandon d'actif.	71.04
—	47,7	—	17,4	—	—	44,0	—	Totaux pour les articles 71.	

Construction de bâtiments
dans le pays.Construction et aménagement d'immeubles et de
centres administratifs.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Aankoop van duurzame
roerende goederen.

74.01 Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	205,0	—	—	199,4 (184,4)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII	205,0	20,0	20,0	199,4 (184,4)	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGEN.Kredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven.

81.01 Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappij voor volkswoningen erkend door de Natio- nale Maatschappij voor de Huisvesting . .	0,5	—	—	0,5 (0,5)	—	—
81.02 Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij . .	0,1	—	—	— (—)	—	—
81.03 Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaat- schappij	667,5	—	—	1 000,0 (1 000,0)	—	—
81.04 Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor beroeps- krediet	100,0	—	—	100,0 (100,0)	—	—
81.09 Toekenning aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat	—	—	—	1 000,0 (1 000,0)	—	—
Totalen voor de artikelen 81	768,1	—	—	2 100,5 (2 100,5)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)

TABIEAU COMPARATIF DES DONNÉES (en millions de francs)

1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1979 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	— Sur crédits non dissociés 1978 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
								(17)	(18)

Achats de biens meubles
durables.

184,1	—	77,1	—	85,4	70,2	—	92,6	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
184,1	47,7	77,1	17,4	85,4	70,2	44,0	92,6	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS.Octrois de crédits et participations
aux entreprises.

0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Loge- ment.	81.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Participation de l'Etat dans la formation du capi- tal des sociétés locales ou régionales de pe- tite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.	81.02
1 000,0	—	—	—	—	841,3	—	—	Participation de l'Etat au fonds social de la So- ciété nationale d'Investissement.	81.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.	81.04
1 939,5	—	1 939,5	—	—	1 919,0	—	—	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge.	81.09
2 939,7	—	1 939,6	—	—	2 760,3	—	—	Totaux pour les articles 81.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux)(1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Kredietverleningen aan gezinnen.

82.01 Toelage aan verenigingen van personeelsleden
van het Departement voor het aanleggen
van sport- en ontspanningscentra

2,2 — — 2,2
(2,2) — —

Kredietverleningen aan
en deelnemingen in het buitenland.

83.01 Lidmaatschap in de Internationale ontwikke-
lingsassociatie

— — — 1 914,6
(2 125,0) — —

83.02 Leningen aan vreemde Staten 3 225,0

3 225,0 — —
(3 500,0)

83.03 Deel in de financiering van de door de Europese
Investeringsbank aan Turkije toegestane le-
ningen

— — — — — —

83.04 Inschrijving op de verhoging van de quota van
het IMF

— — — — — —
(—)

83.05 Inschrijving op het kapitaal van de Aziatische
Ontwikkelingsbank 20,6

20,6 — —
(20,6)

83.06 Inschrijving van België op de tweede verhoging
van het kapitaal van de Europese Inves-
teringsbank 222,9

222,9 — —
(222,9)

83.09 Toetreding en bijdrage van België tot het Afri-
kaans Ontwikkelingsfonds 144,0

144,0 — —
(144,0)

83.10 Inschrijving van België op het kapitaal van de In-
teramerikaanse Ontwikkelingsbank en bij-
drage tot het Fonds van Bijzondere Verrich-
tingen 145,0

145,0 — —
(145,0)

83.11 Bijdrage van België tot het Aziatisch ontwikke-
lingsfonds 141,7

141,7 — —
(141,7)

83.12 Opvraagbaar deel van de inschrijving van België
in de verhoging van het kapitaal van de In-
ternationale Bank voor Wederopbouw en
Ontwikkeling 636,5

—
(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs)										TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).										
1979 (verwezenlijkingen) (réalisations)						1978 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES										Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS														
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)	(17)	(18)											

Octrois de crédits aux ménages.

Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs. 82.01

2,2 — 2,2 — — 2,2 — —

Octrois de crédits et participations à l'étranger.

Affiliation à l'Association internationale de Développement. 83.01

1 527,4 — 1 527,4 — — 3 054,7 — —

Prêts à des Etats étrangers. 83.02

2 725,0 — 2 725,0 — — 900,0 — —

Part dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie. 83.03

65,3 — 65,3 — — 65,7 — —

Souscription à l'augmentation des quotes-parts au FMI. 83.04

— — — — — 9 662,0 — —

Souscription au capital de la Banque asiatique de Développement. 83.05

— — — — — — — —

Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la banque européenne d'Investissements. 83.06

4,2 — 4,2 — — — — —

Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de Développement. 83.09

— — — — — 89,7 — —

Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales. 83.10

— — — — — 156,2 — —

Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement. 83.11

— — — — — 84,4 — —

Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement. 83.12

— — — — — 676,3 — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1981 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1980 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.13	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij	72,0	—	—	78,7 (78,7)	—	—
83.14	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank	53,0	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor de artikelen 83	4 660,7	—	—	5 892,5 (6 377,9)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VIII	5 431,0	—	—	7 995,2 (8 480,6)	—	—
	Totalen voor sectie 31. — Administraties en Diensten	7 936,2	20,0	20,0	10 459,8 (11 330,2)	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)
	Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën	7 937,7	20,0	20,0	10 467,3 (11 331,9)	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)
	ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (TITEL I + II)	36 711,0	20,0	20,0	40 711,5 (40 524,0)	20,0 (20,0)	20,0 (20,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1979 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1978 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés(3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1979 (3) — Sur crédits non dissociés 1979(3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1978 — Sur crédits non dissociés reportés de 1978 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1978 (3) — Sur crédits non dissociés 1978(3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés(4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1977 — Sur crédits non dissociés reportés de 1977 (16)		
65,7	—	65,7	—	—	74,6	—	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière internationale.	83.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de développement.	83.14
4 387,6	—	4 387,6	—	—	14 763,6	—	—	Totaux pour les articles 83.	
7 329,5	—	6 329,4	—	—	17 526,1	—	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
9 554,1	47,7	8 435,6	17,4	90,8	19 800,6	44,0	183,6	Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.	
9 555,8	47,7	8 437,1	17,4	90,9	19 800,8	44,0	185,6	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances.	
34 280,3	47,7	31 608,4	17,4	921,1	51 103,9	44,0	1 156,7	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES (TITRES I + II).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN.

TABLEAUX RECAPITULATIFS.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	28 773,3	30 244,2 (29 192,1)	24 724,5	32 311,1	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	7 957,7	10 487,3 (11 351,9)	9 603,5	19 962,9	Dépenses de capital.
Totaal	36 731,0	40 731,5 (40 544,0)	34 328,0	52 274,0	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	69,0	74,1	22,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	1,5	3,1	4,1	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs)

	1981	1980	1979	1978	
Lopende uitgaven	28 773,3	30 244,2 (29 192,1)	24 001,5	32 274,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	7 957,7	10 487,3 (11 351,9)	8 545,4	20 030,4	Dépenses de capital.
Totaal	36 731,0	40 731,5 (40 544,0)	32 546,9	52 304,6	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	69,0	74,1	22,5	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	1,5	3,1	4,1	Dépenses de capital.